BON DIA Aruba

Diahuebs, 5 di October, 2006 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,25 Florin

Den caso lamentabel cu a conmovi comunidad

Pareha Mericano a hoga na Baby Beach

Lesa pagina 3.

Atraco team ta investigando caso hopi straño aki

Atracado lo a tira taxista den lomba na Paradijs

Despues di un dia tira e taxista ta pidi asistencia

Lesa pagina 2.

Oficinanan di DIMAS ta muda pa Oranjestad

Lesa pagina 6.

Segun Presidente di Aruba Lions, e ta un prueba cu presion social na Aruba ta grandi

Rubianonan cu no por paga nan awa y coriente awor ta pidiendo Aruba Lions pa subsidio

E peticion aki a surpasa peticion pa paña y combestibel cu ta un custumber

Lesa pagina 7

Bisiñanan atento na Seroe Blanco a notifica Polis

Tres sospechoso di ladronicia deteni



ORANJESTAD – Bisiña atento a evita cu ladronnan a horta for di un cas na Seroe Blanco. Polis a logra detene tres sospechoso y hasta a hiba un auto warda di Polis. Bisiñanan a mira e auto aki ta circula for di tempran dilanti e cas y nan a duna Polis tur informacion cu a facilita e investigacion. Lesa pagina 2.





Atraco team ta investigando caso hopi straño aki

Atracado lo a tira taxista den lomba na Paradijs

Despues di un dia tira e taxista ta pidi asistencia

ORANJESTAD – Ayera 12.30 di marduga, Polis y Ambulance ta bay na un cas na Paradijs 13G, caminda un taxista Curasoleño R.A.(47) a wordo tira cu un arma di candela.

Na e cas e agentenan ta papia cu R.A., kende tabatin un herida di bala na su lomba. E homber a entrega e agentenan di Polis dos huls di bala cayente Caliber 32, cu lo ta procedente di e arma cu un atracado a tir'e un dia anterior.

Segun R.A., diamars den careda di 2'or di marduga ora e tabata pafo na su cas na Paradijs, un homber lo a sali for di mondi cu un arma di candela y a orden'e pa bay den su taxi.
E supuesto atracado lo a subi patras den e taxi mientras cu R.A. a bay tras di stuur. E atracado a pidi'e pa placa. Segun R.A., el a bisa e atracado cu e no tin placa y a purba sali pura for di e taxi. E momento ei segun R.A., e atracado a los tironan riba dje y un tiro a alcanse na su lomba.

Mirando e seriedad di e caso, e agentenan a notifica e team di atraco pa presenta na e cas pa mas investigacion. E agentenan a pidi R.A. e camisa cu e tabatin bisti pa investigacion. R.A. a bisa e agentenan cu el a laba e camisa. Ta asina cu el a wordo transporta cu Ambulance pa hospital caminda el a keda interna pa haya tratamento medico. Mientrastanto e atraco team ta investigando e caso hopi straño aki.

Bisiñanan atento na Seroe Blanco a notifica Polis

Tres sospechoso di ladronicia deteni





ORANJESTAD – Ayera merdia 2'or, Polis a bay cu urgencia na e cas Seroe Blanco 21, caminda bisiñanan a mira ladronnan drenta den e cas.

E patruya di Polis cu a presenta na e cas a constata cu tin hende den e cas y cu nan ta purba sali pero Polis tin nan bon changa. E patruya a pidi asistencia di mas patruya ya cu ta mas cu un persona tin den e cas. Den un frega di wowo diferente patruya, hasta patruya motoriza a presenta na Seroe Blanco, caminda a logra detene un di e sospechosonan den bicindario di Imelda Kleuterschool.

E sospechoso aki a wordo haya cu dos cellular y dos holoshi cu ta procedente di e cas. Siguiendo cu e investigacion a bin resulta cu durante dia tabatin un Hyundai Getz geel ta blo pasa dilanti di e cas y cu den oranan di merdia, for di e mesun vehiculo aki hendenan lo a baha. E number di e auto ta A-14592 y a cuminsa un buskeda riba e auto aki.

Ta asina cu mientras cu Polis tabata transporta e sospechoso pa warda di Polis na Playa, su cellular ta ring y Polis a scucha con un muhe ta puntra, unda nan ta. Na e cas na Seroe Blanco, e doño a presenta y a entrega keho di ladronicia for di su cas.
Pa mas o menos 3.10 di atardi, un patruya motoriza a notifica Central di Polis cu a mira e Hyundai na Seru Thijshi. E patruya a logra para e auto y no a dura mucho cu diferente patruya a presenta na e sitio pa duna un man. Den e auto tabatin dos persona y un di nan ta cuadra cu e descripcion cu Polis a duna di un di esnan cu lo tabata den e cas pero cu a logra baha na awa.

Ta asina cu Polis a detene e dos personanan den e auto y a hiba e auto warda di Polis. Tur tres persona a keda deteni como sospechoso di ladronicia.

Aki ta mira e importancia pa tin bisiñanan atento. Hopi biaha ta ora hendenan ta sali pa bay traha, ladronnan ta probecha di e oportunidad cu no tin ningun hende na cas. Si tin bisiñanan atento, asina mira auto sospechoso y movecionnan sospechoso na cas di bisiña, notifica Polis di biaha. Bon Dia Aruba ta felicita Polis cu e tremendo trabou cu den un forma relampago a detene e sospechosonan.







Pareha Mericano a hoga na Baby Beach



ORANJESTAD – Ayera atardi a sosode un lamentabel tragedia na Baby Beach, caminda un pareha Mericano hospedando na un hotel high rise a hoga.

Tabata 3'or di atardi ora cu asistencia di Polis y Ambulance a wordo pidi cu urgencia na Baby Beach pa un pareha cu a confronta problema den lama.

Ta asina cu ora e patruya di Polis a yega na e sitio, ya caba e dos personanan a wordo saca for di lama, caminda algun persona tabata traha cu e turista dama kende tabata den un situacion critico. E turista homber no tabata duna señal di bida.

Loke e agentenan por a compronde for di e personanan na beach, cu e homber na dado momento lo a haya problema den lama. E tabata haci como sifuera cu e lo a haya un atake. E muhe di inmediato a bula den awa y a landa bay serca su casa pa asina yud'e. Lamentablemente e señora tambe a hay'e den problema ya cu e homber a gar'e tene y nan tur dos a bay fondo.

Inmediatamente dos persona a bula den lama pa brinda ayudo. Mirando e situacion reinante, nan a logra gara e muhe y hib'e canto, mientras cu otro personanan a bula den lama pa bay yuda e homber.

Lamentablemente e homber no tabata duna señal di bida ora cu e personanan a yega pa yud'e. E señora a wordo hiba canto caminda e hendenan a keda traha cun'e te ora cu e personal di Ambulance a presenta na e sitio, pero lamentablemente no por a haci nada mas pa reanima e señora. Pa 4.05 di atardi, dokter a constata morto di e pareha. Den un entrevista cu e vocero di Polis, el a duna di conoce cu e homber ta D.J.(28) di Merca pero e momento ei ainda no tabata conoci nomber di e señora. Ta di lamenta cu un pareha hoben ta perde nan bida di e forma aki.



E aña aki lo expande nan accion

Aruba Lions lo drenta varios districto/ barrio pa duna chens pa hende por yega duna sanger

Mirando cu tin un necsidad grandi pa un cantidad di donor

ORANJESTAD – Aruba Bloedbank mester di donor pa sanger. E proyecto di bloedbank di Aruba Lions ta cla pa tuma lugar dentro di poco. E biaha aki ta bai ataca e proyecto aki diferente segun presidente di Aruba Lions, esta Omar Tromp unda cu lo bai haciele na varios barrio pa asina duna mas hende e chens pa yega na e sitio unda cu nan por bira donante di sanger.

E intencion ta pa haciele un dia na Santa Cruz, un dia na Playa y otro na San Nicolas. No por anuncia e fechanan ainda ya cu esaki ta den deliberacion pa confirma e lugarnan na cual esaki tin cu tuma lugar.

No solamente por duna sanger, pero mes momento por haci chekeo di sucu, cholesterol y presion. Pa cada persona cu bin como donador, tin dos prueba ta wordo tuma di sanger, y ta test esaki. Despues di un periodo specifico di checkeo e persona aki ta wordo avisa cu e por bira un donor di sanger.

Segun Tromp, e interes den comunidad tabatin grandi semper. Un grupo chikito di persona semper tabata reacciona pa cu e peticion di bira donor tambe. Pero semper mester di mas. E anja aki como tal kier haci mas esfuerso y como tal ta duna mas chens door di bai na 3 diferente barrio/ districto pa asina haci mas facil pa hendenan bin duna sanger.

Mas trahado di Valero atraca

SAN NICOLAS—Dialuna pa 11.30 mainta un homber Mericano, biba na Seroe Colorado, ta bai warda di San Nicolas y ta duna keho di atraco. E ta bisa cu pa 1. di madruga, el a wordo atraca pa sinco homber mayoria di nan choller. El a reconoce uno cu ta laba auto na haltura di BSL Laundry, Polisnan a tuma su keho.

Mucha ta bira nervioso pa morto di su tata

ORANJESTAD—Diabierna pa 11 di anochi, polisnan ta bai den J. de Witstraat paun problema. Einan polisnan ta papia cu e mama M.M. di 39 aña naci na Venezuela, kende ta bisa cu e tin problema cu su yiu homber di 8 aña. E mama ta bisa cu e mucha ta mala mucha y no ta tende di dje. E ta bisa cu e mucha a lanta di remate y hasta a coi un cuchiu y agredi su ruman. E mama a kita e cuchiu for di dje. E mama a bisa polisnan cu su casa a fayece dies'or di mainta. E mucha ta bisa polisnan cu e hendenan den cas no ta stime y e kier muri. Polis a papia cune y a calme. Un bisiña a bisa polis cu e mama ta maltrate.Polis a papia cu e mama, kende ta desmenti y ta bisa cu e ta cria su yiu bon.



Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc. No. 033266.8

DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.

GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro

ASST. HEFE DE BUREAU
Oscar Vidal

CORDINADOR EHECUTIVO
Benjamin Romero

REDACCION
Margarita Els
Keven Van Ommeren
Annalisa Gerterkamp
Genevieve Garcia
E-mail noticia@bondia.com

REDACTOR EHECUTIVO
Tito Lacle

REDACTOR INVESTIGATIVO
Delma Arends

PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa

REDACTOR DEPORTIVO
Harold Farro
(Redactor Ehecutivo)
Richard Brooks
Andres Krozendijk
deporte@bondia.com

COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk

INTERNACIONAL
Mariano Heyden
Margarita Els
(Antiyas)
(Bonaire)

FOTOGRAFO
Debbie Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia

REPORTERO
Ludwig Hermans

ELECTRONIC PAGINATION
Gladys Palomino
Dina Maria
Michel Mejia

AVISO Y BENTA
Marijke Croes-Luidens
Wendy Wanopa
Elly Erasmus
Email:aviso@bondia.com

ARTE GRAFICO
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)

ADMINSTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Trina Maduro
Mariella Carrera
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
Natasha Ramos

COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen

PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre

PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt

RECEPCIONISTA
Mariela Carrera

AGENCIA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters

AFILIACION
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat 22
Telefon 582-7800 / Fax: 582-7044
Email Adres:
noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contendio por wordo reproduci sin permiso di Editor.
Www.bondia.com

Editorial

Dialogo cu contenido na orden di dia

Ordo di Abogado recientemente a mustra cu dialogonan cu contenido riba asuntonan di gobernacion y politico, cada bes ta birando menos.

Nan ta constata cu mesora ta punta dede riba un color politico of un agente politico cu demasiado frecuencia y den e discusionnan aki, nan ta lanta duda den integridad di esnan envolvi. Esnan cu duna critica riba un asunto y hasta sin nan no duna, ta wordo hinca mesora den un hokki politico y segun Ordo di Abogado, e trato aki ta masha demotivante.

Practicamente ya no por papia di critica constructivo y segun e Ordo di Abogado den cierto sentido no tin motibo pa critica algo, ya cu e critica aki no ta ser tuma na serio y ta wordo ridiculiza sin cu tin mester.

E comportacion aki, ta algo cu no ta sirbi interes di democracia na Aruba segun e Ordo di Abogado. Pa por yega na discusion pa decisionnan responsabel y balanza den gobernacion, dialogo cu contenido riba un bon nivel, ta sumamente necesario.

Mas cla Ordo di Abogado no por a expresa su mes, ya cu en realidad dialogonan riba asuntonan gubernamental, a ser transforma den un guera di palabra y di insulto hamas bisto riba nos isla.

Ya no tin consideracion mas di kico ta ser bisa y con ta bisa esaki y enberdad, esnan cu tin critica ta wordo difama, insulta y degrada di tal forma, cu practicamente ta elimina e persona of instancia aki, como critico di un maneho.

No por bisa nada, y enberdad no por keda sin bisa nada ya cu mesora bo ta wordo liga cu of contra di un organizacion politico of gubernamental.

Ta lanta e pregunta e ora riba e ponencia di Ordo di Abogado, esta "na unda tin cu cuminza? Kende tin cu duna ehempel y con tin cu haci esaki."

En realidad henter e polarizacion aki, cu tur respet pa tur hende, a inicia den e arena politico, caminda lidernan politico a dicidi di tuma un rumbo diferente na loke enberdad Ordo di Abogado ta referi como "dialogo cu contenido."

No ta discuti riba contenido di maneho, riba efectividad di un plan di maneho, pero e discusion politico ta basa su mes riba destruccion di integridad di un rival politico.

Hecho ta keda cu desde introduccion di Status Aparte, e nivel politico a decai, caminda e lucha pa alcanza poder gubernamental ya no ta basa riba contenido di un plan di maneho, pero riba puntonan manera "corrupcion of ladronicia." Ta prefera di perde tempo valioso, inverti miles y miles di fondo den investigacion pa ataca integridad di un rival politico, na usa e tempo y placa valioso aki pa sirbi interes general di e pais.

Esnan cu ta tribi di lanza nan voz critico riba maneho di e pais, ta ser tilda como enemigo di e pais, mientras cu tur loke e instancia of ciudadano aki a haci, ta di duna su cooperacion na drecha un situacion cu na su opinion, no ta bon.

Esey ta su derecho y ta su obligacion, e tin cu haci esey den un sistema democratico ya cu kedando keto riba cosnan cu no ta bon, bo ta bira complice di e asunto aki y den un pais democrativo y progresivo manera Aruba, ta necesario pa scucha voznan critico pa alerta esnan responsabel di e rumbo incoreto cu nan ta siguiendo.

Sinembargo pa pone cosnan bek den perspectiva, pa promove positivismo den nos comunidad, den nos sistema di gobernacion y politico, ta rekeri un responsabilidad mas grandi di nos propio lidernan politico.

Hendenan cu a eligi, a base di nan derecho democratico, di asumi un responsabilidad grandi como representante di pueblo, y nan ta converti nan mes den lider di nos pueblo. Lidernan cu tin cu duna e mihor ehempel di mustra pueblo e caminda corecto, y caminda di respet, e caminda di decencia.

Na ora cu lidernan di e pais faya, cu nan no ta consciente mas di nan responsabilidad y ta converti institucionnan respetuoso manera esun politico, esun parlamentario y esun gubernamental, den centronan di wega politico destructivo, nan ta dunando henter e pais e peor ehempel cu por tin y e negativismo e ora ta plama manera un cancer maligno den henter comunidad.

Gobernacion di pais Aruba tin cu tuma un direccion nobo, un direccion mas positivo y cualkier diferencia politico cu por tin entre partidonan politico, e diferencia aki tin cu ser atendi den e forma adecuado, respetuoso y ehemplar pa comunidad wordo educa den e forma corecto.

Pero cual partido lo cuminza cu e proceso di recuperacion aki? Kende lo lanta para y duna politica di nos pais un cara nobo? Un cara mas positivo, mas directo y mas al caso?

E momento a yega pa politiconan cuminza realize con e degeneracion politico a infiltra den tur nivel di nos sociedad y cuanto negativismo el a plama den tur sector.

Ordo di Abogado a tribi di bin dilanti y señala esaki y ta keda nan esnan concerni pa realiza cu nan responsabilidad ta bai mucho mas leu cu solamente nan interesa politico.

Comentario

Ley di choller nunca a surti efecto y comunidad ta paga e prijs

Un cantidad di cara nobo den centro di Oranjestad, figuranan nobo den e colonia di adictonan, cu ta sigui aumenta dia pa dia sin solucion na bista.

Cu e centro situa den centro di Oranjestad, loke antes tabata ex Hotel Central, no a alivia e situacion ningun momento pero al contrario, a percura pa mas presion riba comunidad.

E control necesario, ehecucion di un programa pa yuda e adictonan no ta surtiendo efecto y mas y mas cholerna ta birando un problema insoportabel pa comunidad.

No tin cambio y cu destruccion di e cas di choller den John G. Emanstraat algun luna atras, a crea un situacion caminda cholernan a busca otro sitionan pa biba y drumi, y algun ta haci esaki riba caminda publico, riba acera of tira stupi di cualkier negoshi den Oranjestad.

No tin presion riba cholernan cambia, nan ta sigui biba nan sistema di bida, esun cu nan kier, ya cu sociedad, of mihor bisa autoridadnan, ta aceptando e situacionnan aki.

No tin un maneho, no tin un sistema pa lucha contra di e situacion social aki cu ta bayendo dia pa dia for di man.

E ley di curatela, caminda lo a forza adictonan sigui un programa di rehabilitacion, nunca a wordo implemente y e famoso lista di cholernan designa cu number como esnan di mas peligroso, tampoco nunca a ser ehecuta y e problema ta sigui crece y ta solamente comunidad ta lucha contra di e presion increibel aki.

AZV ta tuma dos cardiologo Hulandes den servicio pa remplasa dr. Lacle y dr. Suyverkropp

ORANJESTAD – Gerencia Organo Ehecutivo AZV a duna di conoce na Bon Dia Aruba cu e hecho cu un par di cardiologo entrante 1 di Januari 2007 lo no duna cuido cardiologico na Aruba ta un consecuencia di un proceso cu Organo Ehecutivo AZV for di 2003 a start cu e intencion pa mantene e calidad di cardiologia como tambe pa garantisa e continuidad di cuido cardiologico.

Señor Blume a resulta, despues di un investigacion haci pa Inspeccion di Salud Publico, como un dokter calificablemente insuficiente cualifica.

Señor Suyverkropp pa añanan largo tabata traha 'part-time' como cardiologo na Aruba como tambe na Corsow sin cu tabata tin continuidad den su dunamento di servicio ("dienstverlening").
Den cardiologia continuidad ta sumamente importante. E contract di dokter Laclé cu pa fin di aña ta termina, lo no wordo renoba entrante 1 di januari 2007 pa motibo di confiansa cu a wordo viola.

Organo Ehecutivo AZV a tuma dos cardiologo den servicio pa asina continua y garantisa, hunto cu e actual cardiologo, cardiologia na Aruba. Den e planificacion aki a tene cuenta tambe cu e hecho cu un yiu di tera lo regresa Aruba den fin di 2008 pa asina re-remplasa un di e dos cardiologonan Hulandes.

Muhe ta cana cobra placa pa Casa Cuna sin permit





ORANJESTAD—Dialuna pa 4.30 di atardi, polisnan ta bai na un Mall na L.G. Smith Blvd, naunda lo tin un muhe ta cana pidi placa pa donacion pa Casa Cuna. Segun Centrale Post a bisa polisnan cu e campaña pa recauda fondo a termina caba. Na yegada polisnan ta papia cu e manager di e luga, kende ta duna polisnan un foto di e señora cu a bai einan, pa pidi placa.

Oficinanan di DIMAS ta muda pa Oranjestad

ORANJESTAD -- Tur dos e oficinanan di DIMAS lo ta mudando pa un localidad nobo situa na Wilhelminastraat 11-12 na Playa, pues tanto e oficina na San Nicolas como esun na Tanki Flip. E mudamento aki lo tuma lugar entre 6 pa 20 di October 2006.

DIMAS San Nicolas

Durante e mudamento e oficina na San Nicolas lo keda habri pa publico pa entrega di peticion pa permiso di dia 9 pa 12 di October 2006. Pa buscamento di permiso cu ta cla, DIMAS San Nicolas lo ta habri te cu dia 19 di October 2006. Riba dia 6 di October 2006, nos lo ta mudando y lo ta completamente sera pa publico.

DIMAS Tanki Flip

DIMAS Tanki Flip lo sigui ta habri pa publico te cu dia 12 di October 2006. E oficina aki lo sera definitivamente riba 13 di October, despues di cual nan tambe lo muda pa e oficina nobo.

Seccion di visa na Tanki Flip lo ta disponibel te cu dia 19 di October 2006, solamente pa casonan di urgencia di prolongacion di estadia turistico, por ehempel den caso cu no por viaha a causa di enfermedad, tratamento medico of entiero. No tin posibilidad pa haci peticion pa declaracion di garantia (garantieverklaring).

MUDAMENTO

Entre dianan 16 te cu 20 di October 2006, DIMAS (na su localidad nobo) lo ta sera completamente pa publico relaciona cu e mudamento.

Riba 23 di October 2006 DIMAS lo ta habri pa publico atrobe pa tur su servicionan, pues cuestionnan di permiso di estadia, visa y naturalisacion. Durante e periodo benidero nos lo ta informando tocante nos oficina nobo, na unda exactamente e ta situa, e orarionan di apertura, proceduranan nobo y cualkier otro cambio cu por tin.

Homber cu a bai keur auto horta a keda deteni

ORANJESTAD— Dialuna 9.0r di mainta, polisnan a bai na oficina di Keuringslokaal pa un persona cu supuestamente a bin keur un auto horta. Na e sitio polisnan ta Haya informcion cu un persona masculino a bin na e luga pa keur un auto cu ta probablemente horta. E trahadornan di e luga a keda tene bezig, y a yama polis, dor cu nan tabata sospecha cu e auto tabata horta. E motibo ta cu e homber ta bisa cu e auto ta di aña 1993, mientras cu e auto ta di aña 1992. Polisnan a haci un investigacion y a resulta cu auto Toyota Tercel color Beige 1992, tabata horta. Polisnan a detene e sospechoso F.D d/l C di 58 aña, naci na Santo Domingo. E auto tambe a keda confisca.

Segun Presidente di Aruba Lions, e ta un prueba cu presion social na Aruba ta grandi

Rubianonan cu no por paga nan awa y coriente awor ta pidiendo Aruba Lions pa subsidio

E peticion aki a surpasa peticion pa paña y combestibel cu ta un custumber

ORANJESTAD – E problema social na Aruba ta creciendo den un forma alarmante. Si antes tabata drenta peticion di famianan den necesidad pa articulonan di prome necesidad durante fin di anja, awor e peticion su direccion a cambia pa enbes di combestibel, pidi subsidio pa por paga nan recibo di awa y coriente. Un muestra cla segun presidente di Aruba Lions, cu e situacion na Aruba ta leu di ta bon y cu e situacion social ta birando uno serio. Mester nota cu e peticion pa pago di awa y coriente ta un peticion cu nan ta haya tur dia, y cu durante ultimo lunanan particularmente a aumenta drasticamente.

E proyecto di anja di Lions Den unda cu nan ta prepara un cantidad grandi di macuto di combestibel, ta sigui e anja aki. Pero e mesun lista ta aumentando y cambiando pa pago di awa y electricidad. Esaki no kier men cu Lions ta paga esaki, sino mas bien nan ta evalua e situacion y ta wak si por haci esaki. Si duna un, tin cu duna mas y como tal ta considera e caso como uno delicado.

E forma con ta haci e proyecto, ta cu ta prepara e basketnan aki dos pa tres dia prome cu e fecha di entrega. Una bes cu e macutonan y e lista keda cla, ta duna cada miembro di Lions un lista cu adres di hende cu nan tin cu bai entrega e basketnan. Esaki ta tuma lugar riba un solo dia den oranan di mainta. E articulonan ta esnan di prome necesidad cu miembronan di Lions mes ta cumpra den supermercado cu un descuento bon cu nan ta haya di e supermercado. Nan ta empaketa esakinan y ta parti nan manera ya bisa caba.

Bek pa e presion social, esaki segun Tromp ta birando dia pa dia mas grandi. E cantidad di persona cu ta pidi pa ayudo ta aumentando tur dia. E lista cu nan tin ta uno cu ta keda igual pero cu awor a bin ta aumenta. Nan ta update e listanan tur anja. Parochianan ta suministra Lions cu e lista anto e ora Lions ta check y verifica si enberdad e persona mester di e combestibelnan. Nan ta bishita nan personalmente y wak con nan situacion ta. Ta papia di un grupo di mas of menos 500 hende cu mester di cuminda segun e lista di Lions.

Pa loke ta e grupo di peticion pa donacion cu Lions ta haya tur siman, ta aki a nota cu hopi hende, mayoria ta pidi pa paga coriente y awa cu ultimo luna a bira masha hopi segun presidente di Lions. E ta haya e situacion aki un poco fastioso. Como tal no a cuminsa cu dunamento di placa pa paga awa y coriente. E ta den un commission pa evalua ainda.

Si mira con e situacion actual ta, por confirma atrobe via Lions cu Aruba ta pasando den momentonan dificil segun Tromp unda cu nan mes ta nota e aumento den peticion pa pago di awa y coriente. Un trend cu si no cuida esaki, por Sali for di man y hendenan por cuminsa pidi pa paga nan awa y coriente tur luna.

St. Michael Paviljoen un centro pa nos grandinan lo brinda trankilidad den un ambiente alentador







ORANJESTAD- St. Michael Paviljoen ta pasando den e ultimo fase di su renobacion y reconstruccion y e centro cada dia ta haya un aspecto sumamente caluroso pa nos grandinan cu lo bai habita e centro di cuido aki.

A duna un toke special na hente e centro y a pone mas enfasis riba e parti di flora, caminda naturaleza lo forma parti di e bida di e grandinan.

Habitantenan di Paviljoen den futuro lo por cana rond den e centro y sinti nan mes den un parke cu bunita plantacion cu ta sumamente relahante.

Renobacion di e centro a tuma basta tempo pero e producto final awor ta mustra algo unico y masha bunita mes.

Riba e combinacion di foto por haya un bista con St Michael Paviljoen lo bai mustra ora cu e habri pa ricibi nos grandinan.

Awe Presidente di Parlamento di Aruba lo ricibi Presidente di Parlamento di Antias nobo, sr. Rignaal Jean Francisca



ORANJESTAD -- Awe y mayan lo ta na Aruba e Presidente di Parlamento di Antias nobo, sr. Rignaal Jean Francisca pa sera conoci cu Aruba su presidente di Parlamento, griffier di Parlamento sra. Jacqueline Bastien-Sherman y liderman di fraccion den Parlamento.

Sr. Francisca ta sigui sr. Dwigno Puriel, kende a fungi como Presidente di Parlamento di Antias pa un tempo corto. Conhuntamente cu sr. Francisca lo viaha sr. Pedro Atacho, lider di Delegacion Antiano, y sra. Daisy Lai Promes, waarnemend griffier di Antias. Durante dicho bishita lo sera conoci cu Ministro Presidente, sr. Nelson Oduber. Tambe lo tuma lugar un reunion di Presidium como preparacion di e Reunion di Bi-Partite cu lo tuma lugar pronto na Aruba. Durante e reunion di Presidium e delegacion Antiano conhuntamente cu Presidente di Parlamento, Griffier y lider di delegacion Arubiano, sr. Adi Thijsen, lo fiha e puntonan di agenda pa e reunion di Bi-partite.

Hues a dicta sentencia

Diario mester rectifica publicacion contra Minister Wever

ORANJESTAD – Ayera mainta Hues di Corte den Prome Instancia a dicta sentencia den e caso sumario cu Minister Wever a cuminsa contra Diario. Esaki ta di dos caso cu Minister Wever a cuminsa tras di otro relaciona cu publicacionnan cu Diario a haci encuanto Minister Wever lo a bishita un lugar di striptease y hasta a yama e mandatario di pedofil.

Hues den e sentencia ta haya cu Diario no solamente a ofende Minister Wever como mandatario sino tambe como persona . Hues a tene na cuenta tambe e hecho cu Minister Wever den un tempo relativamente cortico pa di dos biaha ta wordo cu noticianan ofensivo cu Diario den ningun forma por a demostra cu ta cuadra cu e berdad.

Hues a ordena Diario pa dentro di dos bes 24 ora mester publica riba pagina 2 e siguiente rectificacion.

" Den e edicion di Diario di dia 4 September 2006 a sali publica riba frontpage: "Booshi na Punto Fijo intimidando y persiguiendo Notario" y na pagina 2 bao di e titulo "Booshi na Punto Fijo! Intimidando y persiguiendo Notario y testigonan di Diario na Venezuela. Den e articulo aki ta acusa minister Candelario A.S.D. (Booshi) Wever di intimida y persigui un notario y testigonan di Diario na Venezuela, di abuso di poder, di comportacion violento y otro comportacionnan manera describi den e articulo ei. E sentencia di e caso sumario di Corte di Prome Instancia di Aruba di dia 4 di October 2006 ta dicta pa Diario rectifica e articulo aki. Diario no por proba e acusacionnan contra Minister Wever; no tin ningun material di prueba cu ta sostene e acusacionnan den e articulo di 4 di September 2006. Minister Wever inhustamente ta wordo poni den lus negativo y su reputacion ta wordo tacha. Na opinion di Corte, Diario a actua di manera ilicito contra minister Wever cu publicacion di e articulo aki".

Hues a fiha un daño per huicio di 10 mil florin pa cada dia of parti di un dia cu Diario keda sin publica e rectificacion ariba menciona, te na un maximo di 100 mil florin. Ademas Hues ta ordena Diario pa paga Minister Wever 2500 florin como adelanto di daño di perhuicio. Tambe Hues a ordena Diario pa paga e gastonan di e caso.

Aruba ta invertiendo mas di dos miyon florin pa por organisa 'Caribbean Marketplace.'

Pero segun organisadonan e ta un inversion cu lo tin resultadonan positivo so



ORANJESTAD—Inversion den e Caribbean Marketplace ta grandi, pero locual lo haya bek ta incalculabel. Esei ta e comentario di Coordinado di e Caribbean Marketplace venidero cu lo tuma luga na Aruba, Januari proximo. Ed Malone, ex Presidente di e Caribbean Hotel Association, ex Hotelero di Aña, y awor ehecutivo di AHATA encarga pa hinca e evento den otro a bisa cu no mester keda straña si tur gasto cu Aruba lo tin cu e evento, sea pa medio di sector publico of sector priva, por surpasa dos miyon. Pero e efecto ta imenso. E Caribbean Marketplace ta genera miyones di bishitante pa Caribe, y Aruba ta haya un gran parti di bolo aki.

Marketplace ta considera e evento dirigi strictamente riba mercadeo y trece relacionnan entre hoteleronan, esnan cu ta opera timeshare of complehonan di apartamento mas serca cu esnan cu ta percura pa e turistanan haci uzo di e facilidadnan. E ta e unico momento den e calender anual turistico, unda e hotelero ta reuni personalmente cu e touroperator, y historia a mustra cu e Marketplace berdad ta cumpli cu e necesidad aki. No ta por nada cu por spera riba dos mil bishitante cu lo bin Aruba specialmente pa e Caribbean Marketplace. "E ta imposible ta mas di 400 hotelero den Caribe bishita e varios cien touroperators. E contrario tambe ta e caso. Y ta p'esei e Marketplace a nace, pa trece e dos gruponan aki hunto, na un solo luga," Ed Malone, Coordinador pa 2007 Caribbean Marketplace a bisa Bon Dia Aruba. "E ta un bon oportunidad di negoshi."

Sinembargo, e evento mes ta un oportunidad imenso pa Aruba. E ta expone Aruba como un producto turistico na miles di bishitante cu kizas no ta consiente di kico of con nos pais ta. "E por duna nos un oportunidad pa luci, no solamente na e coleganan hotelero di e region, pero tambe na e touroperatornan cu ta bin di tur skina di mundo. Algun di nan cu nunca a bin Aruba prome." Si tuma e mercado Britanico mes, Aruba na e momentonan aki ta traha cu 2 touroperators. Pa e ultimo Caribbean Marketplace, a registra no menos cu 44 touroperators di Gran Bretaña. E expectativa ta cu Aruba lo tin e mesun cantidad di touroperators di Gran Bretaña, of hasta mas. "Pues, nos tin un oportunidad einan." Kierman, tin un bentana ta habri pa medio di e Caribbean Marketplace, pa tira un bista riba e posibilidadnan di negoshi



cu touroperatornan Europeo. Y Berdad cu Aruba ta traha cu touroperator di Merca y Canada caba, pero asina tin di otro regionnan di Norte America cu no conoce Aruba, y esaki ta e momento pa sera e lazonan importante aki. "Pero e ta importante pa esnan cu conoce nos pais caba, pa experencia e mehoracionnan cu a tuma luga na Aruba," Malone a splica.

Exito di e evento ta depende di 'detaye'

Na momentonan aki, e 'structura' di e Caribbean Marketplace ta cla, pero mester traha riba e detayenan. E evento mes ta un elemental, sin cu mester papia mes di crea e facilidadnan pa e reunionnan. Ta trahando riba un tent imenso bou cua tur e reunionnan oficial mester tuma luga. "Pero mas importante, nos mester mira con pa expone e producto 'Aruba,' for di momento cu e bishitantenan pa e Marketplace yega na aeropuerto, te na momento cu nan bandona nos isla cuater of cinco dia despues," Malone a bisa. En realidad, esaki ta e trabou mas grandi cu ta trahando riba dje. "Nos tin cu prepara nan bon bini, nan entretenimento, y nan despedida. Y nos no ta papia solamente di e hotelnan, restaurant, of atraccion, sino di henter e isla. Mescos cu e evento no ta uno di Ministerio di Turismo, Direccion di Turismo of AHATA, sino di henter e destinacion 'Aruba.'" Ed Malone ta insisti cu ta locual pasa pafo di e tent, pafo di e Marketplace ta locual por brinda Aruba e oportunidad pa resalta.



Un Mercado Berde

Pa prome biaha den historia di Marketplace, Aruba lo introduci e pensamento ambientalista. Henter e evento lo ta basa riba preservacion di medio ambiente. "E ta un reponsabilidad grandi, pero uno importante. Nos di AHATA semper tabata consiente y na



cabes di iniciativanan ambientalista. E Asociacion Hotelero di Caribe, CHA, tin un hala riba e tereno di preservacion di medio ambiente, cu ta CAST (Caribbean Alliance for Sustainable Tourism), pero asina mes nunca prome a organisa un evento di mercado y promocion, teniendo na cuenta medio ambiente.

Por ehempel, tradicionalmente esnan cu ta bin bende un producto durante e Marketplace, ta trece cu nan un cantidad di foyeto, poster y otro mateiral promocional. "Nos peticion na e participantenan ta pa laga tur e papelnan aki atras, y bin cu cd-rom y un computer. Hopi di e foyetonan mayoria biaha ta keda benta abou, of den bari di sushi," Malone a splica. "Claro, cu lo nos tin facilidad pa esnan cu ta trece nan foyetonan."



Banda di esaki, durante e reunionnan lo uza productonan re-uzable. "Nos lo no uza productonan di foam, ni sikiera vuurwerk pa e anochi di clausura. Tur cos lo ta den cuadro di preservacion di medio ambiente." Ademas lo promove programanan y iniciativanan pa preservacion di medio ambiente, cu a ricibi di hotelnan na Aruba cu ta practica e maneho ambientalista y tambe di e Comision di Medio Ambiente di AHATA.

"E ta trata di aumenta e consientisacion riba medio ambiente, y extende pa henter region. Nos ta trata di pone un fundeshi pa un Marketplace sostenibel."

E enfoke ta riba Aruba

E motibo cu Aruba a scohe pa ta cede di e Caribbean Marketplace, ta pa expone Aruba mas cu por. E isla mester di un empuhe grandi na e momentonan aki. "Den e tent por ehempel, nos kier expone artistanan Arubiano, pa mustra nos bishitantenan cu nos ta mas cu djis santo, solo y lama, algo cu tur otro pais den region ta brinda. Nos lo por mustra e Aruba tradicional, e Arubiano




moderno. Nos lo expone esaki pa medio di e banderanan cu lo decora e area for di aeropuerto te na unda lo tene e evento grandi."

Y kizas mas importante, tin palabracion cu Facultad di Turismo di Universidad di Aruba, cu ta desaroyando un programa di consientisacion pa e comunidad di Aruba, riba e importancia di e Caribbean Marketplace pa nos progreso. "E studiantenan, asisti pa profesionalnan lo diseña un programa dirigi na comunidad. Nan lo ehecuta e programa tambe." Lo haci uzo di tur facilidad di media na Aruba pa laga cada un persona cuta biba aki, realisa e importancia di e Caribbean Marketplace, no solamente pa e hotelnan sino pa existencia y exito economico di nos pais.

"E meta ta pa yega na tur cu ta traha den hotel, restaurant, tienda, ta un taxista, pa nan sa di e Marketplace. Nos no kier pidi nan pa ta servicial y hospitalario, pasobra esei mester ta cu cualkier bishitante." E meta ta pa crea un ambiente positivo y mustra mundo e atributonan positivo di Aruba, y asina mantene e posicion di liderazgo di nos pais.

Malone a bisa cu lo invita e studiantenan di e facultadaki pa e sessionnan di Marketplace, pa nan por haya un idea spesifico kico e evento ta.

Y, pa percura cu impresion di Aruba ta keda positivo te hasta na ultimo momento, ta trahando hunto cu Aruba Airport Authority N.V. pa un despedida hopi special, cu lo keda den mente di e bishitantenan pa hopi tempo.

Y e inversion di miyones cu Aruba lo hinca den e evento, cada un di nos lo mir'e despues den un industria turistico cu lo conoce un empuhe fuerte. Sinembargo, e no por keda limita solamente na e Marketplace, sino na un trabou constante pa mantene e producto di Aruba na un nivel halto.

Minister di Enseñanza ta mustra cu

Parlamento di Aruba a aproba 2.6 miyon florin pa renobacion y mantencion di e edificionan di Colegio Arubano

ORANJESTAD- Relaciona cu e articulo cu SMOA a laga publica diabierna 29 di september ultimo, bao e titulo: "Minister di Enseñanza a dicidi: Colegio Arubano lo no haya su sala di estudio, Algun miembro di SMOA hopi desapunta", minister Sra. Drs. Marisol Lopez Tromp kier duna e siguiente alclaracion.



Durante e reunion publico di Parlamento pa trata e presupesto di e ministerio di Finanzas y Asuntonan Economico, Parlamento a aproba un amienda fecha 6 di juli 2006 pa suplementa e presupuesto di ministerio di Enseñanza, Asuntonan Social y Infrastructura cu un suma di Afl. 2.635.000,-. Segun e amienda y mocion di Parlamento e fondonan adicional aki ta destina "Unicamente pa renovacion y mantencion di e edificionan di Colegio Arubano".

Den un reunion cu Directiva di SMOA riba 28 di augustus 2006, minister a informa tanto e Directiva di SMOA como e Rector di Colegio di e contenido di e amienda di Parlamento y di su envergadura. Minister lopez Tromp a splica esnan presente den e reunion cu aunque cu Parlamento a aproba e amienda en cuestion, segun e reglanan di bon gobernacion y di comptabilidad ta e minister encarga cu e cartera di Enseñanza ta responsabel pa su presupuesto y p'esei e minister mester mantene su mes na e reglanan menciona.

Sinembargo despues di e splicacion extenso cu minister Marisol Lopez Tromp a duna, un miembro di Directiva di SMOA riba su mes a dicidi y a haya ta bon pa yama miembronan di Parlamento exigiendo pa Parlamento traspasa e fondonan publico directamente pa SMOA. Aparentemente e miembro di Directiva aki lo tabata kier a dispone di e fondonan aproba y destina pa mantencion y renovacion di e edificionan di Colegio Arubano, pa SMOA lo por usa e fondonan na nan antoho. Minister Marisol Lopez Tromp a enfatisa cu e fondonan adicional ta destina unicamente pa renovacion y mantencion di e edificionan di Colegio Arubano. Cu otro palabra e mocion y amienda di Parlamento no ta cubri construccion di edificio, structura o lokaalnan nobo!

PROBLEMA DI AWA

Dor cu na diferente ocasion, tanto e Rectorado di Colegio Arubano, Directiva di SMOA, comision di mayornan (OCCA) y alumnonan di Colegio Arubano a pidi nos pa soluciona e problema di inundación den e temporada di awaceru, nos a tuma contacto cu CAD y Directie Financien pa mira si e costonan relaciona cu e trabaonan di "waterafvoer" di Colegio lo por wordu paga for di e fondonan cu Parlamento a pone disponible.

Nos a wordo informa cu e trabaonan pa mehora e afwatering por wordu considera como "mantención" comokiera cu ehecutacion di e trabaonan ey lo optimalisa e uso di e diferente localnan y edificionan di Colegio Arubano.

Direccion di Finanzas a conseha nos pa aloca un parti di e fondonan aproba bao di e begrotingspost nummer 6201 "Infrastructurele Werken" di e presupuesto di e Ministerio di Enseñanza, Asuntonan Social y Infrastructura, p'asina tin mas transparencia y mihor responsabilisacion di e fondonan.

Tambe e Direccion di Finanzas a recomenda pa bini cu un Nota van Wijziging durante e reunion pa tratamento di e presupuesto menciona. Minister Marisol Lopez - Tromp a sigui e conseho di direccion di Finanzas y a entrega un Nota van Wijziging cual a nota wordu aproba door di Parlamento dia 21 di september 2006.

EVALUACION

Riba peticion di Minister Marisol lopez Tromp, tecnico y expertonan di Direccion di Enseñanza, di DOW conjuntamente cu dos (2) miembro di Rectorado di Colegio Arubano a haci un evaluacion di e trabaonan di renovación y mantencion di Colegio Arubano. No ta manera "algun miembro di SMOA" kier a aparenta cu ta portret nan a bai saca pa Minister. E expertonan a traha un rapport cu recomendacionnan fecha 20 september 2006 cu ta encera un parti e trabaonan di mantencion y renovacion mas necesario, y a calcula e costonan na Afl. 2.304.005,- Den e suma aki ta inclui Afl. 533.305,- pa e trabaonan pa soluciona e problema di afwatering y asfaltamento di un parti di e speelplaats.

Pa su mayan e Rector di Colegio Arubano a yama e Director di DOW pa informe cu e no ta di acuerdo cu e recomendacionnan y kier haci algun cambio y proposicion. Dia 21 september 2006 e grupo di expertonan a entrega un rapport revisa, caminda e cambio di mas grandi y impactante ta cu Colegio a pone como prioridad mas grandi renovacion di e instalacion electrico pa un suma di mas o menos Afl. 1,2 miyon.

Pa buena marcha nos kier informa cu ya caba un paar di luna atras, Direccion di Finanzas a traspasa un suma di mas o menos Afl. 500.000,- pa Colegio relaciona cu renovación di e instalacion electrico na Colegio. Pues gobierno e aña aki lo invertí mas cu Afl. 3.000.000,- den mantencion y renovacion di Colegio Arubano.

Pa loke ta trata construccion di e studieruimte annex cafetaria ja e Director di Obras Publico a amplia den prensa di con esaki no lo por wordu realisa.

Ta rectorado y SMOA mes den e reunion di 28 di augustus ultimo a trece padilani cu e problema di afwatering ta pa motibo cu tin mucho edificio riba e tereno di Colegio Arubano.

Dirk Dumfries di MEP

AVP kier mata pueblo cu sales tax di 12.5 %



ORANJESTAD – Parlamentario Dirk Dumfries di MEP a duna di conoce na Bon Dia Aruba cu na momento cu MEP analisa parti e programa di AVP, esta Plan@roba Aruba a bin haya sa cu AVP su intencion tabata pa introduci un sales tax di 12.5%. Segun Dumfries, den e programa di AVP ta para: "E sistema di impuesto actual ta demasiado complica pa e ciudadano y tin demasiado hopi excepcion. E tarifanan maximo di impuesto riba entrada y ganashi ta internacionalmente mira demasiado halto y ta menasa e clima di inversion pa inversionistanan di nos pais y di exterior". Esaki ta pa consumo pa pueblo pasobra den e rapport Timmer ta para cu lo bini cu un omzetbelasting di 12.5% cu ta mescos cu e BTW di Hulanda.AVP kier a mata e pueblo cu belasting ta pesei pueblo a vota contra nan plan diabolico.

Esaki ta e pensamento di Lider di AVP Mike Eman ora nan kier a introduci e Omzetbelasting BBO. Loke MEP a propone ta un sales tax di 3%. Tambe pa reduci e tarifanan di inkomstenbelasting, reduci e tarifanan di winstbelasting y tambe reduci algun di e tarifanan di invoerrechten.

Pregunta ta, pakico Fraccion di AVP no ta di acuerdo cu nan plan @aruba? Pakico AVP ta contra pa gobierno duna e reduccionnan aki, esta tanto pa e trahadonan como pa e doñonan di trabou? Fraccion di AVP ta contra dies pasobra ta MEP ta bini cu un reforma fiscal? Loke ta atractivo di e BBO ta e hecho cu lo hisa e sueldo minimo, lo hisa e bijstand y lo hisa e pensioen di biehes. Finalmente lo compensa e pueblo pa e perdida di poder di compra.

Ta increibel e argumento di fraccion di AVP cu nan falta informacion p'asina nan por duna un opinion ariba e topico aki. Fraccion di MEP ta di opinion cu ni maske cuanto informacion ta wordo duna door di Departamento di Impuesto y BUVO, e partidonan den oposicion definitivamente ta contra, ya cu nan no conoce e palabra pro pa reforma nos sistema fiscal. Fraccion di AVP ta pro ora di regal nan asuntonan pa 'friends only di AVP' y compinchinan di AVP manera nan a haci durante nan 7 aña di mal gobernacion.

Caracter y mentalidad demostra pa un malhechor riba propiedad di scol



ORANJESTAD- Esun cu a scirbi e cos aki riba muraya di gymzaal di St. Dominicus College y La Salle College, ta kere cu e ta masha pret. El a kere cu e por susha nomber di un hende pero en realidad e expresion mahos aki, ta un expresion cu ta bisa mas di esun of esnan cu a pone, cu ningun otro.

Ta solamente un hende cu caracter y mentalidad sumamente limita, so por perde su tempo pa bin c'un bleki di spuit y scirbi e expresion negativo aki.

E ta mustra mentalidad di un hende frustra, un hende desilusiona y un hende cu no tin curashi pa enfrenta su berdad den un sociedad cu no ta acepta e tipo di comportacionnan aki.

Tambe e expresion aki ta demostra cu aki no por ta trata di un hende cu conoce e balor di educacion, e balor di respeta e lugar caminda e kizas ta haya su educacion. E ta demostra cu e persona aki ainda falta mas educacion pa forma parti di un sociedad caminda respet ta manda y e ta forma di biba.

Aruba Scholarship Foundation ta anuncia.

Luzdary Leest ta gradua na University of Central Florida



ORANJESTAD- Luzdary agradua na Mei 2006, pero pa via cu e tabatin curso adicional di tuma e no a haya su diploma te na fin di zomer.

Awe Aruba Scholarship Foundation ta orguyoso di anuncia cu Luzdary a logra su Bachelors Degree cu un GPA admirable di 3.6 den Hospitality Management cu un Minor den Accounting!

Di aña 2004 Luzdary ta miembro di Golden Key International Honor Society. Solamente studiantenan den top 15% por bira miembro di e organizacion aki. Mayoria di semesternan e tabata riba Dean's List di Rosen College of Hospitality Management. Luzdary tambe a haya reconocimento di Dr. Iskat den su curso di 2004.

Na aña 2005 Luzdary a wordo instala como miembro di Eta Sigma Delta International Hospitality Management Honor Society y ela ricibi e Michael D. Moore Memorial Scholarship a base di su logro academico na Rosen College. Mescos cu varios otro Arubiano cu a gradua na Mei, Luzdary ta bai haci uso di e aña di OPT (Optional Training Program) cu gobierno Americano ta duna stranheronan cu a gradua di un College of Universidad na Merca.

Despues Luzdary ta pensa di busca su Master's Degree den Business Administration.

Luzdary a gradua di EPI – Hospitality na aña 2003.

Riba e foto adhunto Luzdary orguyosamente ta pose cu su diploma den presencia di su ruman Solmaita y su mayornan Sr. Franklin y Sra. Lourdes Leest. Aruba scholarship Foundation ta extende palabranan di felicitacion na Luzdary y su famia y ta desea Luzdary hopi exito den tur loke e ta pensa di haci.

Luzdary Leest tabata un di 23 studiante Arubiano cu a studia aña pasa na University of Central Florida (UCF) bou di e programa Latin America/ Caribean Scholarship Program. E programa aki ta permiti hobennan Arubiano studia na UCF pagando e mes tarifa cu residentenan di Florida.

Esaki ta haci un diferencia dim as di $13,000 pa aña. Si bo kier sa mas di Aruba Scholarship Foundation y e programa Latin America/ Caribean Scholarship Program, manda un email pa clydeharms@setarnet.aw.

5 di OCTOBER DIA MUNDIAL DI DOCENTE

"Quality Teachers for Quality Education "
Unesco/ILO



E lema di e aña aki un biaha mas ta enfoca riba docentenan di calidad pa un enseñansa di calidad.

Calidad pa, saliendo for di un vision critico y analitico, transmiti balornan, conocemento y abilidadnan, basa riba nos propio realidad cultural, social y economico, cu e meta pa contribui na desaroyo duradero di nos pueblo y nos comunidad.

SIMAR, e sindacto di maestro, ta ratifica su compromiso pa cu esaki

FELIS DIA DI DOCENTE
Bin celebra cu nos dia 6 di October na nos sede di 19.30-23.00'or

SIMAR, Sindicato di Maestro di Aruba
5 di October 2006

Celebracion

Dia Internacional di Maestro

IPA ta felicita tur maestro riba 5 di October , Dia Internacional di Maestro, cu e mensahe proclama pa UNESCO: maestro di calidad pa un enseñansa calitativo.
Un di e derechonan di mucha manera stipula pa Nacionnan Uni, ta e derecho riba enseñansa. Pero e hecho cu hopi pais a firma e declaracion aki, no ta encera cu tur mucha ta haya enseñansa na nan respectivo pais. Na paisnan den desaroyo tin mas di 130 miyon mucha bou di 12 aña cu no ta haya enseñansa. Esnan cu si ta sigui enseñansa den hopi caso mester stop despues di e edad menciona: nan meser traha pa contribui na entrada di famia. Di e edad di 12 te 17 aña tin mas di 280 miyon mucha cu no ta sigui enseñansa, siendo cu na Hulanda por ehempel muchanan di e edad menciona ainda ta den enseñansa obligatorio completo of parcial.
Unesco, e organisacion di Nacionnan Uni pa Enseñansa, Educacion, Ciencia, Cultura y Comunicacion di cual tin mas cu 185 pais miembro, ta boga pa enseñansa pa hende universalmente. E organisacion ta skirbi: Ta yama analfabeto, personanan di 15 aña pariba cu no por lesa ni skirbi un texto facil y cortico encuanto bida cotidiano y cu cu no por comprende dicho texto. Pues, un mucha cu no a haya enseñansa tambe ta pertenece for di nan 15 aña na e grupo di analfabeto. Di cada 3 ser femenino 1 ta analfabeto, di cada 5 ser masculine 1 ta analfabeto.
A proclama aña 1996 como aña di Exterminacion di Pobresa. Combati analfabetismo ta algo sumamente importante. Hobennan cu ta siña ta capas na construi un miho existencia y sostene nan famia den necesidad. Fuera di esei UNESCO ta mustra di forma incansabel cu miho comprension entre nacionnan ta promove pas na mundo. Un miho comprension ta nace specialmente si por tuma conocimento di ideanan di otro. Of, manera constitucion di organisacion ta plantea: “Ya cu guera tin su origin den mente di hende, e obranan di defense pa pas tambe mester keda construi den mente di hende”.

Enseñansa como arma contra incomprension.
Universalmente UNESCO ta sostene proyectonan di enseñansa pa medio di Dia Internacional di Alfabetisacion (8 di September) y Dia di Tratado di Derecho di Mucha (20 di November), pero tambe Dia Internacional di Maestro (5 di Oktober).
Ta maestro ta e guia importante di enseñansa. Pesei riba Dia Internationcal di Maestro mester dedica atencion special na maestro y educadornan, e personanan responsabel pa formacion di futuro generacionnan.
E tema di Dia di Maestro di e aña aki tin un mensahe special, esta: maestro di calidad pa un enseñansa calitativo. Dicho tema ta cuadra cu e vision y e mision di Instituto Pedagogico Arubano (IPA), ya cu IPA ta sigui boga pa calidad den seno di enseñansa. Kico miho cu un maestro cualifica cu por brinda enseñansa calitativo?
Pesei awe 5 di October di 2006, riba Dia Internacional di Maestro, Instituto Pedagogico Arubano ta desea di felicita tur maestro. Un palabra di gratitud pa nan dedicashon incondicional relaciona cu e formacion di alumno y studiante. Centro di docencia IPA ta di opinion cu tur maestro – sin excepcion – riba un dia manera awe mester ricibi antencion special.

Apesar cu e trabou ta sigui trece mas responsabilidad cune, nos por menciona por ehempel inovacion continuo, acercamento didactico diferente na e fenomeno multilingualismo y multiculturalidad den clas, tog e maestro ta trata na cumpli cabalmente cu su profesion. Pesei tambe IPA ta haci un apelacion riba henter comunidad pa sigui sostene maestronan pa nan por sigui duna guia na hubentud(studiante) di Aruba. Ta hunto so nos por logra educa. Un cordial pabien !!

Ladronnan ta dal porco cu martiu den cabes

NORT—Dialuna pa 11.15 di merdia, polisnan ta bai na un cas na Calabas, naunda desconoci a maltrata un porco cu martiu riba su cabes. Na e cas polisnan ta papia cu e sra M.I naci na Corsow di 58 aña, kende ta bisa cu e anochi , un di prome, pa 8’or di anochi, nan a tenden nan porco grita. Ora cu e casa a core bai pafo, nan ta mira dos homber desconoci, color scur, halto, bisti cu jeans y t-shirt preto cora bai. Ora cu nan a bai na e port, nan a mira cu e porco tabatin un buraco na su frenta y morto.



Decision tin cu cai fin di 2007 cua tipo di bus nobo ta bai manda busca

Tin posibilidad cu Arubus lo por opta pa cumpra mas bus cu airco manera esun Chines

Lo busca 10 bus na 2008 y ta spera cu esunnan nobo tur por ta airco segun director Kuiperi

ORANJESTAD- Den anja 2008 Arubus tin pensa di busca busnan nobo. Mes momento e director di Arubus, Franky Kuiperi no sa ainda si ki bus lo tin cu busca pasobra no a tuma e decision aki. Tin busnan brasilero cu nan ta cumpra. Pero nan ta caro balota na 116 mil dollar pa uno te na Aruba.

Ta explorando e posibilidad pa cumpra busnan chines tambe. Esun cu tin awor na Aruba, por cierto e unico cu tin airco, por ta un posibilidad tambe. E bus aki a resulta di ta uno super popular. E no a para ningun dia den garashi ainda y e chens ta grandi cu e por bira un posibilidad. Tabatin un grupo di brasilero siman pasa na Aruba unda cu nan a subi den e bus aki y keda impresiona segun Kuiperi. Por bin cumpra e busnan aki si nan haya nan na prijsnan mas barata. E bus chines ta hayando hopi peticion pa bai tur barrio.

Ta custumber cu un anja prome cu e anja cu ta cumpra, ta tuma decision kico ta cumpra. Den e caso aki ta papiando di 2008 cu ta cumpra, pues na fin di 2007 tin pensa di tuma decision. Cuanto bus tin cu saca for di servicio, cuanto bus tin cu busca, y ta cuminsa busca oferta di varios compania. Un di nan ta di Volvo, Marco Polo y Yiun cu ta esun chines. E bus chines tin un tremendo motor, un di e miho transmishon nan na mundo pa bus y e ta electronico.

Minister mes a opta pa busca bus cu airco segun Kuiperi, pero tin cu wak si e busnan di Brasil cu ta nobo tambe por ta un posibilidad. Esaki pasobra tin busnan 7R cu tambe tin airco. Actualmente Arubus su flota ta conta cu 48 bus. Tin varios tipo di bus, manera Mercedes, 3 bluebird Mericano, uno chines, Buscada, un Chivas y asina tin mas.

Normalmente cada bus cu Arubus cumpra ta wanta e compania 10 anja di servicio. Cada 10 anja bo ta cambia e busnan aki. Na 2008 tin pues 10 bus pa cambia y lo tin cu wak cua ta e busnan cu lo por cambia fin di 2007.

Tanta cu prima ta drenta den restaurant y ta regla cuenta

ORANJESTAD—Dialuna pa 2.30 di merdia, polisnan ta bai na un restaurante na Wilhelminastraat pa un pelea. Na e sitio polisnan ta papia cu e homber G.M. naci na Aruba di 35 aña, kende ta bisa cu e tabata comiendo cu su amiga den e restaurant. Di ripiente e prima J.R. di 35 aña y e tanta R.R. di 47 aña, tur dos naci na Aruba, di su amiga e drenta den e luga y a cuminsa bati tur dos. Su amiga a core bai y el akeda wanta golpi. Polisnan a papia cu e J.R. y R.R., kende ta bisa cu G.M. tin relacion amoroso cu nan prima pero tur anochi e ta yama e famia na telefon y ta papia palabranan di insulto. Nan a mire sinta y a dicidi di regla cuenta cune. Ningun di nan tres kier duna keho. E tanta y prima a bisa cu e cos no ta keda einan, e biaha aki, nan lo bin miho prepara.

Parlamentario sr. Rudy Lampe

Sr. Nisbet ta purba tapa su errornan dor di trata na defende partido MEP

ORANJESATD - Mi ta aprecia conseho y critica di un politico di experencia manera sr. Benny Nisbet di PPA. Pero ta straña mi hopi cu un politico cu mas di trinta aña di experencia ta asina poco critico pa cu e actuacion di e presidente di Parlamento cu ta di e partido MEP.

Mi persona a trece dilanti algun siman pasa e proposicion pa caba cu e poppenkast y pasa na votacion di e presupuesto 2006 sin discussion ya cu e ta 'achterhaald'. Fraccion di MEP a bai contra mi proposicion pasobra supuestamente parlamentarionan mester discuti e presupuesto. Pa mi sorpresa ora a habri e reunion di tratamento di presupuesto 2006 di ministerio di asuntonan general, ningun parlamentario a firma e lista di orado. Mi persona tampoco a firma pa asina comproba cu fraccion di RED tabatin rason cu nos proposicion pa bai na votacion sin discusion di un presupuesto cu ta 'achterhaald'. Pero Presidente di Parlamento no a bai over na votacion sino a a keda warda sr. Dumfries lanta for di su stul, cana bai dilanti y firma e lista y a dune palabra. Ora e a caba di papia, mi a pensa cu mi ta bai haya mesun trato di Presidente di Parlamento, mi a cana bai pa skirbi mi nomber, pero e trato di mi persona dor di Presidente di Parlamento ta diferente. Presidente di Parlamento no a permiti mi hiba palabra. Bao di mesun condicionnan un parlamentario di MEP ta hay un trato diferente cu mi persona. Esei ta mustra cu e presidente di parlamento ta 'partijdig', mientras cu e mester ta 'onpartijdig'.

Silenciando e miembronan di parlamento di oposicion y dunando solamente un miembro di parlamento di su propio partido oportunidad di hiba palabra, e presidente di parlamento a silencia e voz di pueblo, cometiendo asina un acto di violencia contra nos constitucion y un di nos institucionnan democratico mas importante, esta parlamento di Aruba. Despues e presidente di parlamento ta purba di hustifica su actuacion anti-democratico, bisando cu ningun miembro di parlamento a firma pa hiba palabra y cu ta su persona a duna un solo miembro di su partido permiso pa hiba palabra. Cu esaki e presidente di parlamento a admiti di a viola e derecho sagrado di igualdad, cu ta hancra den nos Constitucion. Na momento cu e presidente di Staten a duna permiso na un miembro di staten, kende cu e persona aki por ta, e ora ey e no mag di nenga ningun otro parlamentario pa hiba palabra. Esaki ta willekeur y ta un falta di respet pa cu e otro miembronan di parlamento cu ta igual den parlamento.

Kitando palabra di e parlamentarionan den oposicion pa comenta riba e presupuesto di pais Aruba, e presidente di parlamento a viola e derecho sagrado di libertad di expresion di e parlamentarionan y di pueblo di Aruba den su totalidad. E derecho di e parlamentarionan den oposicion di comunica nan pensamentonan riba e presupuesto di pais Aruba a wordo silencia. E derecho di e pueblo di Aruba pa haya informacion adecuado a wordo silencia. Un democracia bibo ta exigi di su gobernantenan cu nan ta hiba combersacion y comunicacion pa asina e pueblo por forma su mesun huicio na ora cu e tin cu eherce su derecho di voto. No ta solamente na e momento cu pueblo ta bay vota pa eligi su gobernantenan, e gobierno tin cu suministra e pueblo cu informacion, pero tur dia, pa asina e pueblo votador por keda al tanto di loke ta pasando cu su apoderacion cu e la duna su representantenan na e momento cu e la eligi nan.

E derecho di libertad di expresion ta un derecho sagrado; e derecho aki ta hancra den nos constitucion y den diferente tratadonan internacional pa derechonan humano. Ta claramente cu e presidente di parlamento a viola e derecho di expresion di e parlamentarionan den oposicion y di e pueblo di Aruba. Cometiendo tur e violacionnan di derechonan humano y democracia ariba menciona e presidente di parlamento ta haci cu nos democracia na Aruba ta den regression; ta cayendo atras.

Nobena y Fiesta di La Birgen di Fatima



DAKOTA- Parokia di La Birgen di Fatima – Dakota ta invita tur devoto di La Birgen di Fatima y pueblo di Aruba en general pa e nobena na honor di La Birgen di Fatima cual a cuminsa ayera dia 4 di oktober. Tur dia lo tin Santo Sacrificio di Misa canta pa 7'or di anochi Diabierna 13 di Oktober pa 6'or lo tin prosecion den cayanan di Dakota. Despues di prosecion ta celebra e fiesta di la Birgen di Fatima cu un Santo Sacrificio di Misa pa 7'or di anochi, despues lo sigui un brindis. Rumannan laga nos acudi y pidi nos Mama pa intercede pa nos yuda nos Isla di Aruba pa haya solucion pa e inquietudnan difícil cu nos ta pasando aden.

Un situacion cu ta for di man y leynan cu mester bin pa evita e situacionnan aki





ORANJESTAD- Un bista mahos, no solamenta pa bishitantenan di nos pais, pero pa nos propio hendenan.

Cada ciudadano di e pais aki tin un responsabilidad pa cu mantencion y limpieza di nos isla, sea moral of legal, e responsabilidad aki ta sinta serca nos tur.

Sinembargo ora cu tin algun cu no ta cumpli cu nan responsabilidad pa cu nan pais, no ta keda nada otro pa implementa legislacionnan existente pa actua contra di e situacionnan inaceptabel aki y si no tin e leynan necesario, anto legisladornan tin cu percura pa bin leynan caminda autoridadnan por actua y preveni e tipo di situacionnan aki.

No solamente e ta mahos pero e ta un situacion cu ta crea peliger pa henter comunidad y e sushinan aki por converti nan mes den criaderonan di tur insecto cu ta biba den e tipo di situacionnan aki.

Ta inaceptabel un situacion asina pero riba e isla ta existi diferente tereno cu ta colma di sushi, mientras cu ningun intento ta ser haci pa limpia esaki.

Gobierno tin un obligacion pa percura pa e isla ta keda limpi pero ciudadanonan tambe tin un responsabilidad pa carga pa cu nan isla tambe y ora cu esaki no sosode, tin cu busca un forma con pa actua legalmente contra di e ciudadanonan aki.

Cu entrega di un donacion pa asina yuda e organisacion cu nan campaña pa recauda fondo

Caribbean Mercantile Bank ta felicita y apoya Search & Rescue Foundation Aruba

ORANJESTAD - Ayera Director di Caribbean Mercantile Bank N.V., Sr. Javier Wolter, a expresa un danki special y alaves felicita Search & Rescue pa nan trabao magnifico di rescate cu nan ta haci pa scapa hendenan den peligro di morto. Trabou asina ta di admira ya cu hopi biaha e equipo di rescate di SARFA ta pone nan propio bida den peligro pa yuda un of mas prohimo den dificultad riba laman.



Como muestra di e agradicimiento pa e bon trabao aki CMB a haci entrega di un donacion pa asina yuda e organisacion cu nan campaña pa recauda fondo.

CMB mescos cu un par di otro empresanan ta reconoce e importancia y valor cu un grupo di rescate manera SARFA tin pa Aruba y ta ehempel pa hopi otronan sigui pa apoya e causa noble aki. Pabien SARFA pa un bon trabao!

Muhe turista y yiu herida den accidente cu quad racer





ORANJESTAD – Ayera mainta banda di Taxi Central na Pos Abou, a sosode un accidente cu quad racer. Ta asina cu un muhe turista hunto cu su yiu a resulta herida despues di a accidenta cu e quad racer. Nan a caba di sali cu un caravana y tabata bayendo direccion pariba y diripiente e muhe lo a perde control y cay. Personal di Ambulance a presenta na e sitio pa atende e muhe y su yiu. Afortunadamente no tabata nada di gravedad.

Minister di Enseñanza drs Marisol Lopez Tromp ta mustra

E lista di prioridad y Master Plan di SMOA ta referi na dje ta rekeri un inversion di mas cu 15.000.000. florin

ORANJESTAD- Den un comunicado di prensa emiti pa Ministerio di Enseñanza, Minister Marisol Lopez Tromp ta mustra cu mester mira construccion di e studieruimte annex cafetaria den contexto cu e futuro di Colegio.

E situacion actual di Colegio Arubano ta basa ariba e hecho cu tin un solo scol HAVO/VWO cu mas di 2500 alumno, cual cantidad lo sigui subi den e aña benidero.

E dependance di Colegio Arubano pa HAVO/VWO na San Nicolas actualmente ta constisti di klasnan 1, 2



y 3.

Tin intecion pa hasi e HAVO/VWO na San Nicolas un “volwaardige” HAVO/VWO cu klasnan 4,5 y 6.

Tambe den Pasado parlamento di Aruba a pasa un mocion pa traha un scol di MAVO/HAVO/VWO pa e districto di Noord.

Ehecucion di e plannan aki lo baha e cantidad di alumno di Colegio Arubano na Oranjestad.

Tanto Parlamento como gobierno no ta na favor pa hasi e scolnan demasiado grandi. Scolnan demasiado grandi no ta na beneficio di e studiantenan; E “span of control” di e rectorado lo bira mucho grandi y por crea situacionnan dificil pa maneha na scol.

Mester tene cuenta cu e docentenan di un scol mucho grandi lo wordu converti den ingenieronan di proceso enves di educadornan.

Mas scolnan HAVO/VWO lo tin un efecto positivo riba e calidad di nos enseñanza secundario, y e studiantenan tin e opcion di escohe cual HAVO/VWO nan kier bai a base di e calidad di enseñansa cu ta wordo ofreci.



15 di oktober

Dia internacional di Garoti blanco cu strepi cora!

Lesa pagina B9

Happy hour di Sonrisa

Lesa pagina B12

10 Conseho pa realisa un Mammogram

Lesa pagina B6

Mas informacion tocante e malesa Osteo Artritis

Lesa pagina B3

October ta luna di Concientisacion di Cancer di Pecho

1000000 THE UNITED STATES OF AMERICA 1000000

LET'S WORK TOGETHER TO MAKE A DIFFERENCE

FINDACURE

FIND A WAY TO THE CURE

NOT LEGAL TENDER

FINDACURE

Breast cancer is the most common malignancy in women and the second leading cause of cancer death.

Find the Cure

SERIES 2005

Copyright © 2005 AAC

HOPE FAITH LOVE

FIND A CURE

1000000 THE UNITED STATES OF AMERICA 1000000

"Breast Cancer Facts...Help Find A Cure"

The lifetime risk of breast cancer is 1 in 9.

80% of breast cancers occur in post-menopausal women.

Breast cancer is the most commonly diagnosed cancer in women - nearly 1 in 3 (30%) of all cancers in women occur in the breast.

Only 5% - 10% of breast cancers are hereditary/family history.

9 out of 10 breast lumps are not a sign of breast cancer.

90% of breast cancers are first spotted by women themselves or their partners.

FAITH-HOPE-LOVE

Exitoso programa pa bahamento di peso di muchanan

ORANJESTAD - Rene Wild y Monique Coronel di Kids Weight Loss Program ta satisfecho atrobe cu e 4 simannan di nutricion y movecion cu tabata tin den e luna di September 2006, pa nos Muchanan cu ta sobrepeso.



E ABC di salud di pecho

A: Mamogram

E parti mas importante di bo plan di accion ta haci mammogram regularmente. E potretnan simpel aki di pecho ta lihe, facil y sigur. De facto, mammogram ta uza menos radiacion cu X-Ray cu ta saca na oficina di dentista.

Ademas, un mammogram por sirbi di base pa un tratamento. Ta posibel cu abo y bo docter no ta sinti un masa of bulto te ora cu e ta di e tamaño di un bonchi . Sin embargo, un mammogram por haya e cancernan ora nan ta hopi chikito, tin biaha varios aña prome cu por sinti un masa of un cambio.

Sosiedad Americano di Cancer ta conseha pa haci mammogram cada aña for di 40 aña di edad.

Na midi cu bo embehece, bo probabilidadnan di haya cancer di pecho lo aumenta. Casi mita di tur cancer di pecho ta sosode den muhenan di 65 aña of mas; mientras cu mas di tres cuarto di e cancernan aki ta sosode den muhenan di 50 aña of mas.

Parti B: Saminacion Clinico

Bo lo mester wak bo docter of asistent pa haci un saminacion clinico di e pechonan. Tur hende muhe cu ta den edad di 20 pa 39 aña mester haci un saminacion clinico di pecho por lo menos cada tres aña como parti di e testnan di salud cu ta haci regularmente. For di 40 aña bai dilanti haci un saminacion di pecho cada aña.

Kico ta inclui un bon saminacion clinico di pecho?

Cada test di pecho realisa pa bo docter of asistent mester inclui:

- Un historial personal di salud pa conoce riba cualkier cambio of problema den bo pecho. Asina mes, ta necesario prepara bo historial familiar, pa loke nan lo puntra si algun famia a wordo diagnostica cu cancer di pecho.
- Observacion di bo pechonan mientras bo ta para dilanti di un spiel cu bo mannan pushando heup bai abou.
- Saminacion di henter e area di pecho te yega na nek, bou brasa, mei-mei di pecho y e parti abou di e pecho.
- Saminacion di bo pechonan uzando un patrochi vertical (di ariba bai abou) pa sigura cu no ta keda sin pasa dor di algun tehido di seno.
- Uso di diferente nivel di presion pa samina bo pechonan (leve, modera y intenso).
- Dialogo cu bo persona pa discuti e plan riba salud di bo pecho y mustra bo e manera corecto di samina bo mes e pechonan.

Un saminacion clinico di pecho a fondo por tuma te hasta 10 minuut. Papia cu bo docter si bo ta compronde cu e test tabata incompleto of haci robes.

Parti C: Conoce bo Pecho

Abo mester ta familiar cu e aspecto normal di bo pechonan pa bo por informa di inmediato na bo docter di cualkier cambio cu sosode.

Abo por opta pa familiarisa cu bo pecho dor di e autoexamen (nota algun parti duro, masa of bulto, of cualkier otro cambio).

Pidi bo docter of asistent pa mustra bo con pa haci un examen corectamente. Corda cu si bo haci e auto examen di pecho, bo mester samina tur e area di cada pecho, incluyendo bou di brasa. Uza e punta di dede y move nan den un patronchi chikito den forma di circulo uzando diferente nivelnan di presion (leve, modera y intento) pa sinti e pecho den su totalidad. Wak bo pecho dilanti un spiel pa wak si ta nota algun cambio den bo pecho of formacion di buraconan den cuero.





Planifica samina bo pecho e mesun dia di cada luna. Esaki no lo tuma hopi tempo. Abo lo sa cu bo a pone di bo banda te ora yega e tempo pa e proximo test realisa dor di co docter y di haci e mammogram.

Si bo ta kere cu bo a haya un masa of cambio den bo pecho, informa esaki na bo docter. Mayoria di masa den pecho no ta cancer, pero djis consultando un docter lo bo sa si no ta cancer.



Mas informacion tocante e malesa Osteo Artritis

Osteo Artitis
(OA) of malesa degenerativo di joints ta un di e tiponan di artritis mas bieu y mas comun cu ta afecta entre otro man, heup y rudia. OA ta wordo ocasiona dor di gastamento di e cartilago.
Cartilago ta manera un di e factornan y riesgo mas grandi ta edad. Pero investigacionnan hasi ta mustra cu no ta tur hende di edad ta sufri necesariamente di OA.
Otro factornan cu ta contribui na e desaroyo di e malesa aki ta:

por hunga un rol den e desaroyo di OA, causando asina ey defectonan, particularmente den e mannan.

Ken por haya OA?
Hunto cu e factornan menciona aki riba, e siguiente pa OA compara cu e hende homber.

*Personanan cu problema di peso ta core riesgo halto pa desaroya OA.

Kiko ta e opcionnan di e tratamento?

pa preveni extra stress y preshon ariba e jointsnan cu ta carga peso.

*Tratamento cu frieu of cayente pa reduci e dolor temporalmente.
*Diferente remedi contra inflamacion y dolor.





cusunchi cu ta situa ariba e final di cada weso den e joints. Perdida di e cusinchi aki ta ocasiona cu e wesonan ta pega ariba otro, locual ta causa dolor, inflamacion y perdida di movecion.

Kiko ta ocasiona OA?
Hopi factor ta contribui na e desaroyo di OA. Un

*Obesidad por causa OA den joints cu ta carga peso manera; rudianan, heup, pianan y lomba.
*Personanan cu lesion na joint ocasiona dor di deporte, actividadnan relaciona cu trabao of
accidente ta core riesgo hopi halto di desaroya OA.
*Herencia/ genetica tambe

personanan ta core e riesgo pa desaroya OA:
*OA ta afecta mayoria ves personanan di edad medio of nos grandinan.
*Personanan cu un historia di complicacion den joints manera; deformacion, defecto y lesion.
*Hende muher ta esun cu ta wordo afecta mas liher

Tratamento di OA ta enfoca ariba reduci e dolor, aumenta y mehora e funcion y movecion di e joint afecta. Tratamento ta inclui:
*Ehercisio pa mantene e joint afecta flexibel y pa mehora e stretch di e musculonan cu yudansa di
un fisioterapista.
*Control di e peso y ehercisio

*Den cierto casonan cirugia ta necesario pa alivia dolor cronico.

E articulo ta wordo brinda door di AVF (Arubaanse Vereniging van Fysiotherapeuten) pa mas informacion por tuma contacto cu bo docter di cas of cu AVF pa mas informacion.

E. Theodor's Coli

Skirbi pa Dr. Carlos Viana

Theodor Escherich tabata un pediatra Austriaco, bacteriologo y un profesor universitario. Theodor a descubri e "bug", Escherichia coli cu ta asina prominente den noticia den e dianan aki. Banda di descubri E. coli den e colon di sernan humano y bestia na 1885, Dr. Escherich tambe a mustra cu cierto tipo di e bacteria tabata responsabel pa diarrhea infantil y gastroenteritis – un descubrimento importante pa salud publico.

E bacterium aki obviamente a haya su prome nomber di e persona cu a descubri'e y e di dos nomber 'coli' ta nifica "di e colon". Tin centenares di tipo di e bacterium E coli distingui di otro dor di markernan specifico cu ta riba e superficie di e bacterium. Un combinacion di letter y numbers den e nomber lo identifica exactamente cua tipo di E. coli ta den e asina yama "Petri dish". Hopi tipo di E. coli ta benigno of no ta peligroso y ta parti di e cantidad di bacteria normal den nos colon cu ta yuda "verwerk" of digeri nos cuminda.

Di e centenares di tiponan di E. coli esun peligroso ta esun yama O157:H7. E tipo di E. coli aki ta asina virulente of peligroso debi na su habilidad di produci toxinanan manera Shiga, of conoci tambe como verotoxins. Shiga toxinanan ta haya nan nomber di e bacteriologo Hapones Kiyoshi Shiga, kende tabata e prome pa describi e origin bacterial di Shigella dysentery, un infeccion hopi peligroso di e tripa grandi. Verotoxin a haya su nomber debi na e habilidad di e proteina toxico aki pa mata cellnan di Vero, cellnan di riñon di macaconan berde di Africa, cu ta wordo uza den laboratorionan pa evalua e potencial di destruccion di malesanan. Verotoxin ta wordo referi como un toxina manera Shiga debi na su similaridadnan cu e toxina di Shiga y ambos ta mustra di ta traha cu un mecanismo destructivo similar na e toxina di ricin produci pa Ricinus communis.

Oh, di berdad mi ta encanta pone hechonan medico hunto. E nomber Ricinus communis ta nifica "tick comun" y aki na Aruba e tick ta conoci como e carpata, cual tambe ta e nomber pa e mata di azeta di castor. Well, e nomber cientifico pa e mata di azeta di castor ta Ricinus communis pasobra cu e simiyanan ta parce carpata. E mata medico aki ta e fuente di azeta di castor, primi for di e simiyanan, y ta e mata mas toxico pa ser humano. E fiber cu ta keda atras despues cu bo primi e azeta ta contene un toxina di proteina conoci como Ricin cu ta para produccion di proteina den e curpa. No proteina – no bida.

Ricin a wordo uza pa asesinatonan, y a wordo uza den experimento pa guera biologico. Ora cu e ta wordo ingesti, ricin ta causa sintomanan gastrointestinal severo sigui pa un caida di circulacion di sanger y morto. Interesantemente, esaki ta zona mescos cu e manera cu E. coli O157:H7 ta mata su victimanan. Tin varios similaridad kinan.

E. coli ta causa krampnan abdominal y diarrhea, hopi biaha cu restonan di sanger. Mayoria di adultonan saludabel ta recupera completamente den un siman; pero tambe e por yega na un complicacion serio cu ta yama hemolytic uremic syndrome cu ta causa destruccion di celnan di sanger cora y un paro den e funcionament di riñon. Esaki ta zona manera venenamento di ricin. Muchanan hoben y ancianonan specialmente ta core e riesgo pa e complicacion aki ya cu nan sistemanan inmuno of no ta suficiente desaroya of ta mucho zwak pa bringa e infeccion. E tipo particular di E. coli aki ta causa mas o menos 61 morto y 73,000 caso di infeccion na Merca tur aña, segun e Center for Disease Control (CDC).

Kico pa haci? Antibioticanan y medicina di diarrhea ta dañino den e tratamento di infeccion di E. coli O157:H7. Antibioticanan lo mata E. coli O157:H7 cu e ora ey lo saca su verotoxinanan den e curpa cu ta cuminsa actua mescos cu ricin; vies. Medicinanan di Diarrhea ta permiti E. coli O157:H7 di keda den bo colon unda cu e ta bira pio dor di dobla den cantidad cada 10 minuut y despues invadi otro organo y cuminsa destrui nan.

Ya cu e infeccion di E. coli O157:H7 ta mustra manra un venenamento di ricin, lo ta bale la pena pa mira con venenamento di ricin ta wordo trata. E tratamento oficial pa venenamento di ricin ta asina yama "supportive y gastric lavage y cathartics", medicina cu ta causa e hacimento bashi di e tripanan ta wordo uza. Carbon cu ta absorba e veneno ta di balor minimo pa molecuuulnan grandi manera ricin of verotoxinanan. Lavage gastrico ta un palabra bunita pa describi e labamento di e organo hol di e curpa, manera e stoma of colon, usando un fluho di awa.

Un palabra mas moderno pa lavage ta colon hidroterapia cu ta envolve e infusion suave di awa lauw filtra den e rectum dor di un terapista di colon of Docter Natural, sin uza chemiconan of droga. E ta e solucion natural pa un infeccion di E. coli O157:H7. Durante tratamento e individual ta drumi riba su lomba, y awa ta wordo pasa mecanicamente den y pafo di e tripanan sin cualkier asistencia di parti di e pashent. E awa cu ta saliendo ta saca gas, mucus, material infeccioso, incluyendo E. coli y feces.

Mayoria di infeccion di E. coli O157:H7 den pasado a wordo conecta cu carni mula cu no tabata bon cushina. Otro causanan tabata spruitjes, salami, lechi y juice no pasteurisa, y landamento of bebemento di awa cu ta contamina cu restonan humano, segun e CDC.

Dus, ya cu e CDC ta conta tur hende cu antibioticanan y medicinanan di diarrhea ta dañino den e tratamento di infeccion di E.coli, dicon nan no ta educando e publico tocante colonics?

E diarrhea cu ta bin di cualkier infeccion di e colonta bo curpa su sabiduria den purba di saca loke ta dañino. Contra arestando e reacionnan instinctivo di bo curpa dor di uza medicina di diarrhea lo hinca bo den problema.

Get The Point! E FDA probablemente lo uza e spanto di spinashi pa prohibi lechi y juice no pasteurisa en bes di bisa nan e berdad. E miho medicina pa esnan cu ta infecta cu infeccionnan di E. coli O157:H7 ta pa yuda e curpa saca e infeccion dor di colon hidroterapia. Carni curu mester wordo cushina na un manera sigur y pa ta completamente sigur, 160 pa 165 grado Fahrenheit pa algun seconde lo ta suficiente. Sinembargo, otro biaha bo cuminsa cu diarrhea, pensa riba medicina mas simpel y efectivo y yama pa haci un cita pa un colonic .

Carlos Viana ta un Docter (Ph D) den Antropologia Medico, —e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociasion di Professionalnan den tratamiento di adiccion ytoxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman , ta scirbi y duna lecturanan extensamente



. Pa mas informacion di e servicionan na Viana Natural Healing Center, Kibaima 7, Tel 585 1270 Fax 585 4789, Web sight: www.viananaturalhealing.com e-mail : viananatural@hotmail.com

SPECIAL DI OCTOBER PA HENDE LOCAL (mustra ID): Consulta: 1 Adulto pagando full prijs /1 mucha ta paga 50% OF: Prome yiu ta paga prijs completo/di dos yiu ta paga 50%. DIARANSON (8:30-2:00noon so): Acupuntura - 2 PA 1 – Bin hunto, tene Aruba, abo y bo compañero saludabel (No ta valido cu otro descuento)

►DR. VIANA, ARUBA 'S BAREFOOT DOCTOR, IN ENGLISH THE LAST SATURDAY OF THE MONTH – (Papiamento tur otro diasabra) STATION: HIT 94FM FROM 2:30-3:30PM LOCAL TIME (US EASTERN STANDARD TIME). INTERNET LINK: www.hit94fm.com GET THE POINT LIVE! WE TAKE CALLS!

3:30PM LOCAL TIME (US EASTERN STANDARD TIME). INTERNET LINK: www.hit94fm.com GET THE POINT LIVE! WE TAKE CALLS!

Tremendo charla di fisioterapia presenta pa AZV y Organisacion Arubando di Fisioterapia



ORANJESTAD - Diabierna 29 di September AVF (Arubaanse Vereniging van Fysiotherapeuten) conhuntamente cu AZV a organisa un charla pa e fisoterapistanan. A invita e siguiente oradornan pa e atardi aki: dr. F. de Windt, cirujano ortopedico, señora M. Bagheri-van Trigt, fisioterapista, señores P. Goudriaan y R. Smaal, fisioterapistanan na hospital y drs. R. Brion, boticario. A trata e tema di osteo arthritis, posible operación na heup y rudia pa remplasa nan cu prothesis y splicashon di remedinan cu bo por tuma.E atardi a resulta di ta uno interesante y exitoso.

Esaki tawata e comienso di celebracion di luna di fisioterapia. Esaki ta anualmente den e luna di October. Pa continua cu e celebración e asociación di Fysioterapistanan ta organisa conhuntamente cu Idefre ariba diasabra 21 di Oktober un caminata cu lo cuminsa y caba na Centro di Bario Ayo pa 5:30 di atardi. Inscripción e dia ey lo cuminsa pa 4:30 di atardi y lo costa 5 florin. Tambe por inscribi na Idefre of na tur e oficinanan di fisioterapia. Lo tin door-prizes atractivo.

E asociación di Fysioterapistanan di Aruba ta invita e pueblo di Aruba pa participa na e caminata pa un momento di ehercisio, bou di guia profesional y gosando di nos dushi naturalesa.



Plan strategico di Cruz Cora di Aruba

Weekend pasa Cruz Cora di Aruba a tene un workshop na Playa Linda Beach Resort



PALM BEACH - Sr. Emilio Guzmán, e experto regional encarga cu desaroyo di e organisacion di e Federacion Internacional di Cruz Cora, cu ta staciona na Panama, a bin bishita Aruba specialmente pa guia e desaroyo di e plan strategico di cinco aña. Tambe
Sra. Ingrid Jansen, Project Manager di Cruz Cora di Hulanda encarga cu e islanan ABC, cu a logra trese Sr. Guzmán na Aruba, a duna asistencia na e participantenan di Aruba durante henter e workshop.

Nuebe representante di e cuerpo di boluntario y miembronan di directiva a traha conhuntamente na un revision di e situacion actual y intensivamente a kibra cabes pa determina e prioridadnan y con pa sigui. Un aspecto masha importante di e workshop tabata con pa harmonisa e strategia di Aruba cu esun internacional. E workshop a pone e base tambe pa un relacion di trabao positivo entre e miembronan di e cuerpo di boluntario y e miembronan nobo di directiva.

Durante nan estadia na Aruba, tanto Sr. Guzmán y Sra. Jansen a bishita e Departamento di Calamidad unda nan a ser ricibi door di Sr. Bibi Arends kende a duna nan un introducion di e funcionamento ademas di e plannan existente di e Departamento di Calamidad.

Riba e portret e personanan cu a participa na e Workshop di Cruz Cora di Aruba. Para d.r.p.d., Srs.: Jan van Nes, David Smith, Ismail Nadal, Ramphis Croes, Steve Croes, Emilio Guzmán y Roland Croes. Sinta d.r.p.d., Greg Peterson, Jan Leysner, Isa Rosel, Jacky Giel, Marieta Wanopa y Ingrid Jansen.

10 Conseho pa realisa un Mammogram



1. Ta recomenda pa haci mammogram tur aña cuminsando na 40 aña di edad, y cu e hende muhe sigui haci e test aki mientras e ta mantene un bon estado di salud.
2. Bai na un instalacion specialisa den mammogram of cu ta haci hopi di esakinan (por lo menos di 3 pa 5) pa dia. Pidi pa nan mustra bo un certificado cu ta indica cu e instalacion tin e nivelnan mas halto di calidad profesional.
3. Si bo ta satisfecho cu e bon calidad di e luga, sigui bai tur aña pa asina nan por compara bo mammogramnan cada aña. Si bo cambia di luga, pidi e copianan di bo mammogramnan anterior pa bo hiba nan na esun nobo y asina nan por compra esakinan cu esnan mas reciente.
4. E costonan di e mammogram, of un porsentahe di dje, ta cubri pa SVB y mayoria di e plannan di seguro medico priva.
5. Tur instalacion di mammogram ta ser pidi pa manda e resultadonan den 30 dia y pa comunica cu e pashent den 5 dia di trabou si ta sospecha di algun problema. Yama bo docter of instalacion si bo no ricibi e resultadonan.
6. Djis un of dos mammogram den 1.000 lo hiba na un diagnostico di cancer. Lo por ta necesario cu 10% di e hende muhenan pasa dor di otro mammogram, pero djis entre 8% y 10% di esakinan lo tin mester di un biopsia. 80% di e biopsianan aki lo duna resultado negativo.
7. E procedimento aki tin mester pa bo keda sunu di sintura di bai ariba. Den e luga lo duna bo un bata deschabel.
8. E uso di deodorant, puiro of crema bou di bo brasa por interferi cu e3 calidad di e mammogram.
9. Djis abo y e tecnico (mayoria ta hende muhe), cu ta pone corectamente e pechonan, lo ta presente durante e mammogram.
10. E procedimento completo ta tuma rond di 20 minuut, y mester inclui dos potret di cada seno. Ta posibel pa sinti cierto molester durante e primimento di e pechonan. Pa alivia e molester aki, no bai haci e mammogram poco prome of durante e periodo menstrual. Si ta sinti dolo durante e mammogram, bisa esaki na e tecnico.

Corda: si bo tin un massa of bulto den bo pecho, lo bo tin mester di testnan di follow up aunke e mammogram ta normal.





Mas edad bo tin, mas bo mester di un mammogram

ORANJESTAD – Bo chens di haya cancer di pecho ta aumenta na midi cu bo ta bira bieu. Mas di tres cuarto parti di e casonan di cancer di pecho diagnostica cada aña ta sosode cu hende muhenan riba 50 aña di edad. Un hende muhe di 70 aña tin casi dos biaha mas tanto chens di haya cancer di pecho den e proximo aña, compara cu un hende muhe di 50 aña.

Tin chens cu bo no tin cancer di pecho, pesei haci bo mes un regalo: e trankilidad mental cu ta duna e hecho di sa cu bo no tine. Haci un mammogram, cu ta djis un simpel potret di e pecho, e aña aki y tur aña su tras.

Herencia

Bo chens ta mas grandi si un hende den famia serca tabatin cancer di pecho. Sin embargo, mas di 80% di e casonan di e malesa ta diagnostica den hende muhenan cu nan mama of ruman no tabatin cancer di pecho.

Impotencia

Berdad. Si bo ta bai haya cancer di pecho, no tin nada cu bo por haci pa evita esaki. Pero loke si bo por haci ta detecta e cancer tempran pa mehora e chensnan di gana e malesa.

Ora e cancer di pecho ta wordo detecta na tempo, un hende muhe ta aumenta su chens di ricibi un tratamento cu bon resultado. Un mammogram por haya un tumor hopi mas prome cu abo por sinti e.

Si ta detecta na tempo un masa of bulto, ora cu ainda e ta chikito y prome cu ta presenta cualkier sintoma, e hende muhe tin mas opcion di tratamento. Cu frecuencia por limita e cirugia djis na e extirpacion di e tumor y di un cantidad chikito di e pecho. E deteccion tempran ta nifica cu e chens cu un hende muhe ta scapa su pecho ta miho, y cu e tratamento cu su docter recomenda casi semper lo tin menos efecto secundario.

Ignorancia

Si bo docter no a menciona cu bo mester di un mammogram, puntra e abo mes riba e test aki. Hende muhe, specialmente esnan di edad grandi, mester exigi e cuido di salud cu nan merece.

Stichting Koningin Wilhelmina Kankerfonds ta djis un di hopi organisacion di salud y medico hopi respeta cu ta recomenda Mammogram cada aña pa hende muhe di 40 aña of mas.

"Un Dia Den Bida" awe 10or di anochi na Tele Aruba



ORANJESTAD - E edicion masha hopi comenta despues cu Tele Aruba a pasa e promo corespondiente pa sigur un cuater siman, di Un Dia Den Bida di Comisario Trudy Hassell, awe por fin lo ta riba pantaya.

Pa nos por eherse nos trabou alo maximo nos mester por traha den un ambiente unda tin respet, unda cu ta reina un bon ambiente di hermandad y unda cu cada un di nos como trahado ta lanta mainta cu tur gana cu tin pa duna 100% di nos parti. Ultimamente mi a bin ta ripara cu tin algo ta pasando cu nos cuerpo policial y puntonan cu a hala mi atencion ta entre otro :

1. Bo no ta mira autonan di polis mes tanto cu prome riba caya, pero nan ta staciona den rijnan largo na cada warda di polis.
2. Ladronicia, vandalismo, robo personal ta fenomenonan cu a bira alarmante riba nos isla.
3. Casnan di famia den practicamente tur bario ta bira puntonan di concentracion pa ladronan y sin cu e malechornan por wordo gara.
3. Descriminacion pa cu ser nan femenino den cuerpo policial.

Ta e cosnan aki a pone mi reflexiona y cuminsa traha riba un programa pa por yega na e berdad tras di motibo(nan), cu nos cuerpo policial no ta funcionando 100% como e organo cu tei pa mantene ordo y tranquilidad.

Mi a combersa cu mas di 20 agente policial, entre nan tin cu poco tempo atras a caba di gradua como polis, te personanan cu tin mas di 20 aña den cuerpo. Personanan cu por y tin e corahe pa conta kiko ta pasando den cuerpo. Kiko ta nan precupacionan. Sit a berdad cu tin corupcion den cuerpo. Personanan incapasita cu tin biaha bo ta puntra ta con nan por a pasa e screening pa a bira agente policial.

E projecto a tuma mas di 6 luna di tempo pa por a cumula tur e informacionan bon data y balansa y asina por trese un bista corecto di nos cuerpo policial.

E importancia no ta pa saca for di e edicion super special aki ta ken su fout e ta, sino con pa trese un solucion pa tur tres banda, esta e agentenan, gobierno y nos cu ta e pueblo.

Mi ta combensi cu e guest speaker ideal pa por a realisa e projecto aki ta comisario señora Trudy Hassell. Kende tabata tin e projecto piloto pa warda di polis na San Nicolas. Comisario Hassell ta e brain tras di Let Talk. Trudy a traha na imigracion na aeropuerto, a run warda nos costa y awen dia e ta e persona incarga pa e departamento uniforma.

Pueblo hente di Aruba ta keda cordialmente invita pa intonisa Tele Aruba awe nochi, 10'or, cu un verschuiving chiquito den orario, pa por copera cu e programa di scounting di Tele Aruba. Un Dia Den Bida di Comisario Trudy Hassell. NO PERDE.

Dia mundial di docente

SIMAR ta re-afirma su compromiso pa calidad

ORANJESTAD -Tur aña mundo ta celebra Dia Mundial di Docente riba 5 di October. UNESCO a scohe e fecha aki, pa conmemora cu 5 di October 1966 un Conferencia special Intergubermental a adopta e recomendacion di UNESCO/ ILO relaciona cu e Status di Docentenan. Pa medio di esaki pa prome biaha maestronan di scol rond mundo a haya un instrumento cu ta defini nan responsabilidadnan y cu ta enfatisa nan derechonan. Aceptando e recomendacion aki, gobiernonan di mundo unanimamente a reconoce cu ta importante pa tur comunidad tin docentenan competente, cualifica y motiva.

Pa e di tres aña consecutivo e lema di aña ta Docentenan di calidad pa un enseñansa di calidad. (Quality Teachers for Quality Education).

E tema di 'calidad' ta cubri un cantidad grandi di tereno, cu ta di importancia pa tanto docentenan y e personanan cu ta siña. E ta sirbi tambe como un instrumento pa sindicato di educadornan y otro instancia y organisacionnan, cu ta envolvi cu enseñansa urgi nan gobierno pa percura pa e medionan financiero y recurso humano, pa por logra e meta di un enseñansa di calidad pa un y tur.

Ademas e tema di 'calidad' ta manda un mensahe cla na gobierno y comunidad, cu mester garantisa e derecho di cada mucha y hoben riba enseñansa di calidad gratuito (paga cu fondonan publico).

Ta na su lugar pa tanto gobierno, instancianan cu ta encarga cu enseñansa y comunidad den su totalidad tuma nota di e compromiso mundial aki.

Pa nos docentenan y nan sindicato e ta nifica cu nan tin e derecho pa nan bos worde scucha. Mester acepta nan como partner igual den tur debate tocante educacion di calidad, como partner profesional completo den e proceso di tumamento di decision den tur asunto relaciona cu desaroyo di nos pais.

Pa logra esaki y otro metanan relaciona cu enseñansa y educacion y desaroyo duradero di nos comunidad ta imperativo pa gobierno inverti den profesionalisacion continuo di docentenan, y den optimalisacion di scolnan, pa sigura cu alumnonan ta haya les den un ambiente agradabel y stimulante.

SIMAR como organisacion sindical representando e profesionalnan den enseñansa ta reafirma su compromiso pa cu e tema di Unesco. Felis dia di docente.

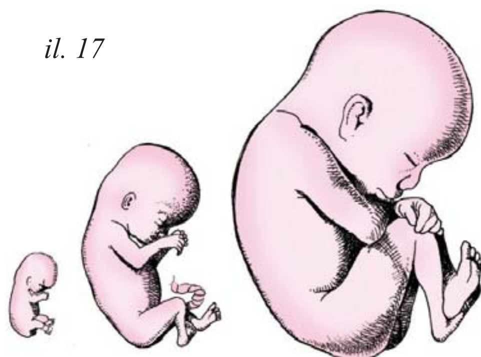


embaraso y Parto den Harmonia

Scirbi pa Armand H. Hessels



un transformashon completo te na cuminsamento di un ser humano di berdad (il. 17).


il. 17

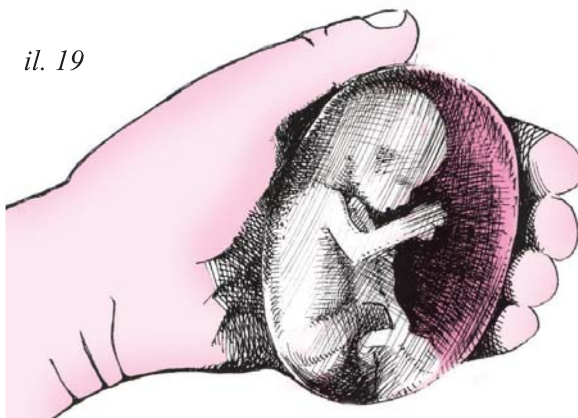
Despues di 8 siman por sigui e desaroyo mas facil y tur luna atrobe por observa di forma cla con e curpa ta crece: cara, brasa y pia, y tur otro parti cu ta considera normal na un ser humano. Cada bes mas, cada parti di curpa ta haya mas y mas detaye. Cada bes mas, ta reconoce e 'producto final' miho.

Desaroyo di pia y brasa

Loke ta notabel den e periodo aki, ta e desaroyo grandi di e pidanan stompi cu supuestamente tawata e brasa- y pianan, cu ta conberti den brasa y pia di berdad. No solamente nan ta bira mas largo, pero e weso mes ta crece tambe, den cual e scarnirnan ta haya nan forma, manera 'eleboog' y 'pols', rudia y 'enkel'. Na mes un manera man y pia a cambia di un pida stompi cu flishi pa landa, te conberti den man y pia cu dede y dede di pia cu ta los fo'i otro (il. 18).


il. 18

Como cu e musculonan den brasa y pia tambe ta den desaroyo y ta cuminsa nan funcshon di contrae, por nota e prome moveshonnan di brasa y pia den e luna aki. Naturalmente no por sinti e moveshonnan aki, pasobra e feto ta mucho chikito ainda. E no ta mas grandi cu 7 pa 9 centimeter, ta pisa mas o menos 30 gram y asta por 'fit' ainda den un webo di galiña (il. 19).


il. 19

Desaroyo di cabes y sistema nervioso

Na e cabes tambe nos por nota cambio grandi (il. 21). E ta bira un tiki mas

15 di oktober

Dia internacional di Garoti blanco cu strepi cora!

E aña aki atrobe FAVI kier duna debido atenshon na e garoti blanco cu strepi cora cu ta wordo usa dor di personanan cu problema di bista y personanan ciego. Tur aña rond di e fecha aki FAVI kier para keto y concientisa e publico en general pa tene cuenta cu e personanan aki.

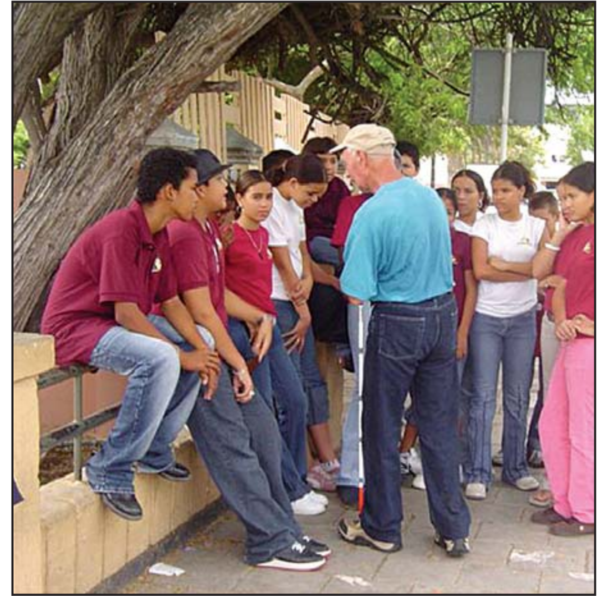
Diabierna 13 di oktober e fundacionnan di persona ciego y bista limita di e 3 islanan ABC y Hulanda tambe ta consientisa comunidad pa cu e Garoti blanco strepi cora.

Cada uno lo pone atencion na e automobilista, ciclista y vehiculo motorisa. Punto di atencion ta CRUSAMENTO. Na momento cu un automobilista, cyclista ets. weita un persona cu e garoti blanco strepi cora para na e zebrapad of riba e trottoir y ta hisa su garoti stret su dilanti ; Ta indica cu e persona visualmente limita /ciego kier crusa.

E automobilista :

- MESTER baha velocidad y para
- LAGA e persona aki cruza cu seguridad na e otro banda di caminda

Esaki ta costa cada automobilista solamente 2 seconde pa yuda su prohimo! Nos tin cu realisa cu e persona cu bista limita tambe ta forma parti di e comunidad y dor cu e ta move riba caminda , ta indica cu e persona aki a tuma e curashi pa acepta su limitacion y demostra cu e por ta mobil y independiente. Respeta y duna balor na nan !









Un persona visualmente incapacita ta usa e medio auxiliar aki, e garoti, pa 2 motibo importante :

1. Pa hala atencion di otro peaton y esnan participando na trafico, cu e persona en cuestion ta mira malo of no ta mira mes. Ta usa e garoti di guia specialmente ora di crusa caya, pero ta us'e tambe pa cana mas comodo caminda tin trafico di hopi hende.
2. Pa orienta su mes ambiente, pa localisa puntonan di orientacion y pa nota obstaculonan na tempo.

Ban respeta un y tur pa un trafico sigur !

Exitoso programa pa bahamento di peso di muchanan

ORANJESTAD - Rene Wild y Monique Coronel di Kids Weight Loss Program ta satisfecho atrobe cu e 4 simannan di nutricion y movecion cu tabata tin den e luna di September 2006, pa nos Muchanan cu ta sobrepeso.

Mirando cu e interes pa sigui cu e programa aki, cu a inicia den vacacion di juli 2006, nan a dicidi, cu e lo bira un programa mensual.

Pues, tur luna, lo tin un grupo nobo di mucha y tambe e grupo di mucha, cu ya caba a participa den e programa.

E meta di e programa aki di movecion y nutricion ta, pa tur e muchanan cu tin sobrepeso, yuda nan yega poco poco pero sigur na un peso saludabel.

E asunto aki, di yega na un peso saludabel, no ta facil.

E ta un tarea pa bida:

1. Come Saludabel y na ora
2. Haci movecion, sigur 3 biaha pa siman



En corto: disiplina pa bida. Nos sa, cu den e bida agita y druk cu nos ta biba aden, ta dificil pa logra esakinan. Pero nada no ta imposibel.



Pesey mes, nan ta brinda oportunidad na tur mucha cu sobrepeso, participa den e programa aki.

Alaves, nan kier a anuncia, cu nan ta hopi orguyoso di tur e muchanan cu a participa den e programa di luna di september 2006, specialmente, e muchanan cu a baha un of dos kilo!!!

Esaki ta un logro grandi den 4 siman y alaves un satisfaccion pa nan, pa mustra cu resultado tin, si abo ta cumpli cu nos consehonan den e programa di nutricion y movecion.

Nan ta keda haya e pregunta si, ki garantia tin, cuanto kilo e mucha lo baha.

Pues aki, bo ta wak, cu, e ta funciona, si abo laga e programa funciona.

Nan tin muchanan cu kisas no a baha peso riba e weegschaal, pero si a baha!

Mayornan a bisa, cu nan a nota esaki den e pañanan preta cu e mucha tin y cu awor e pañanan ta pas mihor.

Mirando cu e interes y e pregunta, pa bin cu un programa similar, pero pa adulto/mayor, nan a dicidi cu nan lo start cu e "Get a new look together family weight loss program".

Aki ta caminda cu mayor y yiu por participa hunto, na e mesun lugar y mes un ora tambe!!!

Si nos como mayor kier pa nos yiunan cu sobrepeso baha peso, anto nos tambe mester mustra nos yiunan cu nos tambe lo participa. Laga nos ta e bon ehempel pa nos yiunan.

E sobrepeso di e yiu of yiunan ta mara "gran parti" na e famia. E mucha ta depende di su mayornan pa guie den e bon caminda. E mucha su so no a contribui na e sobrepeso cu e tin cu enfrenta aworaki. Mayor y famia completo ta responsabel pa yUDA e mucha yega su meta, cu ta pa jega na su peso saludabel.

Pesey, mes, no warda te otro aña pa cuminsa, cuminsa awor.

Nan programa a start y sigui dia 2 di october 2006 cu e mesun structura: movecion y guia riba nutricion. Tur dia mester skirbi kico a come y bebe y ki ora pa 7 dia largo, pa asina a base di loke bo ta haciendo caba, nan sigui guia bo y duna bo conseho riba bon nutricion.

Nan ta sigui na Tanki Leendert, Colegio Ora Ubao y nan tey tur dialuna, diaranson y daibierna, di 5:15 pa 6:15 pm.

Pa informacion yama Rene Wild na 5943327 of Monique Coronel na 9662888.

I.L. Laboratorio Familiar N.V. presente na EXPO Health & Body 2006

SAN NICOLAS - Diadomingo 01 di october 2006 I.L. Laboratorio Familiar N.V., bao direccion di Lic. Irene van der Linde, a participa na e EXPO Health & Body 2006 organisa pa Sabila Health Care Center na Community Pool, San Nicolas.

E Expo a wordu organiza cu e intenshon pa duna San Nicolas un boost y pa promove diferente producto y metodonan pa e cuido di nos salud.

Manera ya ta conoci e aña aki na maart, I.L. Laboratorio Familiar N.V. a cumpli 20 aña di existencia y den cuadro di e celebracion aki a participa en grande na e EXPO aki pa duna asina bek na e comunidad.

Diadomingo e habitante nan di San Nicolas y vecindario por a controla nan sanger pa Cholesterol, Sucu y Triglycerides completamente gratis.

I.L. Laboratorio Familiar N.V. y Lic. Irene van der Linde kier informa tur patient cu a hasi uso di e oportunidad pa controla nan sanger pa pasa tuma nan resultado na nos oficina situa den WEMA mall San nicolas di 07:30 am pa 11:00 am entrante dialuna 2 di oktober 2006 of na nos Oficina Principal na De la Sallestraat 72. Tambe Lic. Irene van der Linde kier a gradici tur esnan cu a hasi e dia aki posible y ta informa pa keda pendiente pa e proximo "Dia di Salud" na Santa Cruz cu lo ser anuncia pronto.











Happy hour di Sonrisa









ORANJESTAD - Diasabra siman pasa e miembronan di Sonrisa tabata tin nan Happy Hour na unda nan a pasa bon hunto cu nan amigo y amiganan. Riba e potretnan por mira con e miembronan di Sonrisa ta gosa di nan Happy Hour unda cu nan a baila y sinta papia cu otro na fin di e Happy Hour.
Tabata obvio cu tur a bay cas cu un sonrisa riba nan cara despues di a pasa un rato ameno hunto.



Theo Schenk un biaha mas ganador di e song festival di hospital

ORANJESTAD - E medico emplea na Departamento di Emergencia di Hospital dr. Horacio Oduber, Theo Schenk, un biaha mas a resulta ganador absoluto di e festival di canto organisa pa comision di housekeeping di hospital diabierna ultimo.
Un enorme publico a colma e sala di City One pa gosa di presentacion di 24 cantante cu a presenta den e tremendo festival aki. Theo Schenk, interpretando e cancion orginal di Robbie Williams "Angels", di un forma maestral a capta atencion di e huradonan y tambe esun di dosena di damas presente den City One. Na di dos luga a sali e cantante Maruska Violenus, representando housekeeping di La Cabana, interpretando e cancion " Wind Beneath My Wings".
Representantenan di e grupo di carnaval di hospital, Hospi Jollies, durante e anochi aki a presenta nan plannan pa e temporada di carnaval venidero. Entre otro, apertura di e temporada di carnaval cu un tremendo family day, cua lo tuma lugar diasabra 11 di november pa 11'or di mainta (11/11-11:00) den un parti di e cura di hospital cu pa e temporada di carnaval aki lo haña e nomber di " Jolly Garden". Tambe a duna un homenahe special na señora Frida Abath, kende proximamente lo baha cu pensioen y na kende a dedica e siman di housekeeping e aña aki.

Riba e foto por mira Theo Schenk, ganador absoluto di e festival di canto.



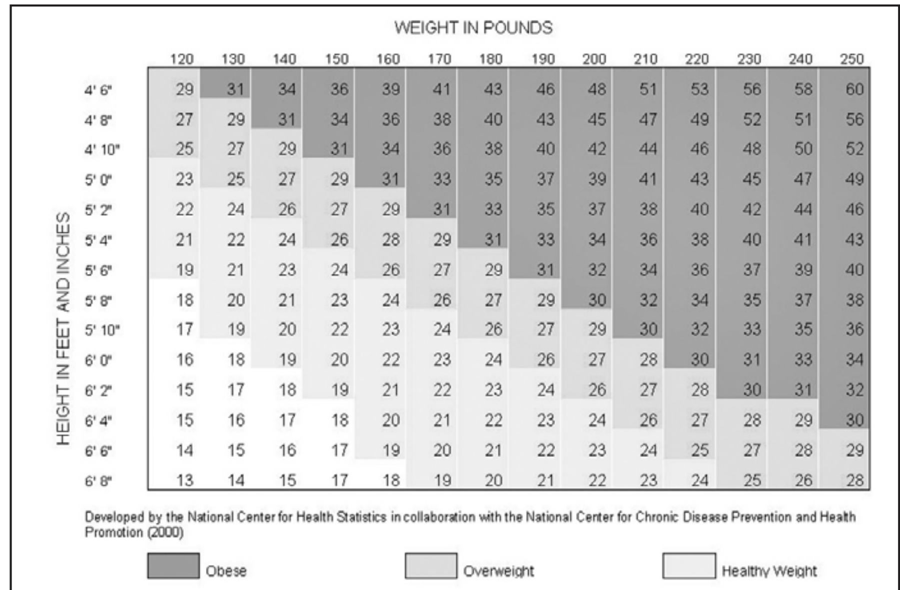
BMI, kico e ta y ki importancia e tin pa bo salud

ORANJESTAD – Recientemente den e mundo di modelaha a wordo papia masha hopi mes tocante di modelonan cu tabata bou di un peso saludabel y pa e motibo aki nan a kita nan for di trabou.

Kico ta BMI?
BMI kiermen Body Mass Index. Esaki ta wordo calcula dividiendo bo peso den kilo cu e cuadrado di bo haltura. E resultado di e formula aki ta e porcentahe di vet den bo curpa. E indice aki ta wordo uza pa calcula e percentahe di vet serca un hoben di 18 aña te na un adulto di 70 aña. E percentahe cu wordo calcula nan bo docter ta contola riba un tabla grafico cu ta parti e percentahenan aki den e categorianan bou di peso, peso normal, sobrepeso y obeso.
Bou di peso normal ta 18.5 % y mas abou, peso normal ta entre 19 pa 24%, sobrepeso ta entre 25 pa 29% y obeso ta 30% pa ariba.

Lo mas importante ta pa bo mantene bo mes den e peso adecua pa bo pa bo haltura. Si bo bou or riba di loke ta bo peso normal e lo por tin varios consecuencia negativo pa bo salud. Den e caso aki ta importante pa bisa cu e dicho 'nada di mas no ta bon, pero di menos tampoco'.

Den e proximo edicion di salud nos lo presenta kico ta e consecuencianan pa bo salud na momento cu bo ta bou di e peso normal pa bo curpa. Un danki special na dietista Geraldine Jean- Baptiste-Tromp pa e informacion ricibi.



WEIGHT IN POUNDS

HEIGHT IN FEET AND INCHES	120	130	140	150	160	170	180	190	200	210	220	230	240	250
4' 6"	29	31	34	36	39	41	43	46	48	51	53	56	58	60
4' 8"	27	29	31	34	36	38	40	43	45	47	49	52	51	56
4' 10"	25	27	29	31	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52
5' 0"	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49
5' 2"	22	24	26	27	29	31	33	35	37	38	40	42	44	46
5' 4"	21	22	24	26	28	29	31	33	34	36	38	40	41	43
5' 6"	19	21	23	24	26	27	29	31	32	34	36	37	39	40
5' 8"	18	20	21	23	24	26	27	29	30	32	34	35	37	38
5' 10"	17	19	20	22	23	24	26	27	29	30	32	33	35	36
6' 0"	16	18	19	20	22	23	24	26	27	28	30	31	33	34
6' 2"	15	17	18	19	21	22	23	24	26	27	28	30	31	32
6' 4"	15	16	17	18	20	21	22	23	24	26	27	28	29	30
6' 6"	14	15	16	17	19	20	21	22	23	24	25	27	28	29
6' 8"	13	14	15	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	28

Developed by the National Center for Health Statistics in collaboration with the National Center for Chronic Disease Prevention and Health Promotion (2000)

Obese — Overweight — Healthy Weight

BON DIA Aruba

Kiwanis of Aruba a haci donacion na Fundacion Cas Marie

ORANJESTAD - Recientemente Kiwanis of Aruba a entrega un check na Fundacion Cas Marie. Cas Marie ta un fundacion cu a wordo lanta, pa asina personanan cu ta sufri di demencia, por bai eynan y hunto cu otro personanan pasa nan dia den e cas aki, unda cu nan ta haya cuido y tambe nan por distrait nan mes un rato. Fundacion Cas Marie ta un iniciativa di sr. Boy Escalona. Den Fundacion Cas Marie tin personanan cu hopi conocemento di cuido y tambe di maneho, pa por guia e organizacion aki pa un temporada largo. Actualmente, e fundacion tin fondo pa opera Cas Marie pa dos ana y esey ta e meta actual di e organizacion, percura pa e dos ananan aki, e organizacion por ehecuta su plan y cumpli cu e maneho desea. Nan lo inicia nan operacion di servicio pa dos dia den siman, esta dialuna y diamars.

Cas Marie lo tin un capacidad di maximo 20 persona pa dia. Di robes pa drechi sr. Boy Escalona (presidente di Cas Marie) y Sr. Leslie Tweeboom di Kiwanis. Pa informacion por yama telefoon 582-0388.





Brenchie's a celebra hubileo di dos empleado



ORANJESTAD – Recientemente Brenchie's Oranjestad a honra Armando Feliciano, kende ta Warehouse Supervisor, y Hernan Marin, kende ta Warehouse Assistant, pa nan añanan di servicio cu e compania. Armando a cumpli 30 aña cu Brenchie's, mientras cu Hernan a celebra su di 10 aniversario cu e compania. Riba e potret por mira Armando y Hernan ricibiendo e acustumbrado envelop di Ebby Arends, Managing Director.

Planeta nobo cu ta flota descubri pafo di nos Sistema Solar



ORANJESTAD - Aruba Astro Research Int. asociacion arubano di astronomia hunto cu ATSOC centro di observacion no-gubernamental cientifico arubano den estrecho cooperacion cu Astronomical League, NASA, I.A.U. y otro instancianan den exterior pa medio di Sr.Marcos Bislip den calidad como presidente di AAR y director di ATSOC y astronomo y representante di Astronomical League na Aruba ta informa cu recientemente un planeta nobo cu ta flota a ser descubri pafor di nos sistema solar.

E planeta aki ta esun di mas grandi descubri te cu awor cerca di un strea pafor di nos sistema solar cual planeta ta carga e nomber di HAT-P 1 cu ta orbita un par di strea den e constelacion Lacerta cu ta keda 450 aña di lus for di nos planeta tera.

Segun investigador astrofisico Robert Noyes di Smithsonian Astrophysical Observatory e planeta ta forma pa un gran cantidad di masa di gas, cu probabelmente ta flota manera un bala di hydrogeno y helium.E planeta HAT-P 1 ta un planeta hopi raro desde cu e orbita un par di strea na un binti di e distancia cu ta separa planeta tera y solo.

Mientras cu planeta tera mester tuma un aña pa orbita e solo e planeta nobo cu a wordo discubri ta orbita su strea un biaha cada 4.5 dia.

Mester menciona cu e planeta nobo aki HAT-P 1 ta totalmente un categoria nobo di planeta pafor di nos sistema solar.

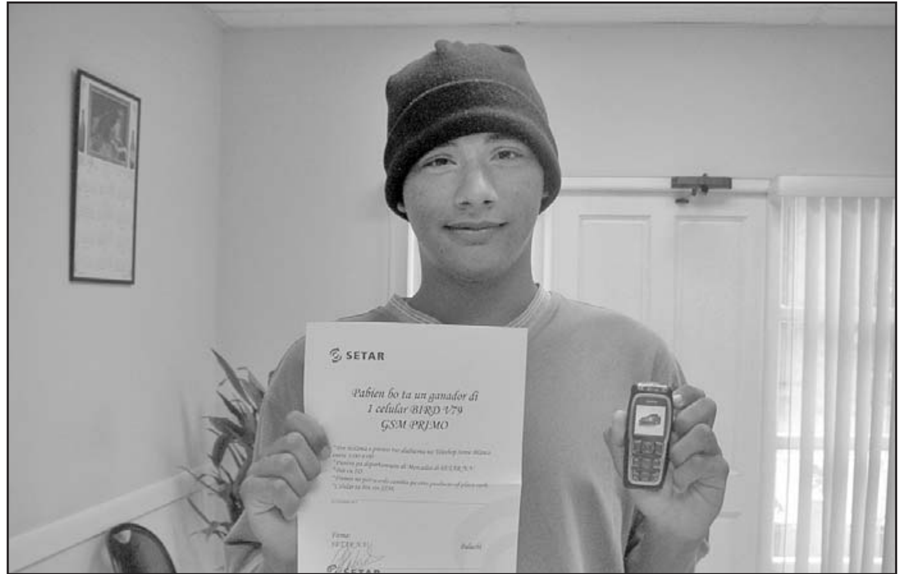
Pa por a discubri e planeta nobo aki a haci uso di e cadena di telescopio instala na Arizona y na Hawaii. Den e siguiente añanan nos dilanti lo bai sigui investiga e planeta HAT-P 1 hopi mas di cerca pa su categoria cu ta totalmente nobo y specialmente pa loke ta haci cu e planeta aki ta flota den espacio.

Te cu awor esaki ta e planeta mas raro y straño discubri pafor di nos sistema solar y den nos universo pa sernan humano usando telescoopnan grandi y sofistica.

Balashi su pemio grandi di fin di e luna di Oktober ta e Home-Make-Over di Texas

ORANJESTAD - Tur dia masha hopi hende ta sigui gana cu Balashi. Akinan por mira algun di e ganadornan nobo y algun di e ganadornan cu a gana cada otro diferente premionan y a bolbe gana cu Balashi. Pesey pueblo di Aruba manda bo code di bao bo tapadera y ta un felis ganador manera e ganadornan aki. Suerte cu Balashi tur dia. Manera ta conosi e premio grandi di fin di luna di September a bai caba cu tabata e Plasma TV cu su Home-Theatre-System. Y awor e Home-Make-Over di Texas ta e next premio grandi pa fin di e luna aki. Ban tur hende manda bo code di bao bo tapadera di Balashi pa SMS 6565, y wak pa bo tambe cai den e rifa di e premio fabuloso aki, of di un di e premionan instantaneo cu ta hopi great mes. Ayera tabatin e oferta di Boolchands cu ta regalabo 10% di descuento riba loqual bo ta cumpra na Boolchands. Tambe tabtatin premionan instantaneo di Setar cu a regala telefonan di modelo: "BRD V79 GSM Primo." Y Little Ceasars cu a regala pizzanan cu un topping completamente gratis. Y no lubida cada mensaje cu bo manda ta costa afls.0,50. Pa mas informacion bishita: www.balashi.aw

Balashi di nos e ta.







Anochi di pelicula pa nos muchanan na e Wowo di Casibari

CASIBARI - Prome cu e vakantie termina E Wowo di Casibari kier a brinda nos muchanan e oportunidad un biaha mas di por disfruta gratis di pelicula ariba pantaya grandi. E anochi di pelicula lo tuma lugar awe, diahuebs 05 di oktober 2006, pa 7'or di anochi. Pa motibo cu ayera tabata dia di bestia a dicidi pa pasa un pelicula den cual e personahenan principal ta animalnan di un zologico na Central Park, New York. E pelicula aki ta titula THE WILD. E ta un pelicula cu ta bai over un leon chikito, Ryan, cu a hui den un container rumbo pa Africa p'asina e tambe experencia e aventuranan den mondi mescos cu su tata Sam. Sam hunto cu su amigonan Benny (eekhoorn), Nigel (koalabeer), Bridget (giraffe) y Larry (culebra) ta bai Africa pa purba di rescata Ryan pero nan mes ta topa cu diferente obstaculo y peligro entre otro un volcan cu ta casi erupta.

Bo ta kere cu nan lo por rescata Ryan for di Africa prome cu e volcan erupta?

Pasa awe nochi na E Wowo di Casibari p'asina bo mes por wak con e pelicula lo termina.



E capá pa fin di aña



ORANJESTAD – Durante añanan celebracionnan importante manera bruid, bautismo, aña casa, Pasco y Aña Nobo, mester tin un bon sopi di Bestia Chikito.
Fin di aña ta den porta y e criado di Bestia Chikito ya a selecta y prepara e bestianan cu lo bai bira un dushi sopi, stobá of horná.
E preparacion aki ta encera tambe capamento di e chubatonan. E maneho recomenda pa D.L.V.V. ta pa capa e chubatonan, cu no ta selecta como padrot, ora cu nan ta lamchinan di mas o menos 3 luna di edad. E edad di 3 luna ta e momento cu e lamchi a desaroya casi completo. Na e edad aki e lamchi ya por dek e hembranan jong y pa evita rasamentonan cu lo duna un resultado menos faborabel, ta combini capa. Capa e lamchi na 3 luna ta hopi ventahoso tambe pasobra e lamchi ta bai uza e cuminda cu e ta come pa desaroya mas carni.
Cu e rasanan pa produccion di carni cu D.L.V.V. a introduci, un lamchi di mas o menos 5 luna bieu ya ta duna un bon resultado di peso na carni.
Ta existi diferente manera pa capa Bestia Chikito. Antes tabata capa e bestianan ora ya nan ta grandi y primordialmente den 2 manera.



1- Ta corta e pipitanan afo. Di e manera aki ta core hopi riesgo di sangramento, infeccion, bichi di musca y morto.
2- Ta troce cada pipita por separa y hinca separadamente den cada banda di las di e bestia. Cu esaki no tin problema cu infeccion pasobra no ta corta, pero si e ta haci hopi dolor y e bestia no ta come, cu concecuencia cu e ta perde peso.

Despues a desaroya algun manera mas moderno, pero e dos sistemanan cu a bira mas popular ta:
1- E “Elastrator” cu ta un sistema cu cual ta pone (pa lamchi) un renchi di elastic rond e parti mas ariba di e saco y ta lag’e einan. Esaki ta corta e circulacion di sanger tanto pa e pipitanan como pa e saco, cual ta causa cu e pipita ta stila, pero tambe e saco por putri prome cu e cai y por causa venenamento di sanger, problema cu musca of bichi. E ta keda doloroso pa basta dia.

2- E “Emasculatome Castrator” of den boca di pueblo “e pins di capa” ta e manera mas humano y sin sangramento pa capa. E ta klem e cordon di e pipita sera sin causa daño na e saco. Mester klem cada cordon por separa. Denter di 6 siman e pipitanan ta stila por completo. Si a capa bon saco lo hincha pa algun dia so, y e bestia ta cana poco stijf. No tin sufrimento dianan largo ni sangramento y no mester atencion ni tratamento special.

Despues di a ser capa e bestia por keda haci manera chubato pa algun dia.
Bestianan cu capa na jong por hiba abbatoir pa consumo ya na 4 siman despues di a capa. Bestianan cu tin 1 aña of mas cu tabata den cura cu hembranan ta dura mas. Esaki pa motibo di nan holo rank cu ta tuma mas tempo.

Na Santa Rosa ta duna e servicio di capa cu e pins. Un trahador di seccion Criansa ta sali tur diaranson mainta pa duna e servicio. Tambe por trece e bestia pa capa parti mainta na e departamento mes durante dianan di trabou. Awor ta e tempo di capa pa nan ta cla pa fin di aña. Pa mas informacion por tuma contacto cu Santa Rosa na 5858102.





EXTRAORDINARIO BON DIA Aruba

Condon musical pronto na benta



UCRAINA – Un condon muscial diseña pa toca un melodia mas duro y mas lihe na momento cu un pareha ta yegando su climax pronto lo ta di benta na Ucrania. Esun cu a diseña e condon a bisa cu su producto ta ekipa un un sensor special cu ta registra na momento cu e ta wordo bisti. E ta transmiti un señal pa un speaker miniatura cu ta instala den e base di e condon cu na e momento ey ta cuminsa toca un melodia.

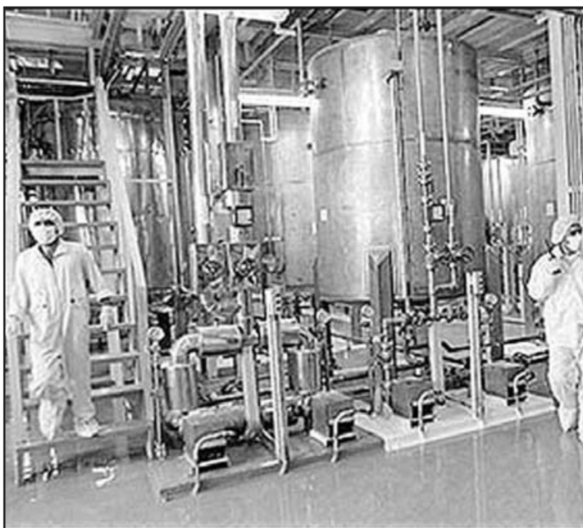
El a splica durnate di un rueda di prensa cu na momento cu relacion sexual bira mas pasiona, e ta regista esaki , tambe e ta regista na momento cu e movecionnan bira mas lihe haciendo cu e melodia ta toca mas lihe y mas duro.

E diamante mas grandi di siglo haña na Lesotho



SUR AFRICA – Un diamante blanco di 603 carat a wordo haña na un reino masha chikito na Sur Africa yama Lesotho, birando asina aki e diamante mas grandi di e siglo aki. 'E diamante cu ta hiba e nomber di 'lesotho Promise', ta e diamante mas grandi cu a wordo haña den e siglo aki y ta un di e 15 diamantenan mas grandi cu e yega di wordo haña tur tempo. E diamante tin un color exepcional un color cu no ta wordo haña frecuentemente den diamante. E diamante lo bai riba mercado diaranso awo na Antwerpen na honor di e reino su di 40 aniversario di independiencia.

Iran ta habri porta di fabrica nuclear pa turista



IRAN – Turistanan di bishita na Iran pronto lo por haci bishita na un fabrica nuclear. Maske tabata tin tur e problema tocante di e armanan nuclear cu e e pais aki por a traha, ainda e pais ta purbando si splica Nacionnan Uni cu e tabata solamente un paractica pa wak si nan lo por produci coriente pa e pais. Aisna mes awo nan ta habriendo porta pa turistanan cu kier pa bishita e plantanan aki.

Telefon nobo cu ta grita si e wordo horta



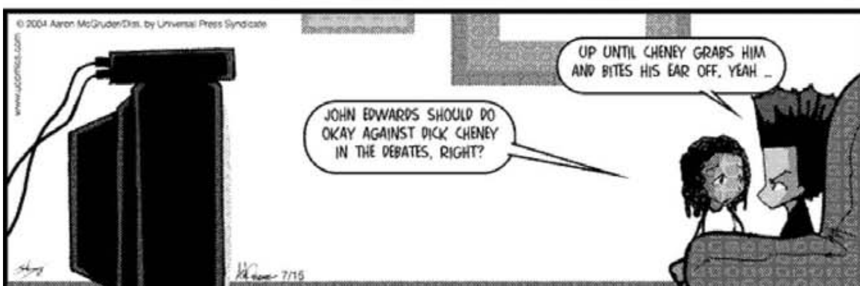
ESTADO UNIDOS – Si bo telefon wordo horta awo bo por grita y bo telefon tambe lo grita. Un servicio nobo lansa dialuna ta diseña pa bai contra di hortamento di telefon, ekipando e telefon cu un piercing di orea cu ta grita. E gritamento no ta stop si e bateria no wordo kita. Te hasta si e ladron remplasa e SIM card fi e telefon no lo traha. Mayoria servicio di cliente tin e informacion aki pa cualkier hende cu lo kier pone e ekipo aki riba nan telefon.

COMICS

Garfield



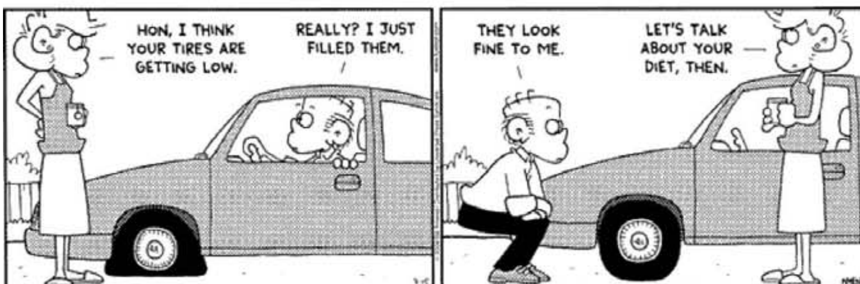
BOONDOCKS



FOR BETTER OR WORSE



FOX TROT



CATHY



Fill-it-Ins

FILL-IT-IN 19

3 LETTERS
ADV.
ASA
AWE
BEL
GOA
NOG
ORO
PLO
P.SS.
SEE
SNA

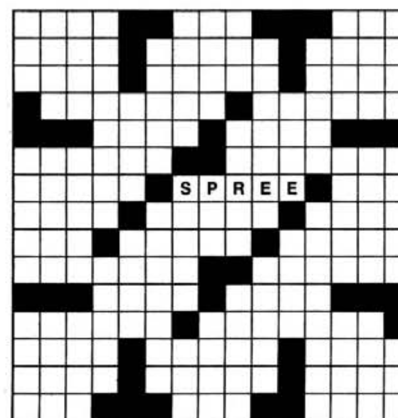
4 LETTERS
AHAB
BLOW
CHEW
DOLL
EINE
ESNE
GLEN
HAUT
HONE
INNS
KNEE
LACS
LAND
LIAM
MGRS.
NUKE
ODES
OGEE
OLDE
ONCE
OWER
RANG
RASP
RENA
SHOO
SONY
TALC
TUNS
ULAN
VENT
VOCE
WEIR

5 LETTERS
AXLES
BALER
EWING
GENIE
HIRES
ISERE
KAYOS
LAHTI
LOOSE
MAGOG
MOANS
NANNY
O'NEAL
OREAD
OXIDE
POWER
SAYER
~~SPREE~~
STATS
TIDES
TORTS
TREAT
VOTRE

6 LETTERS
ENABLE
GUARDS
LATINS
MURIEL

7 LETTERS
BACILLI
CONSOLE
ESSENCE
GLEANER
INK SPOT
METHANE

8 LETTERS
ORATORIO
WEST SIDE



SUDOKU PUZZLES



		1	3					5
4				6			3	
	5	2			7		9	
	2	9			8	4		
	6						8	
		7	5			3	2	
	8		9			2	6	
	3			8				4
9					3	5		

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.



SOLUSHON

6	7	1	3	9	2	8	4	5
4	9	8	1	6	5	7	3	2
3	5	2	8	4	7	6	9	1
1	2	9	6	3	8	4	5	7
5	6	3	2	7	4	1	8	9
8	4	7	5	1	9	3	2	6
7	8	4	9	5	1	2	6	3
2	3	5	7	8	6	9	1	4
9	1	6	4	2	3	5	7	8

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

STYX ta habri e Aruba Music Festival mayan

ORANJESTAD - STYX, un grupo originalmente forma na Chicago, Illinois a lansa nan prome album yama STYX na 1972 cu e single hit "Best Thing" cual hit a subi riba top 100 na final di e aña ey.
Na 1973,STYX # 11 a ser lansa y a pesar cu e no a subi cartelera di biaha e balada "Lady" a ser toca bastante na radio di Chicago. E banda a concentra riba nan tournan pa support e single y a cuminsa crea un grupo di fanatico vast. Na final di 1973, e banda a lanza "The Serpent is Rising" cual a crack e top 20 album charts na February di 1974 sigui pa "Man of Miracles" cual cancion a alcanza su maximo posicion na final di e aña ey. Pa capitaliza di e momentum cu nan tabata goza di dje, nan a re-lanza e single "Lady" cu promocion nacional su tras y e cancion a logra hit # 6 riba cartelera di USA.
Como resultado di exito di "Lady" STYX # 11 a cuminsa sacudi cartelera jegando riba posicion # 20 y a bende mas di 500.000 copia. Na september di e mesun aña, STYX a firma contract cu A&M Records y dos luna despues e banda a lanza su di cinco (5) album jama "Equinox" cu tin riba dje e single "Lorrelei" cu a bira nan prome hit cu A&M Records cual inmediatamente a hit oro y tabata bayendo pa platinum.
Na January 1978, A&M Records a lanza un compilacion di e top diez single hits di STYX na unda "Come Sail" Away" cancion number shete (7) riba e album y "The Grand Illusion" number seis (6) riba cartelera y eventualmente a bira e prome album di e banda STYX cu a bai platinum. E singles "Fooling Yourself" y "Miss America" a sigui despues y mas laat den mesun aña e banda lo a hanja otro hit cu a yega platinum titula "Pieces of Eight".
Na december 1979, e banda su ultimo revelacion "Cornerstone" a hit # 2 riba cartelera Americano y a duna e banda su di tres (3) album di platino consecutivo. E single "Babe" a hit # 1 riba charts y a bira nan hit mas bendi di nan carera mescos cu "Why Me" y "Borrowed Time" cu tambe a bira hits.
Na comienso di aña 1981 STYX a embarca un tour ambicioso di 110 concierto den 6 luna den henter e continente Americano y a lanza na april e album "Paradise Theatre" y di biaha a logra platinum y a mantene posicion # 1 riba charts pa tres (3) siman largo.
Na 1983, STYX a lanza e concept album "Kilroy Was Here", un comedia completo a ser presenta cu e integrantenan di e banda cu tabata bisti den costume ora di presenta e cancion. Esaki a bira un di e R&R tournan mas ambicioso di e banda e single "Mr. Roboto" a yega # 3 y a bira e di dos million selling single di e banda su historia.



Na 1984, a banda a lansa e double live album titula "Caught in the Act" y apesar cu e album a hanja hopi interes di publico e integrantenan a dicidi di tuma un break pa sigui careranan solo.
Na final di aña 1990, STYX a bolbe bek den studio pa lanza "Edge of the Century" cu tabata tin e single "Show Me the Way" cual a move bon riba cartelera durante e Gulf War. Cu e exito aki STYX a uni nan mes na e grupo elite di artista cu a jega di tin 10 Top hits den tres decada diferente.

Na 1995, STYX a lanza Greatest Hits Volume # 1 cu tabata inclui un version reproduci di "Lady" y na 1996 a lanza e Greatest Hits Volume # 2 cu tabata inclui tambe algun cancionan nobo. Despues a emprende otro tour exitoso sigui pa un double album titula "Return to Paradise" cu tabata tin material nobo como tambe grabacionan "live" di e banda riba tour.
Na 1999, a graba y lanza "Brave New World" y drentando aña 2000 e banda a continua cu nan schedule ocupa y a embarca un tour di 40 cuidad na Merca hunto cu REO Speedwagon.
Cu a resulta di ta un exito cu e dos bandanan a dicidi di graba y a lanza un double live album cu DVD " Arch Halléis" – Live at Riverport.
Na 2001 a lanza e Styxworld Live 2001 cu tabata tin grabacionan graba na Canada, Japon y Alemania. Continuando cu nan schedule ocupa e banda a sigui tour y tabata tin presentacion di 121 concierto cu ta inclui un tour di 40 estado hunto cu Bad Company y a logra colecta mas di $ 100.000 pa e Rock & Roll Hall of Fame's Education Fund.
Na 2002, e banda no tabata tin descanso y tabata duna mas di 100 show y a graba otro studio album "Cyclorama" pa ser lanza den winter di 2003. Na 2004, STYX tabata invita pa presenta hunto cu nan Eric Clapton Crossroads Guitar Festival na Dallas pero door cu apenas 3 siman prome nan tabata den e arena aki, nan a dicici pa presenta nan versión classico di the Beatles "I am the Walrus" cu inmediatamente radionan a cuminsa pidi pa un copia pa toca den aire y atrobe STYX a hit un tema na radio. "I am the Walrus" a yega # 2 na Classic Rock Radio.
Basa riba e éxito di "I am the Walrus" e banda a lanza na 2005, Big Band Theory cu ta un album cu ta contene reinterpretación di algun artista/banda grandi den e mundo di musica rock manera; Allman Brothers "One Way Out", Jethro Tull "Locomotiva Breath", e classico di Jimi Hendriks "Manic Depression", Humble Pie "I don't Need No Doctor" y di The Who " I can See For Miles".
STYX lo ta den concierto na Aruba Diabierna 6 di October, 2006 pa 8 or di anochi den Aruba Entertainment Center.

Lionel Richie lo sera e Aruba Music Festival cu un broche di oro

ORANJESTAD - Naci na Tuskegee, Alabama, Lionel Richie kende practicamente a crece riba campus di Tuskegee Institute, su wela tabata biba na otro banda di caya caminda e presidente di e instituto tabata biba. Su famia a move bai Illinois caminda e la gradua di high school na Joliet. E tabata un super estreya den tennis y e la acepta un beca na Tuskegee Inistitute pa sigui su carera como tenista.
Bayendo bek den su epoca di studiante na Tuskegee den añanan 60, Richie a jega di forma parti di varios grupo di R&B. Na 1968, e la bira cantante principal y saxofonista di e banda The Commodores. Nan a firma un contracto pa graba cu Atlanta Records na 1968 y despues a move bai cu Motown Records. Como apoyo y casi semper opening act pa "The Jackson Five" , "The Commodores" a establece nan mes como un di e gruponan mas popular den musica soul den añanan 70 na Merca. Richie tabata e responsabel pa esaki como compositor y tabata interpreta mayoria di The Commodores "biggest hits". E tabata specializa den romatisismo y tabata tin riba su nomber e baladanan popular manera "Three Times A Lady" y "Still".
Cu su voz incomparable, el a bira un miembro prominente di e grupo y na fin di añanan 70 e la cuminsa acepta comision como compositor pa otro artistanan. E la compone" Lady" pa su amigo Kenny Rogers cual cancion bira # 1 na aña 1980 y e siguiente aña e la produci Rogers su album " Share Your Love". Tambe na 1981 Richie a canta duo cu Diana Ross e te tema principal pa e película "Endless Love" cu a ser lanza como single y a yega top na UK y USA riba cartelera musical y pa Motown un di e hitnan di mas grandi.
E exito a encurasha Richie pa lanza su mes como solista na 1982 y su debut album Lionel Richi a produci otro top hit single "Truly" cu tabata tin e mesun style di balada di The Commodores.
Na 1983 el a lansa "Can't Slow Down" cual hit a hibe como # 1 riba e lista internacional di super estreya. E album a gana 2 Grammy Awards incluyendo album di aña, e smash hit # 1 " All Night Long" cu tabata un tema rock-n-roll bailable cu a ser promovi cu un video



clip produci pa e X miembro di The Monkees, Michael Nesmith.
Despues a sigui diferente top 10 hits y esun mas exitoso tabata "Hello", un cancion romantico sentimental cu a mustra con leu Richie a move di su raisnan di R&B. Cu e cancion aki wowonan criticonan a apode como e Barry Manilow color scur. Tambe pa e película "White Nights" Richie a compone y interpreta e smash hit "Say You Say Me" cual cancion e la gana Oscar pa tur su esfuerzonan. E la yega di colabora cu Michael Jackson cu e tema traha pa recauda fondo di USA pa Africa "We Are The World" .
Na 1986, e la lanza e album "Dancing On The Celling" cu tabata un otro album popular den tur sentido cu a inicia un competencia entre e hitnan di USA y UK. Su titulo di e album a reviva e anochinan bailable cu "All Night Long" a yega di produci y tabata compaña pa otro tremendo video clip cu a hunga un role importante den e carera como solista di Lionel Richie.
Criticonan tabata considera e album aki nada mas cu un combinación di hitnan di su album anterior. Y ainda e la colabora cu e grupo di country Alabama cu "Deep River Woman" cu a kibra fronteranan nobo.
Después di esaki e la tene su schedule di trabou slow, te na 1996 a kibra silencio cu e hit "Louder Than Words" di cual e la resisti cualkier cambio di estilo den su musica di e decada pasa. Y a escoge pa mantene su estilo cambiando esaki cu un poco cu beat di musica soul cu después den e añanan cu a bin a converti den e Urban R&B cu nos conoce awor.
Na November 2005, Lionel Richie a presenta cu Kenny Rodgers riba un special di CMT Crossroads cual show (concierto/documentario) a releva con grandi e amistad entre nan dos tabata ta tanto riba tereno musical y personal.
Na Mei 2006, Lionel Richie a encabeza e tour mundial di New Orleáns JazzFest hunto cu Bruce Springsteen, Bob Dylan, Dave Matthews y Paul Simon.
Su tan espera album nobo yama "Coming Home" ta planea pa ser lanza den otoño di 2006.
Lionel Richie lo ta den concierto na Aruba diasabra, 7 di October den Aruba Entertainment Center.
Entrada ta obtenibel na tur localidad di SETAR esta; Irausquin Plein, Palm Beach, Sta. Cruz, San Nicolas como tambe na e booth na aeropuerto.
Moomba Beach
Jamaica Me Krazy
Lucky Super Store na Playa
De Palm Tours activities desks

Pa mas informacion di entrada y haya mas informacion tocante e Aruba Musical Festival, por favor bishita www.aruba.com of jama Amayra Boekhoudt na 582-3777

SOCIAL BON DIA Aruba

Celebrando siman di nos grandinan cu Santo Sacrificio di Misa

ORANJESTAD – En coneccion cu e siman di nos grandinann St. Micjael Paviljoen tin un siman di celebracion. Ayera mainta na e kapel di paviljoen pastor tabata presenta y a celebra un Santo Sacrificio di Misa hunto cu nan. Durante di un mainta mas agradabe e grandi nan a grandici Dios pa tur e bendicion cu nan ta ricibi tur dia y specialmente e siman aki. E grandi nan ta preparando pa e siman unda lo tin mas actividad.





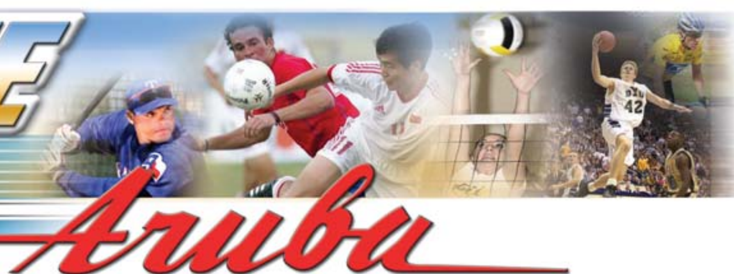








DEPORTE BON DIA Aruba



Baseball ABBA a continua den Infantil AA, Hubenil A, Hubenil AA

Lesa pagina C3

Siman deportivo annual di Divi Divi a bira otro exito grandi

Lesa pagina C6

Valero Angels ta celebrando su di cinco aniversario

Lesa pagina C7

Speranza di deporte di Aruba por ser mira riba cara di muchanan practicando nan deporte







ORANJESTAD- E expresion riba cara di e criaturanan aki, ta bisa mil palabra y ta yena esnan cu tin cu traha cu nan, cu gran satisfaccion. Determinacion, nan deseo di hunga un deporte ta ser refleha cu nan expresionnan y ta gestonan cu lo inspira cualkier mayor y lidernan deportivo pa sigui motive e muchanan aki, pa sigui hunga nan deporte favorito.

LIFIDA ta presenta diferenta categoria di su campeonato, di Baby pa Mayor, tur demostrando e gran deseo pa hunga y gana cu nan ekipo. Ta alentador mira asina hopi interes di muchanan pa hunga futbol cu asina passion y ta di spera cu nan por sigui haya e guia y motivacion serca nan organizacion, pa sigui haci deporte pa nan propio bienestar y desaroyo. Fanaticonan di futbol tin cu bai mira e muchanan aki den accion, sostene nan na tur momento pa di e forma aki nan sigui practica deporte te na unda cu nan por.

Campeonato di futbol LIFIDA a continua den fin di siman cu varios partido

BRAZIL- Diasabra ultimo nos di Bon Dia Deportivo a bishita tereno di Brazil Jr caminda e competencianan di futbl Lifiida tabata tumando luga entre Brazil Jr y Caravel. E muchanan di Caravel a yega mainta masha bunita mes den un bus yena di muchanan contento y un fanaticada grandi.

Den division Lifida Baby, Brazil Jr a sa na gana esnan di Caravel cu e score di 11 - 0, golnan a ser anota pa Jonathan Ras(5), Rygel Isabella(2), Rudolfo Tavares(2), Joscar de Kort(1), Darwin Smarius(1). Den e division Lifida A tambe e muchanan a sabi di bataya bon, unda cu Brazil Jrs a bolbe gana cu e score di 9 pa 0. E goalnan a ser anota pa : Michael Ras(4), Brian Dorothal(3),Jamil Richardson(1)
Y Shamal Chambers(1).

Den otro resultadonan nos ta haya: den Mini Baby Britannia ta gana cu e score di 2 pa 0. Cu un defensa hermetico di Mayron Carion I Robert Maduro Jr. no a duna e ekipo di Washington e chens pa hinca gol. Golnan di Britannia tawata di Nathan Tromp cu a jega caba 4 gol den 2 partido.

Den Baby e ekipo di Britannia ta gana cu escore 6 pa 1 demostrando cu anja aki no tin ningun team pa paranan den e divishon aki, golnan di Brittania tabata como lo siguiente: 2 pa Carl Croes, 2 pa Jean Claude Farro y 2 di Jean Marc Farro.

Lifida A: Britannia ta kibra e invicto di ekipo di S.V. Washington ganando cu e score di 4 pa 2. Den e divishon aki S.V. Washington anja pasa no a perde ningun partido y tabata campeon invicto 2005-2006.

Golnan di Britannia 1 di Charlie Nijstad, 1 di Samuel Lacle y 2 di Jerrick Boekhoudt.

Lifida B: Britannia ta perde cu e score di 3 pa 2, golnan di Britannia tabata di Gerald Baarh y Giacomo Guarino

Ariba e combinacion di foto nos por aprecia e partido entre Caravel y Brazil Jr.







Baseball ABBA a continua den Infantil AA, Hubenil A, Hubenil AA







NOORD CURA CABAI- Diadomingo mainta nos di Bon Dia Deportivo a bishita e tereno di Noord Cura Cabai pa asina nos presencia un pida di e partido den Baseball infantil AA, entre Mets y Indians caminda den e prome inning e muchanan di Indians ta los tempran for di esnan di Mets anotando no menos cu tres careda, den e di tres inning e muchanan Mets la logra corta ventaha, pero nan no ta probecha y ta logra anota solamente 1 careda tras di tabatin basenan yen na dos occasion. Den bom di e di cinco inning, e muchanan di Indians ta kibra tur e esperansa di esnan Mets ora nan ta anota tres careda mas y hiba e victoria cas di 6 – 1. e muchanan di Indians ta bati 4 hit y esnan di Mets ta bati 3 hit, loke tabata fatal pa e equipo di Mets tabata e cantidad grandi di erroran cometi(6) cu a costa nan e wega, e muchanan di Indians a comete solamente 1 error.

Nos tin e otro resultadonan.
Infantil AA
Braves 18 Reds 4
Indians 12 Yankees 1
Reds 7 Yankees 0
Indians 2 Braves 0
Hubenil A
Mets 18 Braves 0
Reds 9 Indians 4
Hubenil AA
Mets 9 Braves 4
Cardinals 8 Athletics 6
Yankees 4 Reds 3
Yankees 12 Indians 5
Mets 7 Reds 5
Athletics 12 Braves 5

Play off di Polar Ice 8-Ball alcanzan su limite

Gran clasico entre Johnson y Barracuda y tambe Mad-Dogs contra Nevada





ORANJESTAD- Diabierna anochi "Chocolate City" lo bisti di Gala ora e cuatro ekiponan di mas fuerte di Aruba topa otro den Classic Billiard, disputanto semi-final POLAR ICE 8-BALL.
Barracuda cu a termina e kampeonato regular invicto y posishona #1 lo topa cu e donjo di cas Classic-Johnson. E muchanan di San Nicolaas a haya un slaaa duro di Barracuda durante kampeonato pero Master Ryan Rampersaud a priminti cu play-off lo ta un otro storia. Su ekipo consistiendo di estrellanan manera Allan van Aanholt, Alexander Kock, Miguel Ferrari, Martin Appeldoorn, Maney Espiritu y Master Ryan lo bini todo por todo pa dal Barracuda y hiba un ekipo di San Nicolaas pa promer biaha den final.

Na otro banda e legendario ekipo di Noord cu ta conta cu basta experencia di Indio Kelkboom, Richard Wolff, Pedro La Rosa, Juan Ridderstap, Lucas Tromp, Upi Tromp, Oslin Oduber bow gui di The Baron Franken, a conquista su ultimo titulo na 2001 y sigur lo kier trece bek e trofeo pa Palm Beach.
Tambe ariba diabierna anochi y den mesun sede na Classic Billiard e teribel gang di Maddogs lo bini todo por todo pa enfrenta nada menos cu Nevada Pocket Predators.
Nevada cu apenas algun dia atras a domino un tereno di 15 teams di Aruba, Bonaire y Corsow pa den final gana di Maddogs lo mester purba di silencia e gritonan feroz di e muchanan di Pos Abow.
Durante kampeonato regular Nevada tambe a dal e ekipo di Pos Abow basta duro, pero aki tur cos lo cuminsa di nobo.
Maddogs su ekipo ta uno super bon balansa cu algun hoben talentoso manera Pee Leest, Armand Ridderstap, Raymond Eckmeyer, Rosley Starke y tin basta experencia den Johnny Tromp, Mitchell Kelly, Andy Geerman, Vi Frank y bon guia di George de Nobrega.
Nevada Pocket Predators na otro banda ta conta cu algun top-ten players na Aruba.
Arie Jansen, Gunnar Leonardo, Elvis Evertsz, Ranlsey Tromp, Emile Kock, Gilbert Damian, Edwin Chirino ta e nombernan mas popular pero tambe Chicho Erasmus y Junini Quandt cu ta back on track, y e ekipo lo wordo guia pa Top-Gun Ditto Acosta. Fanatico di biljart no keda sin presencia dos tremendo encuentro diabierna den Classic y diasabra Classic-Johnson lo keda cas pa topa Barracuda un ves mas mientras Nevada lo baha den Paradise na Tanki Leendert pa topa cu Maddogs den nan segundo encuentro.
E serie nan ta best out of three y e dos ekiponan ganador lo start den un best out of five serie diaranzon na Classic Billiards.



Nevada Pocket Predators ta retene titulo di "King of the Caribbean" na Corsow

Teamnan di Aruba ta bari cu premionan

ORANJESTAD- Diahuebs ultimo, cuatro ekipo di Aruba a sali pa hermana isla Corsow pa asina bai participa na e segundo edishon di e popular evento di biljaart organisa pa Power Pool Productions.

Despues cu Presidente di FEBIKO Sr. Nathaniel Zoetrum y Sr. Karl Vervuurt donjo di Power Pool Production a duna nan speech di bon-bini, e ekiponan a hasi nan introducshon. Ekiponan di Aruba a ser yama dilanti promer, unda e Kampeon 2005 Nevada Pocket Predators a drenta sigi pa Kampeon di Aruba 2005 Maddogs, Sub-Kampeon King of the Caribbean 2005 Barracuda Budweiser y di St. Cruz Technico's La Moderna.

For di Boneiro tawata presente Master Touch, Azteca y Untouchables. Donjonan di cas a keda representa pa Kampeon di Corsow CUB Sharks, Sub-Kampeon Maishi Tigers, The Scorpions, Tracks Predators, W & S Home di Banda Abow, Curacao Warriors, Brunswick Pool Players y The Biesheuvel Friends.

Di biaha despues di apertura e weganan a ranca sali y Nevada ta pone e muchanan di Banda Abow plaat cu un score di 5-1.

Na otro banda Maddogs ta planta respet, ora den tempo record ta raspa cu un 5-0 contra di e ekipo di Brunswick Pool Players di Corosw. The Scorpions di Corsow ta pasa den wowo di hangua pa gana Untouchables di Boneiro 5-4 y Mastertouch di Boneiro ta sakudi Tracks Predators di Corsow cu un 5-0.

Diabierna anochi ekiponan di Aruba ta continua cu nan bon racha ora Barracuda Budweiser duna valor na su dinastia y ta pasa ariba The Biesheuvel Friends di Corsow 5-1, pero Technico's La Moderna ta cai venci contra Campeon di Corsow CUB Sharks 5-4 den un wega cu e team di Aruba a duna un bon bataya.

Den di dos buelta ariba diabierna anochi, Nevada ta pasa un susto y cu score di 5-4 ta gana e #3 di Corsow The Scorpions y Maddogs ta sigi cu mesun speed y ta dal Mastertouch di Boneiro duro cu un 5-1.

Tambe ariba diabierna Azteca di Boneiru ta sorprende e legendario Maishi Tigers. Diasabra manera tawata di spera a bira e dia maratonico di biljart.

Den pari merdia Barracuda ta machika Aztecas di Bonerio 5-2 y Technico's ta keda elimina pa Mastertouch di Boneiro.

Ya den e buelta di anochi dos ekipo invicto di Aruba ta topa otro y den un wega di basta preshon Nevada ta sa di gana Maddogs basta facil 5-1.

Di biaha despues Maddogs ta hiba un bataya fuerte cu Maishi Tigers di Corsow kendenan tawatin nada menos cu "Machete" Angelo Tromp di refuerzo pero Maddogs ta dal Maishi & Machete 5-3.

Na otro banda Barracuda cu tambe tawata invicto a spaart Kampeon di Corsow foi otro esta CUB Sharks cu un 5-0.

Diadomingo mainta pa 11'or e weganan ta continua cu tres ekipo di Aruba y CUB Sharks di Corsow. Maddogs ta lucha duro pero ta logra elimina e Kampeon di Corsow ora Pee Leest, George Nobrega, Andy Geerman, Arthur Tromp y Mitchell Kelly gana nan wega pa Maddogs gana 5-3.

Aki tur team presente di Bonaire y Corsow mester baha cabes y accepta cu Aruba ta sigi comanda den biljart.

Na otro banda e unico dos ekiponan invicto esta Nevada y Barracuda mester topa otro.

Nevada cu algun siman atras a perde 5-1 cu Barracuda tawatin un "appeltjie te schillen" cu nan eterno rival, Nevada ta sali brabo ora "Psychoman" Ransley Tromp basha abow e refuerzo di Barracuda "The Dutch Man" Martin Appeldoorn, next ta e ruman cu a fly-over di Hulanda, Fredley Tromp ta dal "The Devil" Juan Ridderstap y pa hinca Barracuda den un "trans completo" e refuerzo di Nevada "Zero-Thunder" Allan van Aanholt ta dal "El Pepe" La Rosa pa Nevada ta comodo 3-0 dilanti.

Captain di Barracuda Aaron "The Baron" ta bula afo pa defende y ta gana Emile Kock pa corta ventaha. E Indjan tambe ta brabo y ta dal "El BonBon" Elvis Evertsz pa hasi e wega 2-3.

Pero bateria di Nevada ta funcshona y "The Blondmachine" ta mustra pakiko e ta famoso na Corsow y e ta gana Un-Lucky Lucas Tromp pa Nevada ta on the hill 4-2. Nevada ta manda e legendario Kwek Chirino y Barracuda ta gamble, dor di tene The Wolffman afor y ta manda Upi "Pus" Tromp den bataya, pero ariba un tiro dificil Upi ta tumba 8-ball pa Nevada gana 5-2.

MADDOGS

Barracuda ta bai losers round cu e fuerte pensamento cu mas laat nan lo ta bek pa e revancha. Locual nan no tabata sa cu e gang di cacho brabo tawata mal hambra ta speranan ey tras. Den forma cruel Maddogs ta pika bai dilanti 3-0 ora cu "Gang Bang" Raymond Eckmeyer sali dal e Re-fuerzo Martin Appeldoorn, sigi pa e sensashon di Maddogs e hoben cu a pone record di 6-0 Gilbert "Pee" Leest dal Lucas Tromp y Steroidman Armand R'Stap lanta e grito di Grrrrrrrrr ora e ta sorprende Aaron "The Baron" Franken. Pero Barracuda ta bin bek cu Indio Kelkboom ganando Yamil Tromp y Richard The Wolffman dal George de Nobrega pa asina corta ventaha na 2-3.

Refuerzo di Maddogs si ta funcshona y Arthur Tromp ta gana Juancho Ridderstap pa Maddogs ta On The Hill 4-2.

Pedro La Rosa ta tene Barracuda na bida ora e gana Andy "Linguini" Geerman pero "The Man Himself" Mitchell Kelly ta dal Oslin Oduber pa caba cu tur ilushon di Barracuda.

E stage ta wordo prepara pa e final y sigur cu ta Nevada ta favorito, pero Maddogs a zorg pa un show completo y pone bon preshon ariba e super team di Aruba.

Arthur Tromp cu ta demostra pakiko Maddogs a invite como refuerso ta dal Ransley Tromp 2-0, "the Captain" George de Nobrega ta pone "Riffleman" Arie Jansen plaat cu un 2-1 y asina Maddogs dilanti 2-0. "El Bonbon" Elvis Evertsz ta bolbe demostra pakiko Nevada por conta ariba dje y e ta plama Mikel Kelly den NO time for di otro 2-0 pa corta ventaha.

Zero-Thunder Allan van Aanholt tambe ta demostra cu e dos team nan aki nan refuerzonan ta "vale el gasto" y Allan ta dal Raymond Eckmeyer 2-0 pa wega empata na dos.

Fredley "Spechoit" Tromp tambe ta demostra cu e no a bin for di Hulanda por nada y ta duna Pee Leest su promer derota 2-1 pa Nevada bai dilanti 3-2.

"The New Yorker" Emile Kock, cu ya diabierna anochi a knock-out The Scorpions na 4-4, e biaha ki ta dal nada menos cu "Indiaanse Herder" Johnny Tromp 2-0 y ta paralisa Tracks completo y asina Nevada cuminsa fria champanja na 4-2. Pero Andy Geerman ta zorg pa e fiesta haya un retraso y e ta gana The Blondmachine Gunnar Leonardo 2-0 pa hasi e wega 4-3.

Pa cos ta completo "the Man Himself" Mitchell Kelly ta dal Edwin "Kwek" Chirino 2-1 pa pone e wega 4-4. Armand Ridderstap cu ya a haya fama durante dia ora e la tumba The Baron, ta cuminsa "rijs pecho" y tin tur intenshon di dal dos IPT players ariba mesun dia.



Pero Kapitan di Nevada ta demostra pakiko e la keda drumi warda e wega jega "climax" y Top-Gun Ditto Acosta no ta duna Armand e honor y ta plama Armandjie foi otro cu un 2-0….. y Nevada ta bula tapa di Champaña y cuminsa celebrashon engrande hunto cu nan "buddies" nan di Maddogs.

Teamnan di Aruba a domina cobrando Ang 11.000,00 di e Ang 12.500,00 cu tawatin na premio.

Nevada ta logra e hazanja di gana e dos edishonnan di King of The Caribbean tras di otro y mantene e nomber di ta "The Team to Beat", pero e guerra contra no ta caba ya cu diabierna awor Maddogs lo topa Nevada den Classic Billiard den semi-final di Polar Ice 8-Ball anto ambos ekipo "sin refuerso".

Asina ta barrionan di Pos Abow y Rancho ta invita pa bin presencia e di 3 y 4 biaha y por ta hasta di 5 biaha cu e dos teamnan aki ta topa otro den menos di un siman.

Siman deportivo annual di Divi Divi a bira otro exito grandi

EAGLE- Tur cos a cuminsa riba Diasabra 23 di September unda e teamnan di Divi Golf, Divi, Tamarijn, Alhambra, Dal Time N.V., Phoenix, y Divi & Dutch Village a bataya riba e golf course The Links y unda e equipo fuerte di Divi Aruba Beach Resort a gana e prome evenemento di e sportsweek.
E siman a sigie cu tur actividadnan na Cetro di Bario Savaneta unda semper nos ta wordo atendi di un manera hopi amabel dor di Sr. Vito y su team.
A sigie Diadumingo cu Bowling, e empleadonan y nan famia a presenta masalmente pa apoya tur e equiponan y aki



Divi Phoenix a gana prome lugar y Divi Aruba a bai cu e segundo lugar.

Dialuna a sigie cu Volleyball y a hunga finalnan di Volleyball riba Diahuebs y despues









Sigui lesa pagina C7

Continuacion di pagina C6

Siman deportivo annual di Divi Divi a bira otro exito grandi

di un batalla tremendo entre e equiponan di Tamarijn Aruba Beach Resort y Dal Time N.V., Tamarijn a bai cu e prome lugar, sigur e bataya tawata uno hopi bon mes, unda Dal Time N.V. a keda na di Segundo lugar pero tabata hopi doloroso ya cu ambos equipo a bai todo por todo.
Diamars a toca turno na e equiponan di Zaalvoetbal y einan Diabierna e finalanan a bai tambe cu un bataya emocionante entre e dos teamnan cu a demonstra di ta e mihornan den Zaalvoetbal esta Divi Phoenix y Tamarijn Aruba Beach Resort, aunque bastante cansa ambos equipo a hunga hopi bon y Tamarijn bai cu e prome premio y Divi Phoenix cu e Segundo.
Riba Diaranzon e celebronan a midi forza e equiponan cu nombernan manera Patch-up Team, Green iguana, Diamond Brains a demostra cu nan sa algo toch, pero Axel Figaroa y su team a hinka nan den un skool, pero a resulta cu e team di Aruba Phoenix Diamond Brains a gana e prome lugar y e team di Alhambra Casino a bai cu di Segundo premio.
Tambe a wordo elegi e Team di Aña e requisitonan pa gana esaki ta cu e team mester tawata presente na tur e evenementonan, cu apoyo tabata bon, y tambe bon uniforma y e anja aki Tamarijn Aruba Beach Resort a bai cu e premio ei.
Gerencia kier a gradici e committee cu a traha hopi duro pa pone e actividad aki den otro. Tambe na e voluntarionan un danki, y e grupo di Axel Figaroa, e refereenan di volleyball Sr. Woodley y su team, tambe zaalvoetbal Obry y Egbert hopi danki. Tambe na e team di cushina y bar di Centro nos no a pasa hamber ni sed! Danki.

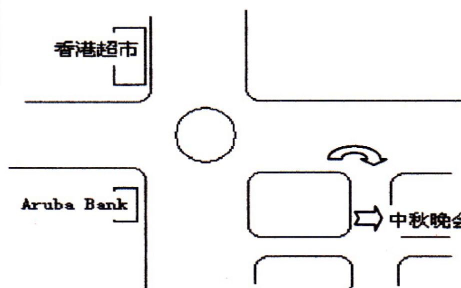
Tue e teamnan ta bisa cu pa otro anja nan ta bin mas bon prepara y lo cuminsa train mas tempran! Un pabien na tur e teamnan cu a hunga hopi sportief y tambe na e fanaticonan cu a apoya tur e teamnan, esei sigur ta mustra The Divi Spirit.





Valero Angels ta celebrando su di cinco aniversario

ORANJESTAD- Valero Angels conjuntamente cu Evian lo ta organizando un caminata di 7 km dia 6 di October, venidero. E caminata aki ta especialmente pa celebra e di 5 anniversario di Valero Angels su existencia, y den un forma sano, estimulando tur hende cu participa. Nos kier a invita tur otro teamnan di softball y naturmente pueblo di Aruba en general en especial e canadornan professional cu tin na Aruba pa bin participa den e caminata aki ya cu e ta algo saludable y tambe pa bin hunto cu nos y celebra nos di 5 anniversario.
E ruta ta como lo siguiente: Nos lo sali for di Centro di Bario Brazil, veld Luciano Wever y tuma e ruta di Brazil bai ariba – Weg Sero Blanco – Weg Seroe Preto - Caya Jose Geerman (ex-Congoweg) na final bai na man drechi bai bek Brazil y caba bek na veld Luciano Wever.
Tur participante lo hanja un T-shirt cu logo di Evian y Valero Angels ora di inscripcion y na final lo ta bai tin premio pa e grupo cu e T-shirt mas creativo decora, grupo mas grandi, grupo mas anima.
Pa por cai den e premiacionnan, corda cu bo mester tin bo t-shirt bisti. Tambe lo bai tin boternan di Evian pa cada participante na salida y na waterpost. Na final di e caminata cada participante lo risibi patia fresco y tambe un sport bottle di Evian. Y esaki tur pa 10 florin so. Tambe cada participante lo tin un chance pa gana un premio cu lo wordo saka for di tombola.
Valero Angels ta un team di softball cu henter anja ta bezig cu actividad. E aña aki nos lo representa Aruba pa di tres biaha consecutivo den e 5th Dutch Carribean Ladies Softball Tournament na October venidero, cual e anja aki lo tuma lugar na Corsow.
E caminata lo sali pa exactamente 7:00 pm y inscripcion lo cuminsa di 6:00 pm na veld Luciano Wever, nos ta conseha tur participante pa inscribi promer cu e dia aki ja nan por hanja nan T-shirt adelanta pa nan por decora y tin chens pa gana e premio di grupo mas creativo.
Y pa e ta un celebracion total nos lo tin tambe un Softball Knockout cu lo cuminza 7:30 p.m. Nos bar y cushina lo ta hopi bon surti y cu e rey di tur cerbez "Balashi".
Kendenan tin un tremendo campanja andando. Nos lo bai tin musica tambe di DJ Metropolis y tambe e reynan di caminda, "Le Groove".
Bin y pasa un diabierna diferente dia 6 di October na veld di Luciano Wever na Brazil.



Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

Frakshon di PLKP ta kuestiona ku a atende petishon di interpelashon

WILLEMSTAD -- Djabièrnè último dia 29 di sèptèmber señor gezaghebber komo presidente di Konseho Insular a pone un petishon pa interpelashon na votashon sin ku Konseho Insular a tuma nota di e kontenido por eskrito, ni por a hiba deliberashon riba dje.

Frakshon di PLKP a oponé kontra di e prosedura aki pero sin éksito. Gezaghebber a sigui ku e votashon. Esaki ta kontra di regla i kontra di espíritu demokrátiko di e órgano mas haltu di un pais. Esaki sigun PLKP no ta korekto ya ku hamas por ta e intenshon di e legislador di pidi voto di un representante sin ku e tuma nota di lokual e ta vota riba dje. Nos konosé “blind”date”, “blind love”, pero “blind vote”no ta pas den un sistema demokrátiko adekuá. Ta p’esei frakshon di PLKP a retirá for di e reunion pa no partisipá den un votamentu ku no ta kuadra ku lei ni ku espíritu demokrátiko di reglamentu di órden. Den nos konsepto artíkulo 36 di nos reglamentu di órden a ser mal interpretá i konsekuentemente mal ehekutá. Sigun frakshon di PLKP pa konseho insular por vota i duna aprobashon òf desaprobashon na algu e mester tin e derecho di tuma nota di e kontenido pa asina e por evaluá si e ta bon òf no sigun su konsepto.

Esaki mester sosodé si ta nesesario via di reglanan normal di debate i di votashon. No ta korekto pa un miembro di Konseho Insular vota simplemente pasombra e ta oposishon òf koalishon sin sa kiko ta kiko. Konseho Insular ta ser degradá na un “rubberstamp” kompleto di koalishon.

I esaki presidente no por koperá ku n’e. Frakshon di PLKP ta manda un karta awe pa gezaghebber pidiendo pa buska un konseho hurídiko serka e departamentu konserní riba e asuntu aki, pa asina koregí e lokual a sosodé. En todo kaso frakshon di PLKP ora di tuma un desishon mester haña dokumentunan, mester haña chèns di diskutié internamente p’asina fórmula un posishon.

Te ainda nos no a haña ningun dokumento riba e petishon di interpelashon pa nos sa ta ken a pidi interpelashon, ku ki intenshon i riba ki tópiko. Pues no por pidi konseho insular vota riba esaki.

Frakshon di PLKP ta spera di haña reakshon di gezaghebber mas pronto ku ta posibel.

Dokter on Duty

ORANJESTAD

San Nicolas

Botica na warda

San Nicolas: Botica Aloe
Oranjestad: Botica Maria

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	584-1720
Centro Medico SN	584-8833

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
	588-2984

Cruise SHIP

6 Carnival
10 Adventure of the Seas

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

BON DIA Aruba — Aruba TODAY

Dutch Antilles Express

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	14.00
9H2994	Curaçao	16:00
9H2996	Curaçao	18:00
9H2960	Curaçao	20:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	12:30
AA891	San Juan	13:39
AA679	New York	16:16
AA1331	Miami	19:15

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	17:40

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	13:16
CO1886	Houston	15:15

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	13:53

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:57
S3-1300	Maracaibo	15:25

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	08:00
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	14:40
US979	Charlotte	15:27

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Dutch Antilles Express

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	14.30
9H2993	Curaçao	16:30
9H2995	Curaçao	18:30
9H2963	Curaçao	21:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:15
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	13:43
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	17:28

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	18:50

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	14:25

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	15:13

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:30
S3-1312	Las Piedras	16:00

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:30
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	15:55
US654	Philadelphia	16:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

Tiara Air

3P101	Curaçao	07:30
3P105	Curaçao	17:00
3P102	Curaçao	09:00
3P106	Curaçao	18:30

"E temponan menciona por cambia.
Por favor yama **Tel: 524-2424** pa reconfirma bo vuelo y pa informacion actual."



Aries Maart 21 - April 19
paga e television, ideanan externo lo solamente kita bo atencion for di loke cu berdaderamente ta importante na e momento nan aki.



Taurus April 20 - Mei 20
Articulonan luhoso lo no tin mucho efecto riba bo awe, e miho cos cu bo por haci ta paga mas atencion na e prijs di e cosnan cu bo kier cumpra.



Gemini Mei 21 - Juni21
Awo aki ta e momento corecto pa haci uso di bo ambicion pa asina bo logra loke cu bo kier y tambe tuma liderasgo di bo grupo.



Cancer Juni 22 - Juli 22
Paga tino awe riba un streya cu lo por ta subiendo banda di bo cu lo por horta bo briyo. Pone atencion a boa ta esun cu ta keda briya.



Leo Juli 23 - Augustus 22
Laga bo mes acepta un compliment awe y sinti bo mes orguyoso di bo mes! Ta un bon dia awe pa duna bo ego un boost.



Virgo Augustus 23 - September 22
Gosa di bida awe, tur dia por ta yena di goso y alegria. Ta depende di bo mes ta kico bo kier haci cu bo dia y con bo ta haci esaki.



Libra September 23 - October 22
Laga conbersacion casual tuma un rumbo mucho mas profundo ya asina bo por yega na algo sin tin mester di haci mucho esfuerso.



Scorpio October 23 - November 21
Combersacion ta lo mas importante den e situacion cu bo ta na e momentonan aki. Papia cla pa tur hende por comprende bo.



Sagittarius November 22 - December 21
Awe ta e dia cu bo lo por haci cambio y logra hopi cos. Lanta para y bisa loke cu bo ta pensa bo por yudad mas hende cu bo mes so.



Capricorn December 22 - Januari 19
Guli bo orguyo y pidi pa yudansa bo tin mester di dje awe. Orguyo no ta un luho cu bo por gosa di dje awe.



Aquarius Januari 20 – Februari 18
Energia nobo ta drentando bo bida, e energia aki mes lo cambia masha hopi cos cu bo no a spera mes pero tur lo ta pa un bon motibo.



Pisces Februari 19 – Maart 20
Pne atencion na e actitud cu bo ta uzando pa turloke cu ta pasando rond di bo, lo ta un bon idea pa bo busca ideanan nobo pa proyecta.

Rice a reitera compromiso di Estados Unidos den proceso di pas entre Israel y Palestino



E Secretaria di Estado Mericano, Condoleezza rice, y e presidente Palestino, Mahmud Abbas, durante e reunion na Ramala.

RAMALA.- E secretaria di Estados Unidos, Condoleezza Rice, a reitera ayera na Ramala e compromiso di pone e proceso di pas avansa entre Israel y Palestino pa logra e obhetivo di dos estado pa dos pueblo. " Nos tin un gran admiracionpa boso y boso gestion y a reitera e determinacion di e presidente Mericano George W. Bush, y esun di mi pa alcansa e solucion di e dos estadonan Israel y Palestina, den pas y siguridad, segun Rice a afirma den un rueda di prensa hunto cu e presidente Palestino Mahmud Abbas. Rice a reuni ayera tardi cu Abbas den e oficina gubernamental na Ramala, naunda nan a analisa e situacion humanitaria den e cayanan Palestino, e dialogo interpalestino pa e formacion di un gobierno di unidad y e actual gestion di varios pais Arabe di e zona pa impulsa e proceso di pas cu Israel. Abbas a declara cu el a analisa cu Rice e ultimo gestion pa logra un acuerdo riba e formacion di un gobierno di unidad y con , te awor no a yega naun bon solucion. "Por forma cualkier gobierno si compromete pa respeta e Autoridad Nacional (ANP) y e iniciativanan Arabe, y di e comunidad internacional, tambe como pa reconoce e acuerdonan suscrito entre AnP yotro partinan, Abas a subraya, kende ayera a revela cu e negoshacion pa e formacion di un gobierno nobo a fracasa. El a precisa cu " te awor, no tin indicacion di cu e demandanan ta bai wordo cumpli", bisando e grupo Islamico Hamas, cu a nenga di reconoce Israel of pa renuncia e violencia cu arma politico.

E presidente palestino a destaca tambe e esfuersonan di e gobierno Egipto pa obtene e liberacion di e solda israeli Guilad Shalit, secuestra na juni ultimo na Gaza, pa comandonan Palestino di Hamas, tambe a bisa cu mester wordo libera e presonan Palestino sera na Israel. El a haci un mension special na e precaria situacion di e sociedad Palestino, somete naun boicot economico y den particular el a papia na e crusada y pasado fronteriso, cu Israel ta mantene sera, casi di forma sistematico den e ultimo lunanan. Rice kende a felicita e Ramadan y e comunidad Musulman Palestino, mayoritaria na Cisjordania y Gaza, a splica cu e ta sinti precupa, pa e situacion cu e seramento di e cruzadanan a causa y a bisa cu e lo haci tur loke ta posibel cu ta den suman pa trata di cambia e situacion.

Un atentado frustra contra Minister di Industria Iraqi, a laga 14 morto y 78 herido



Famianan ta yora riba e curpanan di un famia Shiita despues cu nan a wordo hiba na un hospital na Baquoba.



Riba e imagen por mira un polis cana dor di e ruinanan di un edificio destrui na e luga di explosion.

BAGDAD.- E atentado frustra contra e minister di Industria Fawzi al Hariri, na Baghdad, a laga por lomenos 14 morto , entre nan tres di nan guardaespalda, y 78 herido segun e fuentenan medico y policial Iraqi. E fuentenan a splica cu un artefacto explosivo a explota ora cu un convoy di e ministeri di Industria a pasa den e bario di New Baghdad, den oost di e capital, y a wordo sigui despues pa e explosion di un autobom , cu tabata para banda di un edificio residencial. Un portabos di e ministerio mensiona a afirma, tambe cu e atentado a wordo haci ora cu e minister tabata traha den su oficina mientras su chofer y guardaespalda tabata bai na un pomp di gasolin pa autonan gubermenamental. Segun e fuente , e atentado a causa ademas , e destruccion di shete vehiculo y daño material na varios edificio y tienda cerca di e luga di e explosion. E minister obhetivo di e atake ta Curdo cristian, cu ta pertenece na e Aliansa Kurda , e partido principal di e grupo, cu tambe na e Partido Democratico di Kurdistan, di Masud marzani, y Union Patriotico di Kurdistan, di e presidente Yalal Talabani, segun e fuentenan a splica.

Ankara ta sigura cu dos turco tabata e secuestradonan di e avion



Riba e imagen por mira Hakam Ekinci, unico detenido te na momento pa e autoridadnan Italiano.



Pasaheronan no identifica di e Aerolinia Turco Airlines un Boeing 737.400, ta resa na e aeropuerto Brindisi na Italia, despues cu nan avion cargando 113 persona for di Albania pa Istambul a wordo secuestra y forsa pa baha na Italia.

ANAKARA- E ministerio di Husticia Turco, a sigura ayera cu e secuestro di e avion di e linianan area turco haci ayera, diaranson a wordo haci pa dos ciudadano turco y no pa un so, manera a wordo indica te awor, segun e agencia semi oficial di noticia turco Anatolia. Den principio e autoridadnan di Turkia y Italia, naunda finalmente e aparato a arerisa, a bisa cu e avion cu 113 persona abordo , cu ta cubri e ruta Tirana Istambul a wordosecuestra paun ciudadano turco desarma. Sinembargo, e agencia Turco , cu ta cita fuentenan ministeriial, a insisti cu e secuestradornan ta dos y a identifica nan comohakan Ekinci y Melumet Ertas. Previamente , for di Roma e minister Italiano di Interior, Giuliano Amato, a bisa cu e unico secuestradornan di e avion tabata Ekinci di 28 aña di edad,y di religion cristian,kende solitario y desarma, a logra desvia e aparato te ne e ciudad Brindisi den sur di Italia , na unda el a entrega su mes. Den e prome momentonan di e secuestro, a informa cu tabata e dos autornan, kende a dicidi di hiba un protesta pa e biaha cu Papa Benedicto XVI, lo haci na Turkia na fin di november, y den e punto di bista di integrismo Islamico pa e palabranan cu el a haci riba Islam y Mahoma, durante su reciente bishita na Alemania. Sinembargo, durante un comparecencia den e Senado Italiano, Amato a manifesta cu momento cu e negoshacionnan termina, cu e autoridadnan Italiano, a descubri cu e secuestrado tabata Hakan Ekinci so y desarma.

Ekinci a obliga a piloto pa desvia pa Italia, sigurando cu e ta pretende di entrega un carta pa Papa, misivo cu segun Amato a bisa cu no a wordo Haya entre e pertenencianan di e ciudadano turco. E secuestrado a entrega na e autoridadnan Italiano, na cual el a pidi asilo politico y a keda deteniden e prison di Brindisi.

Seul ta exigi Pyongyang pa e renuncia su ensayo nuclear



CECILIA HEESOK PAEK
SEUL—Sur Koreaa uni ayera na Estados Unidos, den su condena na Nort Korea y exigi e regimen cuminista cu a bandona nan plan di realisa un prueba nuclear di consecuencia imprevisibel pa e siguridad den oost di Asia. E presidente Sur Koreano Roh Moo-hyun a duna instruccion na su Gabinete pa e aborda cu " cabes friu pero cu firmesa", e crisis cu a lanta ayera ora cu e estado comunista a anuncia cu lo detona un di su arma nuclear , den un futuro ainda por wordo determina. Roh a ordena pa fortalece e alerta na Sur Korea, aunke segun e agencia di noticia Yonhap, cu a cita fuentenan militar, e trupanan ta den un nivel "Watchcon 3" di vigilancia y un Watchcon 4 di preparacion defensivo, kiermen , predomina e cautela, pero no a decalra e alarma maximo. Nort Korea a informa dia 10 di februari ultimo, di cu e ta den posicion di arma atomico y ayera pa prome biaha, a anuncia cu lo proba un di e bomnan pa aumenta su capasidad di disuacion belico na e hostilidad di Estados Unidos. " E menasa di Estados Unidos, pa cuminsa un guera nuclear, hunto cu e sancionnan y presion impone pa Washington, ta obliga e Republica Democratico Popular y realisa un test nuclear, proceso esencial pa desaroya e disuacion atomico comomedida di defensa, e Ministerio di Exterior Nort a bisa. Den su reaccion di ayera, e gobierno Sur Koreanoa subraya cu nunca lo ta aceptabel cu Nort Korea tin arma nuclear, y a urgi Pyongyang pa renuncia mesora, na su plan di explosiota un di su bomnan. Den un reunion di Comite di Exterior di e Asamblea Nacional (Parlamento) e minister di Unificacion Sur Koreano, Lee Jong Seok, a reconoce cu aunke no tin señal di un inminente test atomico, Nort Korea ta cumpli cu su menasa y haci e prueba, si no reanuda e dialogo multilateral riba su desarme nuclear. " E comunicado ta dirigi pa presiona Estados Unidos pa e cambia su postura, Lee a splica , refiriendo na e sancionnan financiero imponi pa Washington riba Pyongyang y cu ta pa e regimen comunista e obstaculo principal pa e reanudacion di e proceso di edialogo.

Spaña lo manda vehiculo duna na Maruecos

MADRID – E 150 vehiculonan duna pa España na Marruecos, un gesto di bon boluntad cu a degenara un problema diplomatico, lo crusa finalmente e fronera despues di varios siman di negoshacion , segun e autoridadnan Spaño a duna di conoce. E vehiculonan a pasa un luna staciona na e haf di puerto Ceuta, un isla Spaño na e costa nort di Africa. Spaña, t a desea di mandanan directamente pa Marruecos, dor di e frontera Ceuti, pa cu e polisnan di reino patruya den e zona, y esun cerca di e isla di Melilla, pa evita e asalto di eimigrantenan ilegal contra e luganan di siguridad lanta pe e gobierno Spaño. Sinembargo, Marruecos, no kier acepta nan pa reclama e soberania di Ceuta y Melilla, pa loke ta permiti e paso di e vehiculonan riba tera, ta ekivalente pa reconoce un frontera cu oficialmente Marruecos ta considera in existente, segun e autoridadnan Spaño. Finalmente a alcansa un acuerdo bou di cual e vehiculonan lo wordo carga den un barco Marocano, den haf di Ceuta y hiba 50 km pa e parti west te na e haf di Tanger, segun Genaro Garcia Arreciado , e delegado di eMinisterio di Interior na Ceuta a bisa. Tanto ceuta como Melilla, ta den man Spaño for di mas di 50 aña, hopi prome cu ta existi e reino di Maruecos.

IRA lo bira un organisacion democratico pa apoya e proceso di pas



Riba e foto por mira e prome Minister Tony Blair na Madrid

DUBLIN- E Ehersito Republicano Irlandes IRA, a modifica radicalmente su structura pa apoya e proceso di pas na Ulser, y transforma den un organisacion democrat, segun e Comision Independiente di Control a bisa ayera. E analisis , di diesdos cu e Comision ta representa, ta esun mas positivo elabora pa e organismo, despues cu IRA a anuncia na juli 2005, e fin di e lucha arma y complementa e destruccion di tur su arsenal. " Tres aña pasa, e documento ta indica , cu tabata un di e gruponan paramilitar mas sofistica y peligroso, cu tabatin un arsenal di arma y di otro material mas cuantioso. Awor e ta firmemente comprometi cu e strategia politico , den elimina terorismo yotro forma di criminalidad". E informacion ta sigura cu IRA,no tin intenciondi retoma e caminda di e violencia pa e dos rasonnan.

E prome ta relaciona cu e firma adhesion di e organisacion di e strategia di pas marca pa un brasa politico , e Sinn Fein, cu a compromete na logra e unificacion di eisla di Irlanda pa medio democratico. E otro tin di haci cu e cambionan experimenta den e structura interno di e organisacion paramilitar, cu ta haci casi imposibel , na e momento , desaroya e capacidad operativo di cu IRA tabata disfruta di dje prome cu su desarmamento. Segun IMC, e departamento encarga di adkiri arma, prepara bom, entrena recluta nobo y spia miembronan di e forsanan di siguridad a wordo desmantela. E direcicon di IRA, a apunta e analisis , tampoco a efectua , castigonan corporal contra elementonan antisocial di e comunidad catolico nacionalista , apesar di cu cierto sector kier cu e organisacion mantene su tradicional papel di organo policial y hudicial. E ultimo cuestion por sugieri cu IRA y el Sinn Feiin, ta dispuesto pa acepta den futuro e autoridad di e Polisnan Nort Irlandes, un di e condicionnan impone pa e unionistananpa forma Gobierno cu e Republicanonan. Tambe e Comision ta sostene cu IRA ainda ta vigila e actividadnan di e gruponan paramilitar protestant y dicidente republicano, na e mesun momento ta mantene un servicio interno cue obhetivo di descubri e spionnan supuestamente filtra den nan seno.

Combatenan nobo ta forsa diesmil persona pa huy na Darfur

JARTUM – Enfrentamentonan nobo entre rebelde nan a forsa diesmil persona na Darfur busca refugio cercadi un campamento di e forsanan di Union Africano, cu a supervisando un tregua ampliamente ignora den west di Sudan, segun fuentenan a bisa diaranson.
E portabos di ONU, Radhia Achouri, a expresa cu solamente dos agencia di ayudo humanitaria ta trahando den e area di Muhajiriya, y cu no por hiba presion di esnan cu a caba di yega dikende ta huy di e enfrentamentonan cerc di Gereida, den sur di Darfur. "E situacion humanitaria ta alarmante, y ta rekeri atencion mesora, un fuente di Union Africano a bisa, kende a pidi pa no wordo nombra.
E fuente a grega cu gruponan di solda di e Ehersito rebelde di Liberacion di Sudan, tabata patruyando den e ciudad. Achouri aindica cu no ta cla cual grupo di rebelde ta involucra den e combate. E ciudadnan manera Muhajiriya y Gereida, ta controla pa e faccion Minni Arcua Minnawi di ELS, e uncio di e tres faccionnan den negoshacionnan cu na mei a firma un acuerdo di pas cu e Gobierno.Jartum a rechasa un toma di poder pa parti di ONU, di e forsa di Union Africano na Darfur, agota y cu necesidad financiero. Union Africano a extende su mandato te na fin di aña, pero a indica cu e no kier no por sigui na Darfur di manera indefini. Cientos di persona a muri y 2.5 miyon a wordoforsa pa huy di nan cas durante tres aña, y mei di rebelion na Darfur.

Na Spaña a detene diesseis persona pa prostitucion

MADRID –Polisnan Spaño a detene diesseis persona acusa di trece muhenan Brasilero, y obliganan pa traha como prostituta, segun e autoridadnan a bisa diaranson. E detencion a tuma luga na e haf nort di Bilbao, naunda e banda presuntamente a trece di contrabanda muhenan , sen su mayor parti di Brasil, y obliganan pa traha den prostitucion, segun e polisnan.Segun e autoridadnan , e grupo ta concentra riba mamanan soltero y hobennan y ta trecenan Spaña cu un promesa di oferta di trabou y salario halto. E investigacion a cuminsa na juli, despues cu varios Brasilero a denuncia e propietarionan di un burdel local y su situacion na polisnan. Entre e detenidonan ta figura e propietarionan di eclub, dos Brasilero cu presuntamente ta recluta e muhenan, y un agente di biahe Bilbaino cu ta encarga di bende boletonan na prijs abou pa emuhenan, segun e forsa publico. Entre e 16 detenidonan ta figura nuebe muhe sin permiso di residencia Haya den e mesun burdel di Bilbao.

Papa ta bendiciona statua di Santo Spaño na Vaticano



MADRID—Riba e foto duna pa e corant Vaticano L'Osservatore Romano, Papa Benedicto ta bendiciona e statua di marmel di e Spaño Genoveve Torres Morales, durante e desvelo na Vaticano. Genoveva Torres Morales a wordo canonisa pa Papa Juan Pablo Ii, dia 4 di mei 2003.

Aznar se reunió con presidente peruano



El ex presidente del gobierno español Jose Maria Aznar con el mandatario Alan Garcia

LIMA- El mandatario Alan García se reunió el martes con el ex presidente del gobierno español José María Aznar, quien manifestó en esta capital su deseo de que Perú continúe en el camino del crecimiento económico.

Aznararribóalpaísparaofrecer un ciclo de conferencias en una universidad capitalina.
El martes por la tarde, el ex mandatario español fue recibido en Palacio de Gobierno por García, con quien sostuvo un encuentro privado por unos 50 minutos, dijo la agencia oficial Andina. No se brindaron declaraciones al terminar el encuentro.
Aznar, que preside la Fundación para el Análisis y Estudios Sociales de España, ofreció una serie de conferencias en la Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas, que además lo nombró profesor honorario. El ex jefe del gobierno español (1996-2004) expresó el martes en una entrevista con la emisora Radioprogramas su deseo de "éxito" y "mucha suerte" al gobierno de García. Destacó que la pasada gestión de Alejandro Toledo (2001-2006) fue de crecimiento económico para Perú e indicó que "continuar por ese camino es un acierto". "Los países no cambian de una manera vertiginosa en dos o tres años, son caminos más largos en los que se mantiene una orientación, creando crecimiento y prosperidad y poco a poco las condiciones para superar algunos de los problemas históricos graves que tiene en este caso la sociedad peruana", señaló.

EEUU mantendrá sin cambios la lucha contra el terrorismo y el narcotráfico

MANAGUA --El secretario de Defensa de EEUU, Donald Rumsfeld, declaró hoy en Managua que su país no tiene de momento previsto cambios en su política para combatir el terrorismo internacional y el narcotráfico en el continente americano.
Rumsfeld dijo, en una rueda de prensa tras una reunión privada con el presidente de Nicaragua, Enrique Bolaños, que EEUU no modificará su lucha contra el terrorismo por las críticas que puedan surgir en otros países o por acusaciones de violación de derechos humanos. "Supongo que cualquier cosa que haga Estados Unidos, dadas las condiciones en el mundo, va a ser objeto de debates; unos apoyarán y otros no", comentó Rumsfeld, quien indicó que la existencia de oposición "no necesariamente sugiere que las políticas deban cambiar". Agregó que en el mundo hay una lucha entre la fe musulmana, con "un número muy pequeño de extremistas violentos, y la enorme mayoría de cientos de millones de musulmanes que no apoya a los extremistas que cortan la cabeza a las personas, estallan bombas y matan a muchos civiles".
En otra rueda de prensa ofrecida tras una reunión con los ministros de Defensa de Centroamérica, Rumsfeld dijo que Estados Unidos tampoco prevé cambios en su política para combatir el narcotráfico, un problema, dijo, que afecta a todos los países y cuya solución demanda acciones conjuntas. "Básicamente lo que se hace es compartir información y después se combina esa información entre los países y yo no estoy en ninguna posición para decir que exista algún plan nuevo o algún enfoque nuevo", indicó. Rumsfeld asiste en Managua a la VII Conferencia de Ministros de Defensa de las Américas, que comenzó el lunes y concluirá mañana, miércoles. El secretario de Defensa calificó de "excelente" la reunión con sus colegas de El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua e indicó que en materia de cooperación regional "hay temas que están en evolución, que se están desarrollando, y hay perspectivas y enfoques comunes", sin especificarlos. El ministro de Defensa de Guatemala, Francisco Bermúdez Amado, informó de que Centroamérica ha planteado en la conferencia la creación de una unidad para ponerla a disposición de Naciones Unidas para servir en operaciones de paz.
El ministro guatemalteco preside la Conferencia de las Fuerzas Armadas Centroamericanas



El secretario de Defensa de EEUU, Donald Rumsfeld, declaró hoy en Managua que su país no tiene de momento previsto cambios en su política para combatir el terrorismo internacional y el narcotráfico en el continente americano

(CFAC), creada en noviembre de 1997 con el fin de contribuir a la seguridad, el desarrollo y la integración militar en la región. Romero explicó que el VII Contingente del Batallón Cuscatlán concluirá sus funciones en diciembre próximo, cuando de momento se prevé que será el término del compromiso de El Salvador con Naciones Unidas.
Sin embargo, no descartó que ante una petición de Irak a la ONU El Salvador pueda mantener sus tropas por más tiempo.

Chávez llegará a Bolivia para iniciar sociedad petrolera

LA PAZ- El presidente venezolano Hugo Chávez llegará a Bolivia el 13 para inaugurar con su colega y amigo Evo Morales la construcción de una planta separadora de líquidos del gas natural en cuya sociedad Petroleos de Venezuela (PDVSA) tendrá importante participación accionaria.
El ministro de Hidrocarburos, Carlos Villegas, dijo que la ceremonia a realizarse en la localidad de Río Grande, en el oriente boliviano, marcará el inicio de una sociedad entre PDVSA y Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB) que también abarcará otras áreas de la industria energética de este país, como la comercialización interna de carburantes. En rueda de prensa señaló que YPFB tendrá una participación del 51% y PDVSA el 49% en la sociedad anónima mixta que concretarán ambas empresas.
La venezolana invertirá entre 130 a 150 millones de dólares en la planta que permitirá recuperar gas licuado de petróleo del torrente gasífero que Bolivia exporta diariamente a Brasil.
El gobierno de Morales, que nacionalizó los hidrocarburos en 1 de mayo, dijo que apostará a la industrialización en su política energética, y tendrá en PDVSA a una de sus principales aliadas.
La cercanía de Morales con Chávez, con quien comparte afinidades ideológicas y una retórica antiestadounidense, ha



El presidente de Venezuela Hugo chavez

sido fuertemente cuestionada por políticos de oposición en Bolivia.
Los opositores vaticinaron que la política de expansión energética que lleva adelante Chávez podría desplazar a Bolivia del mercado latinoamericano. De acuerdo con el decreto de nacionalización, el plazo para la firma de nuevos contratos con las compañías petroleras vence a fin de mes. Villegas dijo que las negociaciones avanzan, pero reconoció que recién la próxima semana comenzarán a tratar "aspectos medulares". Villegas dijo que el gobierno tiene la esperanza de cumplir los plazos, pero algunos legisladores han sugerido ampliar las negociaciones hasta fin de año ante el aparente avance lento en las conversaciones.
La brasileña Petrobras, la hispano argentina Repsol, la francesa Total y las británicas British Gas y British Petroleum son las inversoras más importantes en Bolivia.

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

TA BENDE
Un body di un Mitsubishi Exclipse '92 "as is where is" Afl. 1.500,= Tel: 963-9545

TA BENDE
Nissan AD Stationwagen '98 stand. Airco, Prijs Afl. 5.500,= Tel: 583-0928 / 594-9345

TA BENDE
Un Toyota Corola '04 full equipped,airco, automatic, vraagprijs Afl. 30.000,= Tel: 560-0922

TA BENDE
1 Nissan Sunny '92 di 4 porta prijs Afl. 2.850,= Tel: 744-0240

TA BENDE
Pontaic Sunfire '99 automatic, a/c, radio, CD player, excellent condition Tel: 592-2882 / 568-0987

TA BENDE
Dodge Caravan '94 fule pump daño Afl. 300,= Tel: 560-7053

TA BENDE
Honda Civic full equipped,alarma, CD player, den bon condicion Afl. 5.800,= Tel: 742-2117

TA BENDE
Un Pick-up Nissan '03 standard cu 30.000km cori, prijs ta discutibel yama Tel: 593-2256

TA BENDE
Un Suzuki Ignis '02 Blanco Tel: 592-8384

TA BENDE
Honda Civic '04 Sedan Afl. 26.5000,= Tel: 594-0012

TA BENDE
Volkwagen Polo '03 Sedan Afl. 16.000,= Tel: 594-0012

TA BENDE
Mitsubnishi Montero Sport '98 preto Autm, a/c, Afl. 13.000,= Tel: 744-5361 / 592-7871

TA BENDE
Puppies mix american bulldog bordeaux dog, Tel: 743-7755 / 744-1159

TA BENDE
Un set di sala 2 set, 3 set pa Afl. 475,= Tel: 585-0379

FOR SALE
Large 2 story home in excellent condition in Catiri with 4 bedrms on large lot, has large garage & double-pane wondows for quit and insulation. Several fruit trees on property. Afl. 699.000,= Call 733-8700

FOR SALE
1741m2 of land for sale in Wayaca residence, best location, very quit, no homes behind the land, building in far distance. Must sell fast. Afl. 238.000,= Call 733-8700

TA BENDE
Cacho Chiwawa pa mas informacion yama despues di 4'or di atardi na Tel: 587-1819

TA BENDE
Un Cas di 5 camber, 2 baño, 2 sala, 1 cushina, 1 garage segura, 1 apartment den cercania di hospital Afl. 390.000,= Tel: 568-6769

TA BENDE
Un cas 5 camber, 4 baño, 2 sala, cushina, 1 garage na Pos Chiquito. Prijs Afl. 675.000,= Tel: 568-6769

TA BENDE
Un cashi di bamboo pa Afl. 700,= un set di comedor di palo eikenhoudt manera nobo Afl. 3000,= Tel: 596-0010

TA BENDE
1 tereno ± 2004m2 eigendom na Cura Cabai pa Afl. 85.000,= y un cas na Playa di 3 camber/1 baño + 3 apartments + garashi pa 4 auto pa Afl. 345.000,= Tel: 745-7525

TA BENDE
Pieza di Toyota Tercel '95 Tel: 562-8590 - 584-0912

FOR SALE
1 window airco 12.000Btu 220V digital, marca hahemeyer nobo nobo sin uza Afl. 500,- so! Tel: 593-3174

TA BENDE
Un comode y un box cu ta sera y bo ta warde den su tas, dus bo por move cune Afl. 200,= Tel: 745-5089

TA BENDE
1 sofa bed pa Afl. 175,= Patiastraat z/n. Tel: 737-5659

TA BENDE
Un set di sala di 3 pida yama despues di 3'or pm Tel: 560-8546

TA BENDE
1 warhouse comercial building na Playa riba tereno ± 2000m2 eigendom prijs Afl. 1.600.000,= 1 cas na playa di 3 camber, 1 baño, etc. 3 apartment, garage pa 4 auto, etc. Afl. 285.000,= (Or best offer) Tel: 745-7525

TA BENDE
Un Freezer di 5 pia pa Afl. 175,= y glasnan sonserge "Huma" na bon prijs Tel: 993-7211

TA BENDE
CV Joint pa Nissan Altima '93 - '97 nobo nobo pa Afl. 400,= pa tur dos banda. Tel: 593-7753

TA BENDE
2 Windshiel(1 dilanti y 1 patras di B-11 Nissan Suny '89, y tambe fulltoolsbocks completo pa Afl. 3.500,= Tel: 564-8429

FOR SALE
Set di comedor, wandmuebel, junior,adult bed cu headboard y laatje Tel: 587-7991

TA BENDE
Un safe digital electronic with key 14" brete 10" lengte 2 luna bieuw Afl. 250,= Tel: 563-7304

TA BENDE
Un Tereno propiedad 768 m2 situa na Ponton Tel: 565-8045 / 592-9060

TA BENDE
1 cama di 1 persona cu su frame, boxspring, matras y cabes di cama di rotan Afl. 225,= Pa mas informafcin yama Tel: 994-3866

TA HUUR

TA HUUR
Camber den cas di famia, pa un persona na Sereo Blanco, tur cos inclui. Tel: 562-3006

FOR RENT
Vacantie 1 - 8 October, West Gates Lakes Orlando Florida. 3 bedroom for 12 persona, Super deal. Tel: 566-9595

TA HUUR
Apartment na Sereo Blanco 52 yama Tel: 583-7263

TA HUUR
1 camber cu hende muher solamente awa y luz inclu sin airco mester comparti baño pa Afl. 500,= Tel: 744-2220

TA HUUR
Apartment serca di hotels na bubali, full muebla Afl. 900,= pa luna minimum 4 luna. Ni pets, no children. Yama Tel: 736-3836

TA HUUR
Apartment pa un persona solamente, Afl. 550,= (inclu awa, gas, cable) Borg Afl. 350,= Tel: 565-4914 / 732-7135

TA HUUR
Per direct 2 camber apatment te Pos Chiquito, ongemeubileerd, 45m2 geschikt voor 2 personen prijs Afl. 700,= Tel: 730-0326

TA HUUR
Executive apartment, 1 bedroom w/bath, semi muebla, n/c-cable - kitchen-fri. Washmachine Afl. 1.200,= + 1 month deposit exc - water-elec. No chicld-no pets. Tel: 994-9069

TA HUUR
Un cas 2 camber, sala grandi cushina, comedor, Tanki Flip 43. Tambe ta huur apartment Afl. 500,= pa luna plus Afl. 500,= deposito. Tel: 588-2974 / 593-2939

TA HUUR
1 apartment semi muebla Afl. 650,= pa luna plus 1 luna deposito, inclui awa + luz, cable, Tel: 747-8652

FOR RENT
Center of San Nicolas, space for rent, lottery or other business. Tel: 584-7991

FOR RENT
Center of San Nicolas, fully equipped kitchen, Tel: 584-7991

TA HUUR
Apartment hopi ruim, camber grandi cu su baño, sala, comedor, cushina apart. Full muebla sin mucha den bario keto na Ponton. Tel: 582-1514

TA BUSCA

TA BUSCA
Un persona responsabel cu firma liber pa mira pa un señora grandi. Barrie Noord. Mester por domina papiamento y cu por keda drumi. Mester ta amabel y responsabel. Tel: 582-6404 / 588-6034 despues di 5'or atardi.

TA BUSCA
Un persona pa Limpieza, mester ta un persona serio y responsabel cu referencia, y pa keda den cas. Entre 25 pa 35 aña. Tel: 592-1003

TA BUSCA
Un un vergunning di Taxi pa Cumpra. Pa mas informacion por yama Tel: 740-5020

TA DUNA
Bijles di rekenen/wiskunde, economie/m&o, nederlands op alle niveaus. Voor info Bel: 587-2759

FOR SALE
YAHAMA R-1 pa prijs Afl. 12.500,= Tel: 568-7054

SERVICIO

TA BUSCA



Un Vergunning pa core auto Taxi. Pa mas informacion Yama Tel: 594-1212

SERVICIO PUBLICO
Tin mester di un hende cu Aanhangwagen pa tira sushi afo pa mas informacion please Yama Tel: 736-3836

SERVICIO PUBLICO
Handyman cu 30 aña di experiencia, pa tur trabao tuberia, carpinteria, pega porta y bentana, blafoon, verf cas, etc. Tel: 588-2690 / 561-6126

OPORTUNIDAD UNICO
Bo kier bai Orlando pa 4 dia 3 anochi pa US$ 99.00 Tel: 001-407-355-1500 duna e siguiente reference number 3247415015. Y BON VAKANTIE NA ORALANDO!

SERVICIO PUBLICO
Aruba yuda bo prohimo, nos ta un famia den necesidad nos mester di un cama di 2 piso 1 matras di 2 persona, 1 linolio pa floer, pasobra cas di gobierno no tin mozaico y alimentacion. Dios lo yuda bosonan pa mas informacion por tuma contacto cu Tel: 747-4213

SERVICIO

PRO-MASTER
CLEANERS & SERVICES



- Carpet
- Upholstery
- Mattresses
- Pressure Wash

For: Homes, Offices, Hotels, Yachts, Industrial, etc.

Mahuma #51 • Tel: 593-35-38

ARUBIANO CRIOLLO
TA BENDE 3 SIZE DI BAKI PA ALOE
BON PA DECORA JARDIN

Grandi Afl. 50,-
Mediano Afl. 30,-
Chikito Afl. 15,-

WEST PUNT #11-C • TEL: 564-3351 /966-7203
Delivery minino 2 chiquito

Rosario Bibo na Alto Vista 7 di October

E comision encarga cu e Rosario Bibo na Alto Vista ta invita tur fiel pa asisti na e proximo anochi di oracion cu lo ta diasabra awo 7 di October pa 7:30 di anochi na Alto Vista.
Nos ta den luna di October, luna consagra na nos Mama Maria y 7 di October ta fiesta di Birgen di Rosario.
Nos ta yegando na final di un otro aña y laga nos gradici nos Tata Celestial pa tur fabor ricibi. Laga nos uni den orashon pa nos pais, pa nos hobennan cu mester di nos guia y amor.

Ta pidi tur fiel pa trece flashlight, Misal di Pueblo y un curason yena cu Fe y Amor pa comparti cu otronan.

Centro Maria Reina di Paz ta invita
Pa fin di siman di Reflecion
CU PADRE LLAMAS

"NA CAMINDA PA SANTIDAD"

6 Oktober, 2006
Na Misa Inmaculada Concepcion Sta Cruz, Muy Especial pa gradisi 25 Anja di Aparicion di Mama Reina di Paz

6:00 pm Canto y Alabansa (Coro Maria Reina di Paz) cu Santo Rosario
7:00 pm Santo Sacrificio di Misa cu Padre Llamas
Tema: "Mama Maria pa ser imita"
Despues di Misa, tin Adoracion y Prosecion cu Santisimo den Misa cu Cantonan

7 Oktober, 2006
Na Capilla Monte Calvario Tanki Leendert Muy Especial pa e "Grupo di Shalom" pa gradisi pa 30 Anja di Existencia, como regalo di Grupo di Oracion Reina di Paz

6:00 pm Canto y Alabansa (Coro di Paradera) cu Santo Rosario
7:00 pm Santo Sacrificio di Misa cu Sanacion cu Padre Llamas
Tema:"Mama Maria, Esposa di Spirito Santo"

8 Oktober, 2006 (Dia Mundial di Oracion)
Na Misa Inmaculada Concepcion Sta Cruz,

5:30 pm Canto y Alabansa (Coro Maria reina di Paz)
6:30 pm Santa Misa di Clausura cu Padre Llamas
Tema:"Santidad di Bida"
"BAN CRESE DEN SANTIDAD DI BIDA CU PADRE LLAMAS"

Oracion a la Rosa Mistica

A ti vengo con toda la fe de mi alma a buscar el sagrado consuelo, en mi dificil situacion no me desampares. Las puertas que se han de abrir en mi camino sea tu brazo poderoso el que los abra para darme la tranquilidad que ansio. 3 peticiones oficiales súplica que hace un corazon afligido por duros golpes del cruel destino que lo ha vencido siempre en la lucha humana, ya que si tu poder divino no intercede en mi favor sucumbire por falta de ayuda, brazo poderoso asisteme, amparame y conduce me a la gloria celestial. Gracias dulce Jesus. Rece por 15 dias para los casos mas dificiles empezando el viernes publicar antes de 8 dias.

ORASHON PA ENFERMONAN

Señor Hesus.
Nos ta kere cu Bo ta bibo y resusita
Nos ta kere cu Bo ta realmente presente den Santisimo sacramento di altar y den cada un di nos.
Nos ta alaba Bo y adora Bo.
Nos ta gradici Bo, Señor.
Cu Bo a bini cerca nos.
Como pan bibo cu a baha di shelo.
Abo ta plenitud di bida.
Abo ta resurecsion y bida.
Abo ta Señor, salud di enfermonan.
Awe nos kier presenta Bo tur e enfermonan, cu ta leza e oracion aki, pasobra pa Bo no tin distancia, ni tempo den espacio.
Bo ta esnan eternamente presente y Bo conoce nan.
Awor Señor nos ta pidi Bo pa tene compacion di nan.
Bishitantenan pa atravez di Bo evangelio, proclama den e oracion aki tur recorda cu Abo ta bibo den bo Iglesia awe;
Nos ta suplica Bo, Hesus.
Tene compacion di esnan cu ta sufri na curpa, y di esnan cu ta sufri na curazon, tambe esnan cu ta sufri na alma, y ta rezando y lesando testimonionan, di loke Bo ta haciendo pa medio di Bo Spirito, renobador den mundo henter.
Tene compacion di nan Señor.
Nos ta pidi Bo di awor caba pa Bo bendicion nan y haci cu hopi di nan bolbe haña cura, tambe cu nan fe por crece y cu nan lo ta dispuesto pa acepta Bo amor asina maraviyoso.
Pa cu nan tambe lo sea testigonan di Bo poder y di Bo compacion
Nos ta pidi Bo Hesus
Pa e poder di Bo heridanan Santo pa Bo Santa Cruz y pa Bo Sanger precioso,
Sana nan curpa,
Sana nan curazon,
Sana nan alma.
Duna nan bida na abundancia.
Nos ta pidi Bo pa intercecion di Maria Santisima.
Bo Mama La Birgen de los Dolores.
Esun cu tabata presente para, na pia di e cruz.
Esun cu tabata e prome cu a contempla bo yaganan santo cu Bo a duna nos como Mama.
Bo a revela na nos cu ya caba Bo a tuma riba Bo tur nos dolornan y pa Bo yaganan santo nos a wordo cura.
Awor Señor, nos ta presenta na Bo pa fe, tur e enfermonan cu a pidi nos reza pa nan, nos ta pidi Bo, alivia nan den nan enfermedad y cu Bo lo duna nan salud bek.

"Serka dios so mi alma ta na paz
Ta di dje mi salbashon ta bini
E so ta mi baranka I salbashon,
Mi forti nunka lo mi no tambalia!"

Cu inmenso tristesa na nos curazon ta participa fallicimento cristianamente di:



Sra. Vda. Cecilia Lopes Quant
***23-11-1922 +3-10-2006**
Mihor conoci como "Chida"

Na nomber di su juinan:
Rita Lopes y juinan Vos
Alicia Esposo Gibi Robles de Medina
Helena Lopes y Carlos Arrindell y jiunan
Sra. Vda. Frida V/d Linden Lopes y jiunan
Robert (Juni) y jiunan na Hulanda-Aruba
Rudolph (Dolf) Esposa Rona Lopes y jiunan
Marjorie Lopes na Hulanda
Franklin Lopes y jiunan na Aruba-Hulanda
Panzy y Nico V/d Boogaard Lopes na Hulanda

Su ruman : Sira Quant y jiunan

Jiunan di criansa:
Sara Carmichael y jiunan
Pedro Quant-Supriana y jiunan
Jose Quant
Sara Quant

Tur su nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan,

Su nieto y nietanan di criansa
-Cecilito Lopes na Aruba
-Richard Lopes na Hulanda
-Omayra Lopes na Hulanda
-Claudette Lopes na Hulanda
-Arnold Lopes na Hulanda
-Amir Lopes na Hulanda

Tur su sobrino y sobrinanan, Primo y primanan, famianan tur su bon comer y compernan y su bisanieto y bisanietanan, famianan na Corsow, St. Eustatius y Hulanda, Su bon bisiñanan conocirnan ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar **Diasabra dia 7 di October** pa **11'or di mainta** saliendo for di **Misa Sagrado Curason** pa **Santana Catholico** na **Savaneta.**
E resto mortal di **"Chida"** lo ta reposa na **Cas Diabierna anochi for 9'or** te cu **Diasabra mainta 9'or I despues saliendo pa Misa Sagrado Curason na Savaneta**
Adres pa condolencia:
Simonplatstraat # 14 Cura Cabai

" Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza. "

A fayece Cristianamente



Sra. Vda.Cecilia Rozenberg

Acto di entierro cual lo tuma lugar Diabierna 6 Oktober 2006 pa 11.or di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena y despues pa santa catolico na Paradera. For di 9 or di mainta e Restonan mortal lo reposa den misa Santa Filomena na Paradera

Adres pa condoler Diaranzon 4 di Oktober y diahuebs 5 di Oktober
Wever caya G.F Croes # 216 for di 7.or p.m. – 9.or p.m.

DINESH "PITBULL" DJOEGAN



No one needs a smile more than someone who doesn't have one.

May you know the peace and comfort
This heartfelt thought imparts
The ones we love are never gone
For they live within our hearts!

Those dearest to us never really leave
they live on in the way they cared, shared and made us happy.

We will always remember the good times
Your nice smile and the way you cared were just unique
No one can beat that, that was just your way of showing people
That you are and will always be the best

WE WILL ALWAYS LOVE YOU!

Recordando e di 6 luna cu PIT a bay laga nos.

YEYA



ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona debera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia)
Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.

ORACIÓN A SAN ANTONIO

O dios, Padre bueno y lleno de misericordia, que escogiste a San Antonio como testigo del Evangelio y mensajero de paz en medio de tu pueblo, escucha la plegaria que te dirigimos confiando en su intercesion. Santifica nuesta familia, ayudala a a crecer en la fe; conserva en ella la unidad, la paz y la serenidad. Bendice a nuestros hijos, protege a nuestro jovenes. Concede tu ayuda a quienes padecen enfermedad o se encuentran en el dolor y en la soledad. Se nuestro amparo en el trabajo de cada dia y danos tu amor. Por Cristo nuestro Señor Amen.
Nos Tata...
Ave Maria...
Gloria na Tata...

San Antonio, mensahero di paz, obtene pa Aruba e paz berdadero.

" Mi curazon ta alaba Señor,
Mi spirito ta hubila di alegria,
Pa via di Dios mi Salvador. "

Cu profundo tristeza pero agradecido pa tur loke e a haci y nifica pa nos, nos ta participa fayecimento cristian di:

Glenn Anthony Martinus



Na nomber di su rumannan:
Agnes y Eddy Gorissing y famia
Gregoria Martinus
Ruben y Sheila Martinus y famia
Edwin y Marietje Martinus y famia
Cesar Martinus y famia
Piet Martinus y famia
Romulo Martinus y famia
Nelson Martinus
Franklin Martinus y Nora y famia
Lilian Martinus y famia
Susan Martinus y Bidjai y famia
Sharin Martinus
Maria Tromp y famia
Elvia y Camille Baily y famia
Lidia Martinus y famia
Silvia Martinus y famia
Juan y Mirella Castro-Guanipa y famia

Sobrino y sobrinanan, sobre-sobrinanan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan.

Su mihor amigonan: Michael Kock, Bianca y Shanata Martinus, Sheila Werleman, Ivan Gomez, Susan Cellaire, Freddy Starke, Omira Barett, Lourdes de Cuba y Ibi Hellement

y demas amigo y amiganan, coleganan di trabao y staf di Alahambra Casino.

Famia: Martinus, Orman, Gorissing, Lane, Mathilda, Mohan, Ras, Baily, Guanipa, Sanchez, Tromp, Jansen, Koolman, Werleman, Dirksz, Jacobs, Solagnier, van ter Pool, Victoriano, Castro, Bottia-Orman, Cid-Cabrera, Erasmus, Sophia, Del Rosario, Zambrano, Danies, Kock, Hellement ,Vidal, Boekhoudt, Kelly, Bryson, Croes, Kipp, Mateo, Scharbaai, Marquez, Stamper, Barett, Gomez, Amaya, Bermudez y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisiti **na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 7 di october pa 4 'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa Santana Catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa. Ta deseo di Glenn pa no bin bisti na preto**.

Adres pa condolencia: **Socotorowijk 14-I**
Diahuebs 5 di october
di 7'or pa 9'or di anochi

Señor Jesús:

"Te amo mucho, te necesito para siempre, estás en lo más profundo de mi corazón, bendice con tus néctares corporales a mi familia, mi salud, mi casa, mi empleo, mis finanzas, mis sueños, mis proyectos y a mis amigos".



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza. "
Ps. 23:1,2,3

Cu un inmenso tristeza na nos curazon, nos kier a participa fayesimento inespera di:



Estebanita Henriquez – Flanegin
mihor conosi como " Chichi di Camei"
na edad di 55 aña

Na nomber di su:

casa: Camilio "Camei" Henriquez

jiunan: Marlon Henriquez y jiunan
Jonathan y Joalyne Henriquez-Tromp y jiu

nietonan: Joserick, Marilu, Joderick, Michenou y Josiëne

rumanan:
Sra.Vda. Bertha Yarzagaray-Flanegin y yiunan
Buchi y Libia Flanegin-Willems y yiunan
Rufo y Mathilda Flanegin-Ortega y yiunan
Deka Flanegin y yiunan
Chano Flanegin, Ina y yiunan
Sita Flanegin y yiu
John Flanegin na Hulanda
Fenchie y Jacqueline Flanegin-Schönherr y yiu
Mireya y Leo Amaya-Flanegin y yiunan

ruman di crianza: Regina Flanegin

nana stima di: Sherman, Jaymar y Jeandrick

omonan: Isaac Flanegin y famia
Betto Willems y famia

Suegranan y suegro, padrinonan y madrinanan, sobrinonan y sobrinanan, swa y cuñanan,
Su coleganan di La Linda.

Famia: Henriquez, Flanegin, Yarzagaray, Willems, Ortega, Albertsz, Roga, Schönherr, Amaya, Tromp, Peña, Krozendijk, Geerman, Maduro, Lopez, Perez, Brown, Stamper, Ras, Carrion, Dirksz, Kock, Celaire, Salas, Franken, Lugo, Colina, Ashby, Angela, Boezem y demas famia ta invita tur amigo, bisña y conocinan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 6 di October 2006 pa 4'or saliendo for di misa Immaculada Concepcion pa santana catolico (Santa Maria) na Santa Cruz. E resto mortal di " Chichi di Camei " lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa Immaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: **Jan Flemming 16**
di 7:00 pa 9:00 di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Disculpa nos, si nos por a lubida algun famia den nos tristeza.



Señor, hacimi instrumento di Bo paz
Unda tin odio lagami sembra amor
Unda tin inhusticia, pordon
Unda tin duda, fe
Unda tin desesperación, speranza
Unda tin scuridad, claridad
Y unda tin tristeza, alegria
San Francisco di Assis

Cu inmenso tristeza na nos curason, agradecido pa tur locual ela hasi y significa pa nos, pero conforme cu voluntad di Dios, nos ta participa fayecimento inespera di:



Anna Maria Jansen-Alberts
Mihor conoci como Mamai, Tanta Anna, Anna

28-01-1928 04-10-2006

Na nomber di su juwnan: Emmy y Pedro Figaroa
Rita y Manuel Lampe
Alex y Jet Jansen
Wini y Frans Figaroa

Nietonan: sra. Vda. Janneth de Cuba y famia, Angelo de Cuba y yiu, Sheila Loefstok y famia, Angelique Briesen y famia, Geraldine Lampe y compañe Urban, Dino v.d. Biesen, Sergio v.d. Biezen y famia, Suzette v.d. Biezen, Alexander Jansen, Gisella Jansen y famia, Francis Figaroa y famia, Ben Figaroa y compañe Jennifer, Zoyenka Figaroa.

Su bisanietonan: Gobiani, Heydelin, Quincy, Millan, Sheryann, Daniel, Eldrick, Aldrin, Brandon, Ervin.

Su rumanan: Mario y Ismay Alberts y famia
Juan y Chinda Alberts y famia
Sra. Vda. Thelma Alberts-Geerman y famia
Epifanio y Lena Alberts y famia
Felix Alberts
Thelma y Ceferino Willems-Alberts y famia

Su cuñanan, swanan, sobrino y sobrinanan, ihanan, comer y compernan.
Su rumanan di Legion di Maria "Causa di nos alegria", Gruponan di oracion "Hesus misericordioso" y "Sagrado Curason"
Compañeronan di grupo "Las Violetas". Su man drechi pa trabounan den Santana, Chao Stamper.
Famianan Alberts, Jansen, Figaroa, Lampe, Rasmijn, Loefstok, Briesen, v.d. Biezen, Rosas-Ortiz, Ridderstap, Geerman, Henriquez, Willems, Dubero, Maduro, v.d. Linden, Koolman, Statie, Angela, Almary, Ras, Stamper y demas famia, amigo y conocirnan.
Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra dia 7 di october 2006, pa 4:00 atardi saliendo for di Misa Sagrado Curason di Hesus pa Santana catolico na Savaneta.
E resto mortal lo ta reposa for di 2:00 den misa Sagrado Curason di Hesus.

Lo tin un box disponible na misa pa un donacion pa Santana di Savaneta.

Adres pa condolencia: **Savaneta 124-A, di 7:00** pa 9:00 anochi.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida di menciona un persona.



AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Director: Antoine Rodriguez



We ask God to forgive us for our evil thoughts and evil temper
But rarely, if ever, ask Him to forgive us for our sadness.

Sadness when you loose someone you love
Is like a virus that never ever heals
It's like an attack of war, that crashes our heart in pieces.

The soul would have no rainbow, Had the eyes no tears.

Our tears can fill the complete ocean
But just thinking we will meet again soon
Sometimes make us feel in heaven

We won't forget the time we spent
But we want to forget the way they took you from us
We will always remember you
As the sweet, friendly, goofy guy
That always contributed to us with a nice smile
Keep smiling in heaven the way you always did on earth.

Sosega na paz
Nos lo keda corda bo semper.

Mariela, Gilbert, Gilaine y Gilmer Koolman

Dedicated to a family member of us who passed away without saying goodbye.

Derick Silvino Lampe
"Dik" of "Dede"



What sunshine is to flowers
Smiles are to humanity
They took your smile away from us
Your smile will be in our hearts for eternity.
It is almost impossible to smile on the outside
Without feeling better on the inside.

God will mend our broken heart
If we give him all the pieces
But in this case you took with you
The most important pieces.

Acto di entiero ta tuma lugar awe diahuebs 5 di October 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa Santana catolico na Santa Cruz.
E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Awe nos ta hiba "Dik" na su ultimo lugar di sosiego. Atras e ta laga un bashi enorme.
Tur esnan cu a conoce y a stima "Dik" lo bay haya su falta masha hopi mes.
Cu Derick sosega na paz.

Gilbert 'Gil', Mariela 'Yeya', Gilaine y Gilmer Koolman



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Señor , haci mi un instrumento di Bo paz . . .
Laga mi trece amor caminda tin odio;
Laga mi trece pordon caminda tin pleito;
Laga mi trece union, caminda tin desunnion;
Laga mi trece berdad, caminda tin error;
Laga mi trece speranza, caminda tin desesperacion;
Laga mi trece claridad, caminda tin scuridad
Laga mi trece alegria, caminda tin tristeza.

San Francisco

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento tragico di:

Derick Silvino Lampe



mihor conoci como: "Dik" of "Dede"
¤ 20 februari 1985 † **30 september 2006**

Na nomber di su:

compañera:	Madelin Kelkboom
yiunan:	Derickson y Derson Lampe
mama:	Silvia Lampe-Koolman
tata:	Davis Lampe
rumannan:	Derrel y Derlin Lampe
wela:	Angelita Gomez
bisawela:	Sra.Vda. Bertha Gomez-Wernet
suegro:	Gio Kelkboom
suegra:	Mady Kelkboom
omonan:	Juan y Dela Koolman y famia
	Mando y Cristina Koolman y famia
	Alfonso "Cois" y Sylvia Koolman y famia
	Pin y Milan Koolman y famia
	Nicho y Sara Lampe y famia
	Evelino y Amanda Lampe y famia
tantanan:	Catharina y Vachi Werleman y famia
	Grecia y Benito Peña y famia
	Maria y Ito Dania y famia
	Cristina Koolman y famia
	Jenny y Gerardo Polanco-Lampe y famia
	Regina Tromp y famia
swanan:	Giomar y Edelyn Kelkboom y famia
	Giullermo Kelkboom
cuñanan:	Genesis, Dora, Julia Kelkboom
padrinonan:	Nicho Lampe y Pin Koolman
madrina:	Cristina Koolman
welanan di respet:	Dora Kock y Carmen Monsalve
welonan di respet:	Querino Kock y Federico Kelkboom
iha:	Eveline Kelkboom

primo y primanan, comer y compernan, su compañeronan di Baseball y Softball

ex-coleganan di trabao di: Italo Arubano, Bonton Construction

coleganan di: Rico Construction

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 5 di October 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa Santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Ta deseo di famia pa no bin bisti na rouw.

Na lugar di flor of krans un donacion pa Un Bon Causa lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: **Jan Flemming 41-B**
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Nochi di informashon tokante

‘Mapa di Herensia Kultural’ a hala hopi hende



WILLEMSTAD – Siman pasa tabatin un nochi di informashon tokante e Mapa di Balor Arkeológiko pa Kòrsou, instrumento pa maneho di herensia kultural. Tabata e di dos nochi di informashon ku NAAM a organisá tokante arkeologia. E biaha akí ta e ‘forma di maneho di e Herensia Kultural na Kòrsou’ tabata sentral. E hendenan presente tabata entre otro funshonario,- polítiko-, bisiña- di den bario i desaroyadónan di proyekto.

Inchi Witteveen, direktor di NAAM a habri e anochi indikando ku nunka ainda no a pone e herensia kultural di Kòrsou debidamente riba mapa. Tal omishon ta kondusí na un forma di traha ad hoc ora ta bai eskava (koba), manera poko tempu pasá a sosodé na Punda i tambe ora ta trata di proyektonan di desaroyo, manera na Santa Bárbara i na Fòntein. Konsekuensia ta, destrukshon di herensia kultural, pèrdida di informashon históriko uniko i disgustu. P’esei NAAM a tuma e inisiativa pa desaroyá un mapa di balor arkeológiko. Bureau Monumenten & Archeologie (BMA) di munisipio Amsterdam i CARMABI na Kòrsou ta duna asistensia. Dr. Jerzy Gawronski di Amsterdam a bisa ku punto di salida di un mapa di balor arkeológiko ta, sòru pa integrá kuido di herensia kultural ku ordenamentu espasial. Ku esei ta logra mehorá kalidat di kuido arkeológiko i promové efisiensia ku proyektonan di konstrukshon. “Un mapa asina ta evitá sorpresa i tardansa i e ta hasi posibel pa manehá e gastunan mihó’, segun arkeólogo Gawronski. E pasonan pa traha e mapa ta: inventarisá e lugánan kaminda ta konosí ku ta sitionan arkeológiko, proyektá informashon históriko i tradusí esei na loke ta ferwagt na e lugánan ei. Kon leu e trabou akí ta, presentenan a tende den e splikashon di Leon Pors di CARMABI i Andre Rancuret di NAAM. E instrumènt di informashon ku ta traha akí kuné ta: GIS (Geographical Information System). Ta un mapa digital ku tin un sistema di koordinashon den dje, ku kua por reprodusí di un forma interaktivo tur sorto di informashon, imágen i hayazgo den forma espasial. Ke men ku esaki ta un database históriko kultural di bo espasio. Andre Rancuret a duna ehèmpel di e sitionan ku ta prosesá kaba, entre otro e lugánan kaminda a haña pintura riba baranka, historia di e forma di biba di indjannan di aki i e komplehonan di plantashi.





A kuminsá tambe pa pone riba mapa lugánan kaminda ta haña herensia arkeológiko bou di laman.

Ta kaba di traha e mapa na aña 2007. Entre presentenan tabatin hende ku a urgí pa samsam ku desaroyo di e mapa arkeológiko, perkurá pa duna informashon na skol- i na barionan tokante e balornan arkeológiko di Kòrsou. A enfatisá ademas ku tan pronto posibel Teritorio Insular mester reservá plaka pa atkirí un arkeólogo profeshonal pagá.

Prezunan ku a hui na Boneiru kaptura



KRALENDIJK-- Djaluna atardi djis despues di 5'or e unidat di detenshon polisial huntu ku reshèrshe a logra pone man riba tur e tres fugitivonan ku den oranan di mainta trempan a logra hui for di e sèlnan di warda di polis. For di despues di e suseso polis a kuminsá un búskeda intensivo riba henter e isla di Boneiru te na momentu ku a logra lokalisá e fugitivonan den un apartamentu na trai montaña. Den un akshon relámpago di e unidat di detenshon di polis a logra pone man riba e tres fugitivo nan. Riba e potrèt athunto por mira e tres fugitivonan despues di nan detenshon.